

**Instructions Manual**

**Manuel d'Instructions**

**Bedienungsanleitung**

**Manual de instrucciones**

**Εγχειρίδιο οδηγιών**

**Руководство по эксплуатации**

**Käyttöohje**

**Brugsvejledning**

**Bruksanvisning**

**Kullanım Kilavuzu**

**دليل التركيب**

## INDEX

EN

RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS .....	4
CHARACTERISTICS .....	7
INSTALLATION.....	8
USE .....	11
MAINTENANCE .....	12

## SOMMAIRE

FR

CONSEILS ET SUGGESTIONS.....	14
CARACTERISTIQUES.....	17
INSTALLATION.....	18
UTILISATION .....	21
ENTRETIEN.....	22

## INHALTSVERZEICHNIS

DE

EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE .....	24
CHARAKTERISTIKEN .....	27
MONTAGE .....	28
BEDIENUNG .....	31
WARTUNG.....	32

## INDICE

ES

CONSEJOS Y SUGERENCIAS.....	34
CARACTERÍSTICAS .....	37
INSTALACIÓN .....	38
USO .....	41
MANTENIMIENTO .....	42

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

GR

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ .....	44
ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.....	47
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ .....	48
ΧΡΗΣΗ .....	51
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ.....	52

## УКАЗАТЕЛЬ

RU

СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ .....	54
ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.....	57
УСТАНОВКА.....	58
ЭКСПЛУАТАЦИЯ.....	61
УХОД.....	62

## SISÄLTÖ

FI

OHJEET JA SUOSITUKSET .....	64
MITAT JA OSAT .....	67
ASENNUS .....	68
KÄYTTÖ .....	71
HUOLTO .....	72

## INDHOLD

DK

RÅD OG ANVISNINGER .....	74
APPARATBESKRIVELSE .....	77
INSTALLATION .....	78
BRUG .....	81
VEDLIGEHOJDELSE .....	82

## INNHold

NO

ANBEFALINGER OG FORSLAG .....	84
EGENSKAPER .....	87
INSTALLASJON .....	88
BRUK .....	91
VEDLIKEHOLD .....	92

## İÇERIKLER

TR

TAVSIYELER VE ÖNERILER .....	94
ÖZELLİKLER .....	97
MONTAJ .....	98
KULLANIM .....	101
BAKIM .....	102

## الفهرس

SA

اقتراحات وارشادات .....	104
الخصائص .....	107
التركيب .....	108
الاستخدام .....	111
الصيانة عملية .....	112

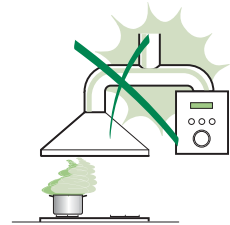
# RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS

---

- △ The Instructions for Use apply to several versions of this appliance. Accordingly, you may find descriptions of individual features that do not apply to your specific appliance.

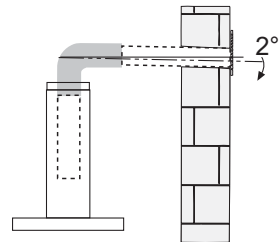
## INSTALLATION

- The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from incorrect or improper installation.
- The minimum safety distance between the cooker top and the extractor hood is 650 mm (some models can be installed at a lower height, please refer to the paragraphs on working dimensions and installation).
- Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the inside of the hood.



- For Class I appliances, check that the domestic power supply guarantees adequate earthing. Connect the extractor to the exhaust flue through a pipe of minimum diameter 120 mm. The route of the flue must be as short as possible.
- Do not connect the extractor hood to exhaust ducts carrying combustion fumes (boilers, fireplaces, etc.).

- If the extractor is used in conjunction with non-electrical appliances (e.g. gas burning appliances), a sufficient degree of aeration must be guaranteed in the room in order to prevent the backflow of exhaust gas. The kitchen must have an opening communicating directly with the open air in order to guarantee the entry of clean air.

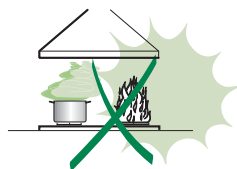


- When the cooker hood is used in conjunction with appliances supplied with energy other than electric, the negative pressure in the room must not exceed 0,04 mbar to prevent fumes being drawn back into the room by the cooker hood.
- In the event of damage to the power cable, it must be replaced by the manufacturer or by the technical service department, in order to prevent any risks.

- If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance specified above, this has to be taken into account. Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.
- Use only screws and small parts in support of the hood.  
**Warning:** Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.
- Connect the hood to the mains through a two-pole switch having a contact gap of at least 3 mm.

## USE

- The extractor hood has been designed exclusively for domestic use to eliminate kitchen smells.
- Never use the hood for purposes other than for which it has been designed.
- Never leave high naked flames under the hood when it is in operation.
- Adjust the flame intensity to direct it onto the bottom of the pan only, making sure that it does not engulf the sides.
- Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames.
- Do not flambè under the range hood; risk of fire.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.




- **“CAUTION:** Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.”

## MAINTENANCE

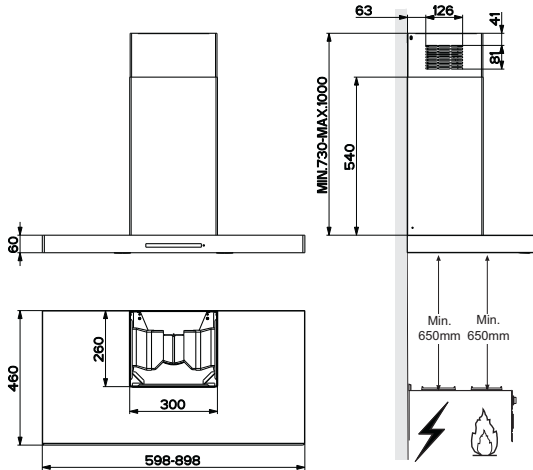
- Switch off or unplug the appliance from the mains supply before carrying out any maintenance work.
- Clean and/or replace the Filters after the specified time period (Fire hazard).
- The Grease filters must be cleaned every 2 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage, and can be washed in a dishwasher.
- The Activated charcoal filter is not washable and cannot be regenerated, and must be replaced approximately every 4 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage.
- "Failure to carry out cleaning as indicated will result in a fire hazard".
- Clean the hood using a damp cloth and a neutral liquid detergent.



The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

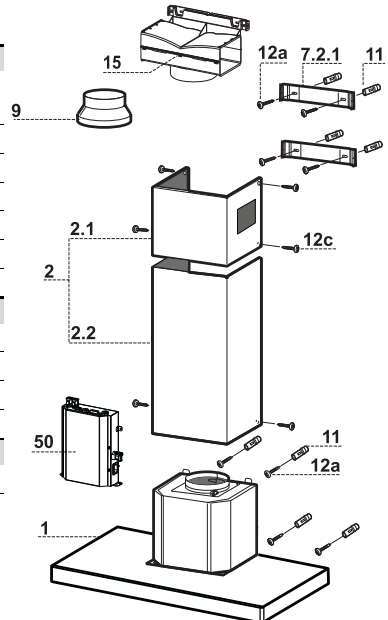
# CHARACTERISTICS

## Dimensions



### Components

Ref.	Q.ty	Product Components
1	1	Hood Body, complete with: Controls, Light, Blower, Filters
2	1	Telescopic Chimney comprising:
2.1	1	Upper Section
2.2	1	Lower Section
9	1	Reducer Flange $\varnothing$ 150-120 mm
15	1	Air Outlet Connection
50	1	Control Board Group
Ref.	Q.ty	Installation Components
7.2.1	2	Upper Chimney Section Fixing Brackets
11	8	Wall Plugs
12a	8	Screws 4,2 x 44,4
12c	6	Screws 2,9 x 9,5
Q.ty	Documentation	
1	Instruction Manual	

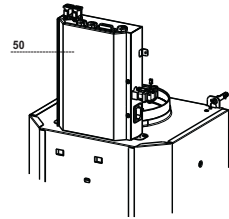
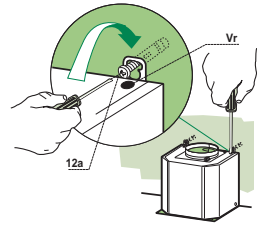






## Mounting the hood body

- Before attaching the hood body, tighten the two screws **Vr** located on the hood body mounting points.
  - Hook the hood body onto the screws **12a**.
  - Fully tighten the support screws **12a**.
  - Adjust the screws **Vr** to level the hood body.
- 
- Unscrew the screws near the Air outlet and use these for attaching the Control Group **50**.
  - If necessary, it is possible to fasten the hood to the wall using more screws with wall plugs, which can be positioned from inside the hood canopy.

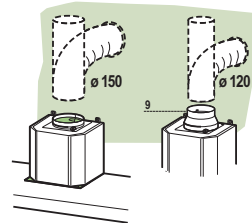


## Connections

### DUCTED VERSION AIR EXHAUST SYSTEM

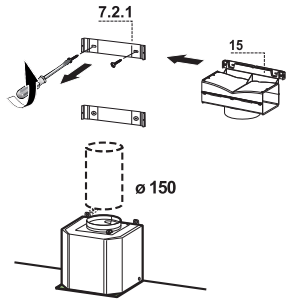
When installing the ducted version, connect the hood to the chimney using either a flexible or rigid pipe  $\varnothing$  150 or 120 mm, the choice of which is left to the installer.

- To install a  $\varnothing$  120 mm air exhaust connection, insert the reducer flange **9** on the hood body outlet.
- Fix the pipe in position using sufficient pipe clamps (not supplied).
- Remove possible charcoal filters.



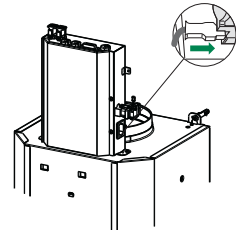
## AIR OUTLET – RECIRCULATION VERSION

- Unfasten the 2 screws fixing the upper bracket **7.2.1**.
- Fasten the air outlet connector **15** in its place, using the 2 screws removed as above.
- Join the Connector **15** to the Hood canopy outlet using a rigid or flexible pipe  $\varnothing 150$  mm, selection of which is at the discretion of the installation technician.
- Make sure that the Activated charcoal odour filter has been fitted.



## ELECTRICAL CONNECTION

- Connect the Hood to the Mains Power Supply, inserting a bipolar switch with a contact aperture of at least 3 mm.
- Make sure that the Power cable has been properly inserted into the Control Board Unit socket.
- Connect up all the connectors to the sockets provided on the Control Board Unit, making sure they are compatible.



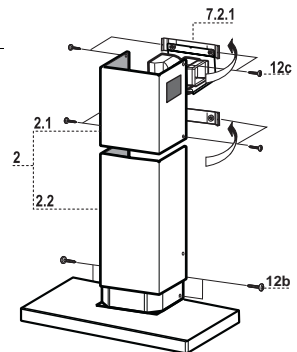
## Flue assembly

### Upper exhaust flue

- Slightly widen the two sides of the upper flue and hook them behind the brackets **7.2.1**, making sure that they are well seated.
- Secure the sides to the brackets by using the 4 screws **12c** (2,9 x 9,5) supplied.
- Make sure that the outlet of the extensions pieces is aligned with the chimney outlets.

### Lower exhaust flue

- Slightly widen the two sides of the flue and hook them between the upper flue and the wall, making sure that they are well seated.
- Fix the lower part laterally to the hood body by using the 2 screws **12c** (2,9 x 9,5) supplied.



# USE



## Control panel

Button	Function	Led
A	Motor off.	The Leds indicating the Speed of the motor turn off.
	Enables / Disables Keyboard Lock mode if pressed and held for 5 seconds.	All the Leds light up in cycle and run a start-up sequence.
B	Activates speed one.	The Leds indicating Speed one and Motor Off turn on.
C	Activates speed two.	The Leds indicating Speed two and Motor Off turn on.
D	Activates speed three.	The Leds indicating Speed three and Motor Off turn on.
	Press and hold the button for approximately 5 seconds, with all the loads turned off (Motor and Lights), to turn the Activated Charcoal Filter alarm on. To turn it off, press and hold the button again for 5 seconds.	Button A LED flashes twice.  Button A LED flashes once.
E	Activates speed four.	The Leds indicating Speed four and Motor Off turn on.
	Press and hold for 5 sec. to activate <b>Intensive</b> speed. This speed is timed to run for 6 minutes. At the end of this time the system will return to the speed set previously. It is disabled by pressing the Button or turning the Motor off.	The Led flashes once a second and button A Led lights up.
F	Starts the 24H function, in which the motor starts at a speed that allows suction of 100 m3/h for 10 minutes per hour. This mode cannot be activated if Intensive or Delay modes are active. To deactivate it, press the same button or button A.	The Leds indicating <b>24H</b> speed and Motor Off turn on.  <b>24H Led Flashing:</b> Indicates the need to wash the metal grease filters. The alarm is triggered after the Hood has been in operation for 100 working hours.
	When the filters alarm is triggered, the alarm can be reset by pressing and holding this button for approximately 5 seconds. These indications are only visible when the motor is turned off.	The button A Led flashes three times
G	Activates <b>Delay</b> mode, causing automatic shutdown of the Motor and the Lighting system with a 20' delay. It is disabled by pressing the button or turning the motor off.	The <b>Delay</b> and Motor Off button Leds turn on.  <b>Delay Led Flashing:</b> Indicates the need to change the activated charcoal filters, and also to wash the metal grease filters. The alarm is triggered after the Hood has been in operation for 200 working hours.
	Pressing and holding the button for 5 seconds enables the remote control. Pressing and holding the button for 5 seconds disables the remote control	Button A Led flashes twice.  Button A Led flashes once.
H	Press briefly to turn the lighting system on and off at maximum intensity.	The Led on the button lights up.
	Press and hold the button for 2 seconds to turn the Courtesy Lights On (if provided).	The Led on the button lights up.

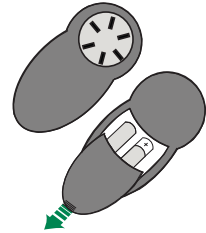
# MAINTENANCE

---

## REMOTE CONTROL (OPTIONAL)

The appliance can be controlled using a remote control powered by a 1.5 V carbon-zinc alkaline batteries of the standard LR03-AAA type (not included).

- Do not place the remote control near to heat sources.
- Used batteries must be disposed of in the proper manner.



---

## Metal grease filters

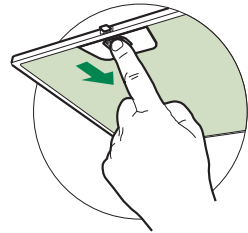
These can also be washed in the dishwasher, and need to be cleaned whenever the **24H** Led comes on or at least once every 2 months use, or more frequently if use is particularly intensive.

### Resetting the alarm signal

- Turn the Lights and the Suction Motor off.
- Press and hold button (**24H**) for 5 seconds.

### Cleaning the Filters

- Remove the Filters one at a time, pushing them towards the back of the unit and at the same time pulling downward.
- Wash the Filters without bending them, and leave them to dry completely before replacing. (If the surface of the filter changes colour as time goes by, this will have absolutely no effect on the efficiency of the filter itself.)
- Replace, taking care to ensure that the handle faces forwards.



---

## Activated Charcoal Filter (Recirculation Version)

---

The Activated Charcoal Filter is only present on the Hoods in Recirculation version, and has the job of retaining smells in the flow of air that passes over it, until reaching saturation. This cannot be washed or regenerated, and must be changed when the **Delay** led on the display starts to flash, or at least once every 4 months. The Alarm signal, if it has been activated, only appears when the Suction motor is turned on.

### Activating the alarm signal

- In Recirculation Version Hoods, the Filter Saturation Alarm must be activated on installation or at a later date.
- Turn the Lights and the Suction Motor off.
- Press button **D** until confirmation is given:
  - Motor Off Leds flash twice – Activated Charcoal Filter saturation alarm **ACTIVATED**.
  - Motor Off Leds flash once – Activated Charcoal Filter saturation alarm **DEACTIVATED**.

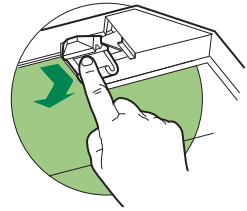
### CHANGING THE ACTIVATED CHARCOAL FILTER

#### Resetting the alarm signal

- Turn the Lights and the Suction Motor off.
- Press and hold button **F (24H)** for 5 seconds.

#### Changing the Filter

- Remove the Metal grease filters.
- Remove the saturated Activated charcoal filter, using the hooks provided.
- Fit the new Filter, hooking it into place.
- Replace the Metal grease filters.



---

## Lighting unit

---

- For replacement contact technical support ("To purchase contact technical support").

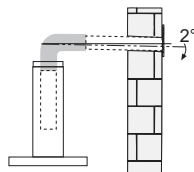
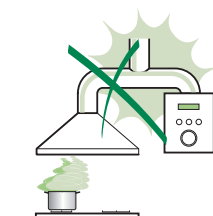
## CONSEILS ET SUGGESTIONS

---

- △ Les instructions pour l'utilisation se réfèrent aux différents modèles de cet appareil. Par conséquent, certaines descriptions de caractéristiques particulières pourraient ne pas appartenir spécifiquement à cet appareil.

### INSTALLATION

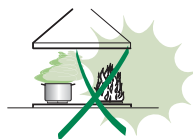
- En aucun cas le fabricant ne peut être tenu pour responsable d'éventuels dommages dus à une installation ou à une utilisation impropre.
- La distance de sécurité minimum entre le plan de cuisson et la hotte aspirante est de 650 mm (certains modèles peuvent être installés à une hauteur inférieure ; voir le paragraphe concernant les dimensions de travail et l'installation).
- Assurez-vous que la tension de votre secteur correspond à celle indiquée sur la plaque des données appliquée à l'intérieur de la hotte.
- Pour les appareils de Classe I, s'assurer que l'installation électrique de votre intérieur dispose d'une mise à la terre adéquate.  
Relier l'aspirateur au conduit de cheminée avec un tube d'un diamètre minimum de 120 mm. Le parcours des fumées doit être le plus court possible.
- Ne pas relier la hotte aspirante aux conduits de cheminée qui acheminent les fumées de combustion (par exemple de chaudières, de cheminées, etc.).
- Si vous utilisez l'aspirateur en combinaison avec des appareils non électriques (par ex. appareils à gaz), vous devez garantir un degré d'aération suffisant dans la pièce, afin d'empêcher le retour du flux des gaz de sortie. La cuisine doit présenter une ouverture communiquant directement vers l'extérieur pour garantir l'amenée d'air propre. Si vous utilisez la hotte de cuisine en combinaison avec des appareils non alimentés à l'électricité, la pression négative dans la pièce ne doit pas dépasser 0,04 mbar afin d'éviter que la hotte ne réaspire les fumées dans la pièce.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, veuillez le faire remplacer par le fabricant ou par un service après-vente agréé pour éviter tout risque d'accident.



- Si les instructions d'installation du plan de cuisson à gaz spécifient une distance supérieure à celle indiquée ci-dessus, veuillez impérativement en tenir compte. Toutes les normes concernant l'évacuation de l'air doivent être respectées.
- Utiliser exclusivement des vis et des petites pièces du type adapté pour la hotte.  
**Attention** : toute installation des vis et des dispositifs de fixation non conforme aux présentes instructions peut entraîner des risques de décharges électriques.
- Brancher la hotte à l'alimentation de secteur avec un interrupteur bipolaire ayant une ouverture des contacts d'au moins 3 mm.

## UTILISATION

- Cette hotte aspirante a été conçue exclusivement pour un usage domestique, dans le but d'éliminer les odeurs de cuisine.
- Ne jamais utiliser la hotte pour des objectifs différents de ceux pour lesquels elle a été conçue.
- Ne jamais laisser un feu vif allumé sous la hotte lorsque celle-ci est en fonction.
- Régler l'intensité du feu de manière à l'orienter exclusivement vers le fond de la casserole, en vous assurant qu'il ne déborde pas sur les côtés.
- Contrôler constamment les friteuses durant leur utilisation : l'huile surchauffée risque de s'incendier.
- Ne pas flamber des mets sous la hotte : sous risque de provoquer un incendie.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants d'un âge inférieur à 8 ans, ni par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou qui ont une expérience et des connaissances insuffisantes, à moins que ces enfants ou ces personnes ne soient attentivement surveillés et instruits sur la manière d'utiliser cet appareil en sécurité et sur les dangers que cela comporte. Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins que ce ne soit sous la surveillance d'une personne responsable.




- **ATTENTION** : les parties accessibles peuvent devenir très chaudes durant l'utilisation des appareils de cuisson.

## ENTRETIEN

- Avant d'effectuer toute opération de nettoyage et d'entretien, éteindre ou débrancher l'appareil du secteur.
- Nettoyer et/ou remplacer les filtres après le délai indiqué (danger d'incendie).
- Nettoyer les filtres à graisse tous les 2 mois de fonctionnement ou plus souvent en cas d'utilisation particulièrement intense. Ces filtres peuvent être lavés au lave-vaisselle.
- Le filtre à charbon actif ne peut être ni lavé ni régénéré et il doit être remplacé environ tous les 4 mois de fonctionnement ou plus souvent en cas d'utilisation particulièrement intense.
- Effectuer le nettoyage selon les instructions, sous risque d'incendie.
- Nettoyer la hotte avec un chiffon humide et un détergent liquide neutre.



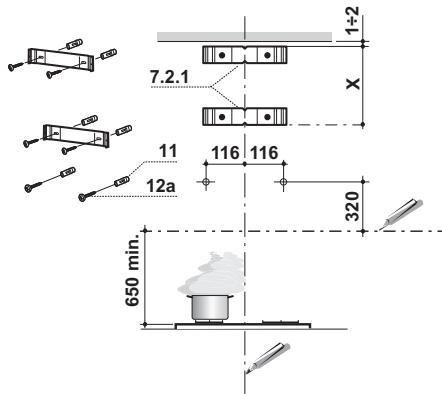
Le symbole  marqué sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne peut pas être éliminé comme déchet ménager normal. Lorsque ce produit doit être éliminé, veuillez le remettre à un centre de collecte prévu pour le recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que cet appareil est éliminé correctement, vous participez à prévenir des conséquences potentiellement négatives pour l'environnement et pour la santé, qui risqueraient de se présenter en cas d'élimination inappropriée. Pour toute information supplémentaire sur le recyclage de ce produit, contactez votre municipalité, votre déchetterie locale ou le magasin où vous avez acheté ce produit.





# INSTALLATION

## Perçage Paroi et Fixation Brides

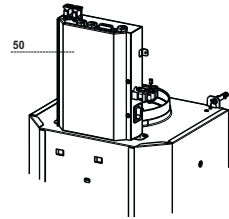
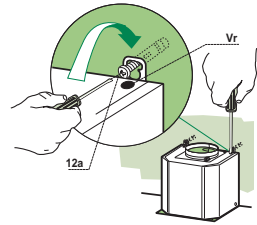


Tracer sur la paroi:

- une ligne verticale allant jusqu'au plafond ou à la limite supérieure, au centre de la zone prévue pour le montage de la hotte;
- une ligne horizontale à 650 mm min. au-dessus du plan de cuisson.
- Poser comme indiqué une bride **7.2.1** sur la paroi à 1-2 mm du plafond ou de la limite supérieure, en alignant son centre (découpes) sur la ligne verticale de repère.
- Marquer les centres des trous rainurés de la bride.
- Poser comme indiqué la bride **7.2.1** à X mm sous la première bride (X = hauteur cheminée supérieure fournie), en alignant son centre (découpes) sur la ligne verticale de repère.
- Marquer les centres des trous rainurés de la bride.
- Marquer comme indiqué, un point de référence à 116 mm de la ligne verticale de repère, et 320 mm au-dessus de la ligne horizontale de repère.
- Répéter cette opération sur le côté opposé.
- Percer de  $\varnothing$  8 mm tous les points marqués.
- Insérer les chevilles **11** dans les trous.
- Fixer les brides en utilisant les vis **12a** (4,2 x 44,4) fournies.
- Visser les 2 vis **12a** (4,2 x 44,4) fournies dans les trous de fixation du corps hotte, en laissant un espace de 5-6 mm entre le mur et la tête de la vis.

## Montage du corps de hotte

- Avant d'accrocher le corps de hotte, serrer les 2 vis **Vr** situées sur les points d'accrochage du corps de hotte.
- Accrocher le corps de hotte aux vis **12a**.
- Serrer définitivement les vis **12a** de support.
- Intervenir sur les vis **Vr** pour niveler le corps de hotte.
- Retirer les 2 Vis frontales près de la sortie de l'air et les utiliser pour serrer le groupe de contrôle **50**.
- Si cela est jugé nécessaire, il est possible de fixer la hotte au mur au moyen de chevilles et vis supplémentaires qu'il faudra placer de l'intérieur du corps de la hotte.

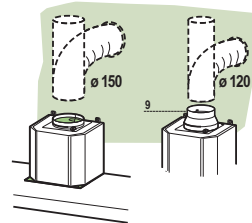


## Branchements

### SORTIE AIR VERSION ASPIRANTE

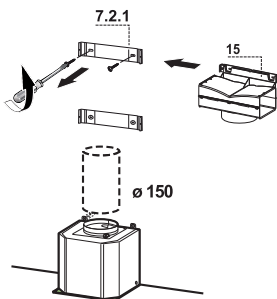
Pour l'installation en version aspirante, relier la hotte au tube de sortie au moyen d'un tube rigide ou flexible de  $\varnothing$  150 ou 120 mm dont le choix est laissé à l'installateur.

- Pour la liaison avec le tube  $\varnothing$ 120 mm, insérer la buse de réduction **9** sur la sortie du corps de la hotte.
- Fixer le tube avec des colliers serre-tube appropriés. Le matériel nécessaire n'est pas fourni.
- Retirer les filtres anti-odeur à charbon actif éventuels.



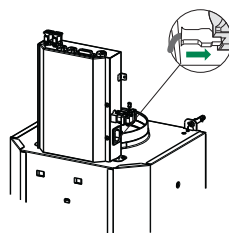
## SORTIE AIR VERSION FILTRANTE

- Desserrer les 2 vis de fixation du support supérieur **7.2.1**.
- Visser à sa place le raccord de sortie de l'air **15** avec les 2 vis précédemment retirées.
- Relier le raccord **15** à la sortie du corps de hotte au moyen d'un tube rigide ou flexible de  $\varnothing$  150 mm, au choix de l'installateur.
- S'assurer de la présence du filtre anti-odeur au charbon actif.



## CONNEXION ELECTRIQUE

- Brancher la hotte à l'alimentation du secteur en intercalant un interrupteur bipolaire ayant une distance d'ouverture des contacts d'au moins 3 mm.
- S'assurer que le connecteur du câble d'alimentation est correctement branché dans la prise du groupe Fiche de contrôle.
- Brancher tous les connecteurs à ceux prévus sur le groupe Fiche de contrôle, en vérifiant leur compatibilité.



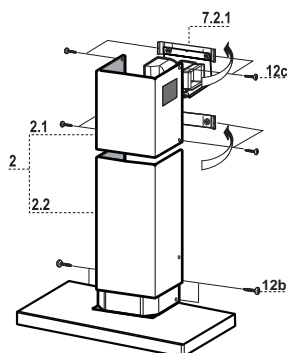
## Montage Cheminée

### Cheminée supérieure

- Elargir légèrement les deux bords latéraux, et les accrocher derrière les brides **7.2.1** ; refermer jusqu'en butée.
- Fixer latéralement aux brides à l'aide des 4 vis **12c** fournies.
- S'assurer que la sortie des rallonges raccord se trouve au niveau des bouches de la cheminée.

### Cheminée inférieure

- Elargir légèrement les deux bords latéraux de la cheminée et les accrocher entre la cheminée supérieure et la paroi; refermer jusqu'en butée.
- Fixer latéralement la partie inférieure au corps de la hotte, à l'aide des deux 2 vis **12c** fournies.



# UTILISATION



**Tableau des commandes**

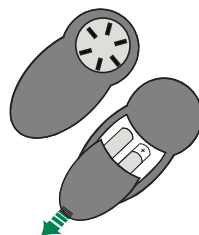
Touche	Fonction	Led
<b>A</b>	Off Moteur.	Les leds d'indication de la vitesse du moteur s'éteignent.
	Appuyer pendant 5 secondes pour activer/désactiver le mode de verrouillage du clavier.	Toutes les leds s'éclairent cycliquement et effectuent une séquence d'allumage.
<b>B</b>	Active la première vitesse.	Les leds de première vitesse et Off moteur s'éclairent.
<b>C</b>	Active la deuxième vitesse.	Les leds de deuxième vitesse et Off moteur s'éclairent.
<b>D</b>	Active la troisième vitesse.	Les leds de troisième vitesse et Off moteur s'éclairent.
	Appuyer sur la touche pendant 5 secondes, lorsque toutes les charges sont éteintes (Moteur+ Éclairage), l'alarme des filtres à charbon actif se branche. Pour la désactiver, appuyer de nouveau sur la touche pendant encore 5 secondes.	2 clignotements led touche A.  1 clignotement led touche A.
<b>E</b>	Active la quatrième vitesse.	Les leds de quatrième vitesse et Off moteur s'éclairent.
	Appuyer sur la touche pendant 5 secondes pour activer la vitesse <b>Intensive</b> . Cette vitesse est temporisée à 6 minutes. À la fin de ce délai, le système retourne à la vitesse précédemment programmée. Pour la désactiver, appuyer sur cette même touche ou éteindre le moteur.	La led clignote 1 fois par seconde et la led touche A est allumée.
<b>F</b>	Active la fonction 24H lorsque le moteur se branche à une vitesse qui permet une aspiration de 100 m <sup>3</sup> /h pendant 10 minutes par heure. Ce mode n'est pas activable si le mode Intensive ou Delay sont actifs. Pour la désactiver, appuyer sur cette même touche ou sur la touche A.	Les leds de vitesse <b>24H</b> et Off moteur s'éclairent.  Led <b>24H</b> clignotante : Signale la nécessité de laver les filtres à graisse métalliques. L'alarme entre en fonction après 100 heures de travail effectif de la hotte.
	L'alarme filtres étant en cours, appuyer sur la touche pendant environ 5 secondes pour restaurer l'alarme. Ces signalisations sont visibles seulement lorsque le moteur est coupé.	La led touche A clignote 3 fois.
<b>G</b>	Active le <b>Delay</b> , l'extinction automatique retardée de 20' du moteur et du système d'éclairage. Pour la désactiver, appuyer sur cette même touche ou éteindre le moteur.	Les leds touches Delay et Off moteur s'éclairent.  Led <b>Delay</b> clignotante : Signale la nécessité de remplacer les filtres à charbon actif. Laver également les filtres à graisse métalliques. L'alarme entre en fonction après 200 heures de travail effectif de la hotte.
	Appuyer sur la touche pendant 5 secondes pour valider la télécommande.	2 clignotements led touche A.
	Appuyer sur la touche pendant 5 secondes pour invalider la télécommande.	1 clignotement led touche A.
<b>H</b>	Appuyée brièvement, elle allume et éteint l'éclairage à l'intensité maximale.	La led de la touche s'éclaire.
	Appuyer sur la touche pendant environ 2 secondes pour allumer les lumières de courtoisie (si prévu).	La led de la touche s'éclaire.

# ENTRETIEN

## TELECOMMANDE (FOURNIE SUR DEMANDE)

Il est possible de commander cet appareil au moyen d'une télécommande, alimentée avec des piles alcalines zinc-charbon 1,5 V du type standard LR03-AAA (non compris).

- Ne pas ranger la télécommande à proximité de sources de chaleur.
- Ne pas jeter les piles; il faut les déposer dans les récipients de collecte spécialement prévus à cet effet.



## Filtres à graisse métalliques

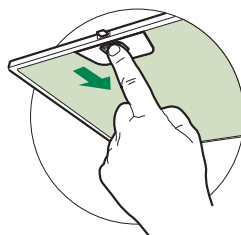
Ils peuvent être lavés au lave-vaisselle et doivent être lavés quand la led **24H** s'allume ou au moins tous les 2 mois environ d'utilisation ou plus fréquemment en cas d'utilisation particulièrement intensive.

### Reset du signal d'alarme

- Éteindre les lumières et le moteur d'aspiration.
- Appuyer sur la touche **F (24H)** pendant 5 sec.

### Nettoyage filtres

- Retirer les filtres un à un, en les poussant vers l'arrière du groupe, tout en tirant en même temps vers le bas.
- Laver les filtres en évitant de les plier et les laisser sécher avant de les remonter (Tout changement de couleur de la surface du filtre, susceptible de se produire avec le temps, ne nuit en rien à l'efficacité de ce dernier).
- Les remonter en veillant à ce que la poignée soit toujours vers la partie visible externe.



## Filtres anti-odeur à charbon actif (version filtrante)

---

Le filtre anti-odeur à charbon actif est uniquement présent sur les hottes en version filtrante. Il a pour fonction de retenir les odeurs du flux d'air qui le traverse jusqu'à ce qu'il atteigne la saturation. Il n'est ni lavable, ni régénérable. Le remplacer lorsque la led **Delay** clignote à l'afficheur ou au moins tous les 4 mois. Le signal d'alarme, si préalablement activé, a lieu seulement lorsque le moteur d'aspiration est en marche.

### Activation du signal d'alarme

- Dans les hottes en version filtrante, activer le signal d'alarme de saturation filtres au moment de l'installation ou après.
- Éteindre les lumières et le moteur d'aspiration.
- Appuyer sur la touche **D** jusqu'à la validation :
  - 2 clignotements led Off Moteur - Alarme saturation filtre à charbon actif **ACTIVÉE**
  - 1 clignotement led Off Moteur - Alarme saturation filtre à charbon actif **DÉSACTIVÉE**

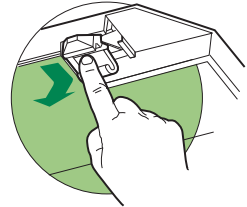
### REPLACEMENT DU FILTRE ANTI-ODEUR À CHARBON ACTIF

#### Reset du signal d'alarme

- Éteindre les lumières et le moteur d'aspiration.
- Appuyer sur la touche **F (24H)** pendant 5 sec.

#### Remplacement du filtre

- Retirer les filtres à graisse métalliques.
- Enlever le filtre anti-odeur à charbon actif saturé en intervenant sur les crochets prévus à cet effet.
- Monter le nouveau filtre en l'accrochant dans son siège.
- Remonter les filtres à graisse métalliques.



---

## Éclairage

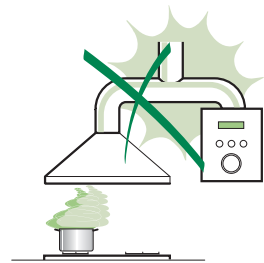
- Pour le remplacement, contacter le Service après-vente (« Pour l'achat, s'adresser au service après-vente »).

## EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE

- △ Diese Gebrauchsanleitungen beziehen sich auf die verschiedenen Modelle der Abzugshaube. Darum kann es möglich sein, dass die Beschreibung bestimmter Merkmale für das vorliegende Gerät nicht zutrifft.

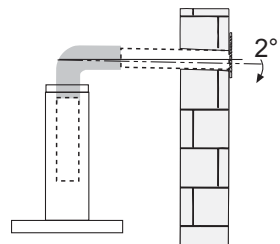
### INSTALLATION

- Der Hersteller haftet nicht für etwaige Schäden, die durch die fehlerhafte Installation oder falschen Gebrauch entstehen könnten.
- Der min. Sicherheitsabstand zwischen Kochfeld und Abzugshaube beträgt 650 mm (einige Modelle können auch niedriger installiert werden; siehe Absatz Installation).
- Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung den Daten des Typenschilds im Innern der Haube entspricht.
- Für Geräte der Klasse I muss kontrolliert werden, ob das häusliche Versorgungsnetz korrekt geerdet ist.



Die Absaughaube mit Hilfe eines Rohrs mit einem Mindestdurchmesser von 120 mm mit dem Rauchabzug verbinden. Der Verlauf des Rauchabzugs soll so kurz wie möglich sein.

- Die Abzugshaube darf nicht an einen Schacht angeschlossen werden, in den Rauchgase geleitet werden (z. B. von Heizkessel, Kaminen, usw.).
- Falls in dem Raum neben dem Abzug auch nicht mit Strom betriebene Geräte (zum Beispiel Gasgeräte) eingesetzt werden, muss für eine ausreichende Belüftung gesorgt werden, damit der Rückfluss der Abgase verhindert wird. Die Küche muss eine direkte Öffnung nach Außen aufweisen, damit ein ausreichender Luftaustausch gewährleistet wird. Wird die Abzugshaube zusammen mit nicht mit Strom betriebenen Geräte eingesetzt, darf der Unterdruck im Raum 0,04 mbar nicht überschreiten, damit die Abgase nicht wieder angesaugt werden.
- Schadhafte Kabel müssen durch den Hersteller oder vom Kundendienst ausgewechselt werden, damit jedes Risiko ausgeschlossen wird.

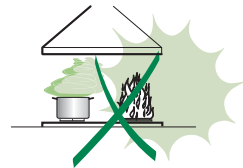




- Falls die Montageanweisungen für die gasbetriebene Kochmulde einen größeren Abstand vorschreiben, als der oben angegebene, muss diese Vorgabe befolgt werden. Es sind sämtliche Abluftvorschriften zu beachten.
- Nur für die Abzugshaube geeignete Schrauben und Kleinteile verwenden.  
**Achtung:** Werden die Schrauben und Befestigungselemente nicht entsprechend der vorliegenden Anleitungen verwendet, besteht Stromschlaggefahr.
- Die Abzugshaube mittels zweipoligem Schalter mit einer Öffnung der Kontakte von mindestens 3 mm an das Netz anschließen.

## GEBRAUCH

- Die Abzugshaube wurde ausschließlich für den häuslichen Gebrauch entwickelt, um Kochdünste zu beseitigen.
- Die Haube darf nur für die ihr zugedachten Zwecke benutzt werden.
- Unter der eingeschalteten Haube keine offenen Flammen benutzen.
- Die Flamme so regulieren, dass sie nicht über den Boden des Kochgeschirrs hinausreicht.
- Fritteusen müssen während des Gebrauchs ständig überwacht werden: überhitztes Öl könnte sich entzünden.
- Auf keinen Fall unter der Haube flambieren: Brandgefahr.
- Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten, oder mit mangelnden Erfahrungen oder Kenntnissen dürfen nicht mit dem Gerät umgehen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angeleitet. Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Gerät herumspielen können. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.




- **ACHTUNG:** Die zugänglichen Teile können während des Gebrauchs der Kochgeräte sehr heiß werden.

## WARTUNG

- Vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten am Gerät, muss dieses ausgeschaltet und spannungslos gemacht werden.
- Die Filter stets nach den angegebenen Intervallen reinigen oder auswechseln (Brandgefahr).
- Die Fettfilter sind alle 2 Monate oder bei intensiver Nutzung öfter zu reinigen und können in der Spülmaschine gespült werden.
- Der Aktivkohlefilter ist weder waschbar, noch regenerierbar und muss bei normalem Betrieb zirka alle 4 Monate oder auch öfter ausgewechselt werden, je nach Intensität des Gebrauchs.
- „Wenn die Reinigung nicht nach den Anweisungen durchgeführt wird, besteht Brandgefahr“.
- Die Haube mit einem feuchten Lappen und einem neutralen Reinigungsmittel abwischen.

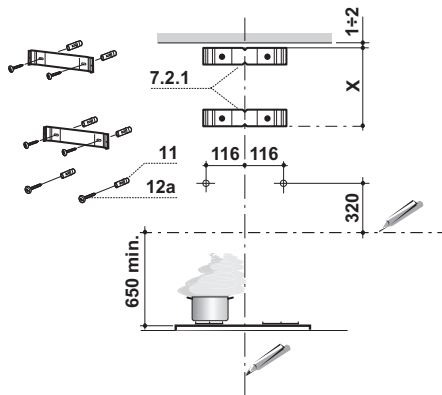


Das Symbol  am Produkt oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Gerät nicht als normaler Hausmüll entsorgt werden darf. Das ausrangierte Gerät muss vielmehr bei einer speziellen Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte abgegeben werden. Mit der vorschriftsmäßigen Entsorgung des Gerätes trägt der Benutzer dazu bei, schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produktes können bei der zuständigen Behörde, der örtlichen Abfallbeseitigung oder bei dem Händler, der das Gerät verkauft hat, eingeholt werden.



# MONTAGE

## Bohren der Befestigungslöcher und Fixieren der Befestigungsbügel

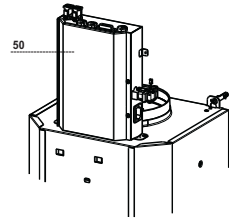
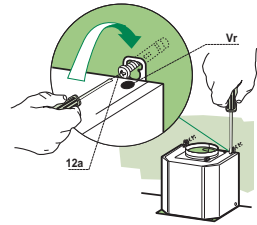


Nachstehende Linien an die Wand zeichnen:

- eine vertikale Linie bis zur Decke oder oberen Begrenzung, und zwar in der Mitte des Bereiches, in dem die Haube montiert werden soll;
- eine horizontale Linie mit einem minimalen Abstand von 650 mm zur Kochfläche.
- Einen Bügel **7.2.1** zirka 1-2 mm unter der Decke oder oberen Begrenzung an die Wand legen und seinen Mittelpunkt (Einschnitte) auf die vertikale Bezugslinie ausrichten.
- Die Mitte der beiden Bügellöcher an der Wand markieren.
- Den zweiten Bügel **7.2.1** an die Wand legen, wobei ein Abstand X mm vom oberen Bügel einzuhalten ist (X = Höhe des jeweiligen oberen Kaminteils); den Mittelpunkt (Einschnitte) auf die vertikale Bezugslinie ausrichten.
- Die Mitte der Bügellöcher an der Wand markieren.
- Wie beschrieben einen Bezugspunkt 116 mm von der vertikalen Bezugslinie und 320 mm oberhalb der horizontalen Bezugslinie kennzeichnen.
- Gleichmaßen an der gegenüberliegenden Seite vorgehen.
- Mit einem Bohrer  $\varnothing$  8 mm die markierten Punkte bohren.
- Die Dübel **11** in die Bohrungen einfügen.
- Die Bügel mit den mitgelieferten Schrauben **12a** (4,2 x 44,4) fixieren.
- 2 der mitgelieferten Schrauben **12a** (4,2 x 44,4) bei den Befestigungslöchern des Haubenkörpers einschrauben, wobei zwischen Wand und Schraubenkopf ein Freiraum von 5-6 mm zu belassen ist.

## Montage des Haubenkörpers

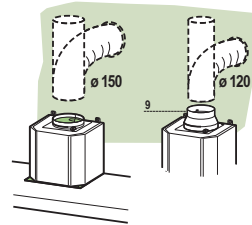
- Bevor der Haubenkörper eingehakt wird, die 2 Schrauben **Vr** bei den Haubenkörper-Anhakenpunkten festziehen.
  - Den Haubenkörper bei den Schrauben **12a** einhängen.
  - Die Halteschrauben **12a** definitiv festziehen.
  - Den Haubenkörper mit Hilfe der Schrauben **Vr** ausrichten.
  - Die Haube kann bei Bedarf mit Hilfe weiterer Schrauben und Dübel von innen an der Wand gesichert werden.
- 
- Entnehmen Sie die zwei Schrauben in der Nähe des Luftauslasses und nutzen Sie diese für die Befestigung der Board Kontrollgruppe **50**.
  - Die Haube kann bei Bedarf mit Hilfe weiterer Schrauben und Dübel von innen an der Wand gesichert werden.



## Anschluss im Abluftbetrieb

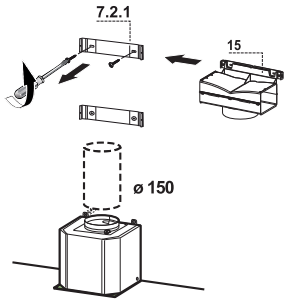
Bei Abluftbetrieb kann die Haube vom Installateur wahlweise mittels Rohr oder Schlauch ( $\varnothing$  150 oder 120 mm) an die Außenrohrleitung angeschlossen werden.

- Bei Verwendung eines Anschlussrohres  $\varnothing$  120 den Reduzierflansch **9** am Haubenaustritt anbringen.
- Das Rohr mit geeigneten Rohrschellen fixieren. Das hierzu erforderliche Material wird nicht mitgeliefert.
- Eventuell vorhandene Aktivkohlefilter entnehmen.



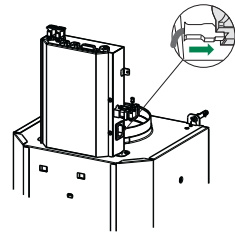
## LUFTAustrITT BEI DER UMLUFTVERSION

- Die beiden Befestigungsschrauben des oberen Bügels **7.2.1** aufschrauben.
- An ihrer Stelle mit den zuvor entfernten Schrauben ein Anschlussstück an die Abzugsöffnung **15** anschrauben.
- Den Anschluss **15** mittels eines starren oder flexiblen Rohrs mit  $\varnothing 150$  mm, das vom Installateur ausgewählt wird, an den Austritt des Haubenkörpers anschließen.
- Sicherstellen, dass der Aktivkohlefilter zur Geruchsbindung vorhanden ist.



## ELEKTROANSCHLUSS

- Verbinden Sie das Steuergerät mit den dafür vorgesehenen Kabeln.
- Stellen Sie sicher, dass Sie den Netzstecker korrekt am Gerät eingesteckt haben.
- Vor Einstecken des Netzsteckers in die Steckdose, ist diese spannungsfrei zu schalten (Sicherung).



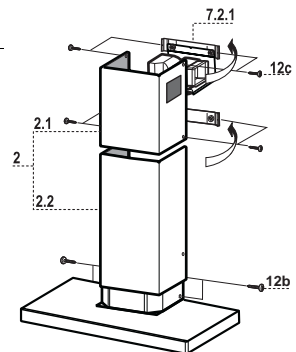
## Kaminmontage

### Oberer Kaminteil

- Die beiden seitlichen Schenkel leicht auseinanderbiegen, hinter den Bügel **7.2.1** einhängen und bis zum Anschlag wieder schließen.
- Bei den Bügeln **7.2.1** mit Hilfe der 4 mitgelieferten Schrauben **12c** fixieren.
- Überprüfen, ob die Verlängerungen mit den entsprechenden Kaminstützen übereinstimmen.

### Unterer Kaminteil

- Die beiden seitlichen Schenkel des Kaminteils leicht auseinanderbiegen, zwischen dem oberen Kaminteil und der Wand einhängen und bis zum Anschlag wieder schließen.
- Den unteren Teil seitlich am Haubenkörper mit 2 der mitgelieferten Schrauben **12c** fixieren.



# BEDIENUNG



## Schalttafel

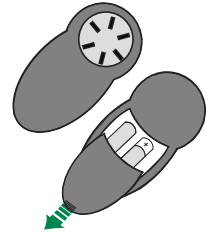
Taste	Funktion	LED
A	Motor Off.	Die LEDs, welche die Drehzahl des Motors angeben, verlöschen.
	Aktiviert/Deaktiviert bei 5 Sekunden langem Drücken den Modus Tastatursperre.	Alle LEDs schalten sich nacheinander nach einer bestimmten Reihenfolge ein.
B	Schaltet die erste Betriebsgeschwindigkeit ein.	Die LEDs der ersten Betriebsgeschwindigkeit und Motor Off schalten sich ein.
C	Schaltet die zweite Betriebsgeschwindigkeit ein.	Die LEDs der zweiten Betriebsgeschwindigkeit und für Motor Off schalten sich ein.
D	Schaltet die dritte Betriebsgeschwindigkeit ein.	Die LEDs der dritten Betriebsgeschwindigkeit und Motor Off schalten sich ein.
	Mit zirka 5 Sekunden langem gedrückt halten der Taste bei abgeschalteten Verbrauchern (Motor+Licht) wird der Alarm der Aktivkohlefilter aktiviert.	2 Mal Blinken der LED Taste A.
	Zum Abstellen die Taste erneut 5 Sekunden lang drücken.	1 Mal Blinken der LED Taste A.
E	Schaltet die vierte Betriebsgeschwindigkeit ein.	Die LEDs der vierten Betriebsgeschwindigkeit und Motor Off schalten sich ein.
	Mit zirka 5 Sekunden langem gedrückt halten der Taste wird die <b>Intensivgeschwindigkeit</b> aktiviert. Diese Geschwindigkeit ist auf 6 Minuten zeitgeregelt. Nach Ablauf dieser Zeit kehrt das System zu der zuvor eingestellten Geschwindigkeit zurück. Wird durch Betätigen der Taste oder Abstellen des Motors deaktiviert.	Die LED blinkt einmal pro Sekunde und die LED Taste A ist eingeschaltet.
F	Aktiviert die Funktion <b>24H</b> , mit welcher sich der Motor bei einer Geschwindigkeit einschaltet, die eine Absaugleistung von 100 m <sup>3</sup> /h für die Dauer von 10 Minuten pro Stunde ermöglicht. Dieser Modus ist nicht verfügbar, wenn die Intensivgeschwindigkeit oder Delay zugeschaltet ist. Wird durch betätigen derselben Taste oder der Taste <b>A</b> deaktiviert.	Die LEDs der Betriebsgeschwindigkeit <b>24H</b> und Motor Off schalten sich ein.  Die LED <b>24H</b> blinkt: Zeigt an, dass die Metallfettfilter gewaschen werden müssen. Dieser Alarm wird nach 100 effektiven Betriebsstunden der Abzugshaube ausgelöst.
	Bei laufendem Filteralarm wird durch 5 Sekunden anhaltendes Drücken der Taste ein Reset des Alarms ausgelöst. Derlei Anzeigen sind nur bei abgestelltem Motor sichtbar.	Die LED Taste A blinkt 3 Mal
G	Aktiviert die Funktion <b>Delay</b> , das um 20 Minuten verzögerte, automatische Abschalten von Motor und Beleuchtung. Wird durch Betätigen der Taste oder Abstellen des Motors deaktiviert.	Die LEDs der Taste <b>Delay</b> und <b>Motor Off</b> schalten sich ein.  Die LED <b>Delay</b> blinkt: Zeigt an, dass die Aktivkohlefilter ausgewechselt und die Metallfettfilter gewaschen werden müssen. Dieser Alarm wird nach 200 effektiven Betriebsstunden der Abzugshaube ausgelöst.
	Mit zirka 5 Sekunden langem gedrückt halten der Taste wird die Fernbedienung aktiviert.	2 Mal Blinken der LED Taste A.
	Mit zirka 5 Sekunden langem gedrückt halten der Taste wird die Fernbedienung deaktiviert.	1 Mal Blinken der LED Taste A.
H	Schaltet durch kurzes Drücken die Beleuchtungsanlage auf höchster Intensitätsstufe ein und aus.	Die LED der Taste schaltet sich ein.
	Mit zirka 2 Sekunden langem gedrückt halten der Taste wird die Notbeleuchtung aktiviert (wenn vorgesehen).	Die LED der Taste schaltet sich ein.

# WARTUNG

## FERNBEDIENUNG (OPTION)

Dieses Gerät kann mit einer Fernbedienung gesteuert werden, welche mit alkalischen Zink-Kohle-Batterien 1,5 V des Standardtyps LR03-AAA versorgt wird (nicht im Lieferumfang enthalten).

- Die Fernbedienung nicht in die Nähe von Hitzequellen legen.
- Batterien müssen vorschriftsmäßig entsorgt werden.



## Metalfettfilter

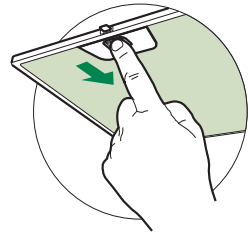
Die Fettfilter sind spülmaschineneeignet und müssen gewaschen werden, sobald sich die LED **24H** einschaltet, oder mindestens alle 2 Monate, oder auch öfter, je nach Intensität des Gebrauchs.

### Reset des Alarmsignals

- Die Beleuchtung und den Absaugmotor abstellen.
- Die Taste **F (24H)** 5 Sekunden lang drücken.

### Reinigung der Filter

- Die Filter einzeln ausbauen, indem sie in den hinteren Teil der Gruppe geschoben und gleichzeitig nach unten gezogen werden.
- Die Filter waschen, ohne sie zu verbiegen, und vor dem erneuten Einbau trocknen lassen. (Die Farbe der Filteroberfläche kann sich mit der Zeit verändern, was aber die Wirksamkeit keinesfalls beeinträchtigt.)
- Nun die Filter wieder einbauen, so dass der Griff nach der äußeren Sichtseite zeigt.





## Aktivkohle-Geruchsfilter (Umluftversion)

---

Der Aktivkohlefilter ist nur an Umluftversionen der Abzugshauben vorhanden und hat die Aufgabe die Gerüche des durchfließenden Luftstroms zurückzuhalten. Der Aktivkohlefilter ist weder waschbar, noch regenerierbar und muss ausgewechselt werden, wenn die LED **Delay** blinkt, oder mindestens alle 4 Monate. Die Alarmmeldung, wenn zuvor aktiviert, erfolgt nur, wenn der Absaugmotor zugeschaltet ist.

### Aktivierung des Alarmsignals

- Bei den Umluftversionen der Abzugshauben wird die Alarmanzeige für Filtersättigung im Augenblick der Installation oder in der Folge aktiviert.
- Die Beleuchtung und den Absaugmotor abstellen.
- Die Taste **D** bis zur Bestätigung drücken:
  - Zweimaliges Blinken der LEDs Motor Off – Sättigungsalarm Aktivkohlefilter AKTIVIERT
  - Einmaliges Blinken der LEDs Motor Off – Sättigungsalarm Aktivkohlefilter DEAKTIVIERT.

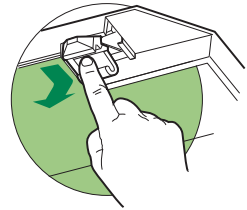
### AUSWECHSELN DES AKTIVKOHLE-GERUCHSFILTERS

#### Reset des Alarmsignals

- Die Beleuchtung und den Absaugmotor abstellen.
- Die Taste **F** (24H) 5 Sekunden lang drücken.

#### Auswechseln des Filters

- Die Fettfilter aus Metall entfernen.
- Den gesättigten Aktivkohle-Geruchsfilter durch Öffnen der Klammern ausbauen.
- Den neuen Filter in seinen Sitz einhängen.
- Die Fettfilter aus Metall wieder einbauen.



---

## Beleuchtung

### LED-Strahler

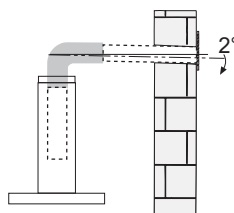
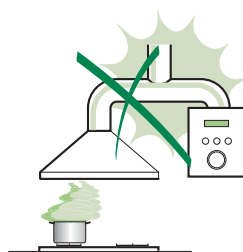
- Für den Austausch der LED-Strahler wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

## CONSEJOS Y SUGERENCIAS

- △ Las instrucciones de uso se aplican a varios modelos de este aparato. Por lo tanto, usted puede encontrar descripciones de características individuales que no pertenecen a su aparato en concreto.

### INSTALACIÓN

- El fabricante no se hace responsable de los daños provocados por una instalación o uso indebido.
- La distancia mínima de seguridad entre el plano de cocción y la campana extractora es de 650 mm (algunos modelos pueden ser instalados a una altura inferior; véase el párrafo relativo a las dimensiones de trabajo y la instalación).
- Compruebe que la tensión de alimentación corresponda a la indicada en la placa de datos colocada en el interior de la campana.
- Para los aparatos de Clase I, compruebe que la red eléctrica doméstica tenga una conexión a tierra adecuada. Conecte la campana extractora al conducto de humo a través de un tubo con un diámetro mínimo de 120 mm. La trayectoria del humo debe ser lo más corta posible.
- No conecte la campana extractora a los conductos de humo que transportan humo de combustión (ej. calderas, chimeneas, etc.).
- Si la campana extractora se utiliza en combinación con aparatos no eléctricos (por ejemplo, aparatos de gas), debe garantizarse un grado suficiente de ventilación en el recinto para evitar el retorno del flujo de los gases de escape. La cocina debe tener una abertura comunicante directamente con el exterior para asegurar la entrada de aire fresco. Cuando se utiliza la campana para cocina en combinación con aparatos no alimentados por corriente eléctrica, la presión negativa en el recinto no debe superar los 0,04 mbar para evitar que el humo sea reaspirado en el recinto por la campana.
- En caso de daños en el cable de alimentación, éste debe ser sustituido por el fabricante o el departamento de servicio para evitar cualquier riesgo.



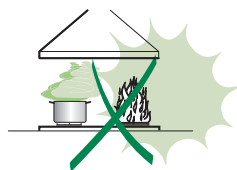
- Si las instrucciones de instalación del plano de cocción de gas especifican una distancia mayor de la indicada anteriormente, es necesario tenerlo en cuenta. Se tienen que respetar todas las normativas con respecto a la descarga del aire.
- Utilizar sólo los tornillos y accesorios metálicos de un tipo adecuado para la campana.

**Advertencia:** No instalar tornillos o sujetadores de acuerdo con estas instrucciones puede provocar descargas eléctricas.

- Conectar la campana a la alimentación de red interponiendo un interruptor bipolar con distancia entre los contactos de por lo menos 3 mm.

## USO

- La campana extractora está diseñada exclusivamente para uso doméstico, para eliminar los olores de la cocina.
- Nunca utilice la campana para fines distintos de aquellos para los que fue diseñada.
- No deje nunca llamas altas bajo la campana cuando está en funcionamiento.
- Ajuste la intensidad de la llama para dirigirla sólo a la parte inferior del recipiente de cocción, asegurándose de que no llegue a los lados.
- Las freidoras deben ser controladas continuamente durante su uso: el aceite recalentado puede incendiarse.
- No realice flambeados bajo la campana: se podría producir un incendio.
- Este aparato puede ser usado por niños de edad no inferior a 8 años y por personas con reducidas capacidades psicológicas, físicas y sensoriales o con experiencia o conocimiento inadecuados, siempre que estén cuidadosamente supervisados e instruidos sobre cómo utilizar de forma segura el equipo y los peligros que esto implica. Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato. La limpieza y mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por los niños, a menos que sean supervisados.




- **ATENCIÓN:** las partes accesibles pueden calentarse mucho durante el uso de aparatos de cocción.

## MANTENIMIENTO

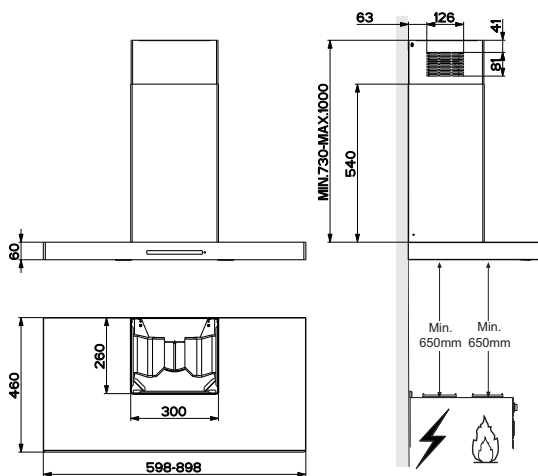
- Apague o desconecte el aparato de la red eléctrica antes de cualquier operación de limpieza o mantenimiento.
- Limpie y/o reemplace los filtros después del período de tiempo especificado (peligro de incendio).
- Los filtros de grasa deben limpiarse cada 2 meses de operación, o con mayor frecuencia si se utilizan muy frecuentemente y se pueden lavar en el lavavajillas.
- El filtro de carbón activo no se puede lavar ni regenerar, y se debe cambiar cada 4 meses de funcionamiento aproximadamente, o con mayor frecuencia si se utiliza muy frecuentemente.
- “Existe el riesgo de incendio si la limpieza no se realiza conforme a las instrucciones”.
- Limpie la campana con un paño húmedo y un detergente líquido suave.



El símbolo  en el producto o en el embalaje indica que el producto no se debe considerar un desecho doméstico normal. El producto a eliminar se debe llevar a un centro de recogida apropiado para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos. Mediante la eliminación de este producto de manera apropiada, se contribuye a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud, que pudieran derivarse de una eliminación inadecuada del producto. Para obtener informaciones más detalladas sobre el reciclaje de este producto, ponerse en contacto con el ayuntamiento, el servicio local de eliminación de desechos o la tienda donde se compró el producto.

# CARACTERÍSTICAS

## Dimensiones



### Componentes

#### Ref. Cant. Componentes del Producto

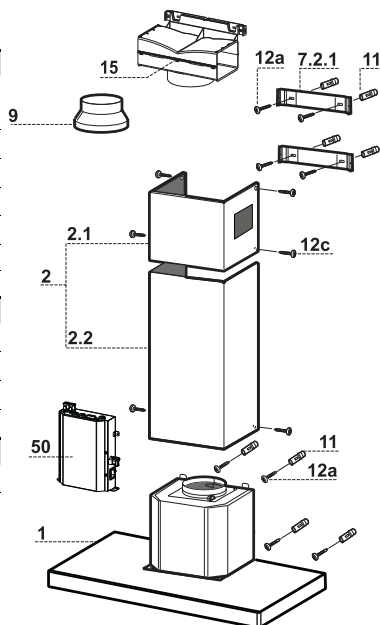
1	1	Cuerpo Campana dotado con: mandos, luz, grupo de ventilación, filtros
2	1	Chimenea telescópica formada por:
2.1	1	Chimenea superior
2.2	1	Chimenea inferior
9	1	Brida de reducción $\varnothing$ 150-120 mm
15	1	Racor de salida del aire
50	1	Grupo de control

#### Ref. Cant. Componentes de Instalación

7.2.1	2	Bridas de fijación chimenea superior
11	8	Tacos $\varnothing$ 8
12a	8	Tornillos 4,2 x 44,4
12c	6	Tornillos 2,9 x 6,5

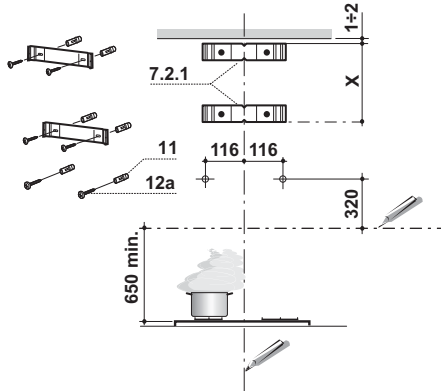
#### Cant. Documentación

1	Manual de instrucciones
---	-------------------------



# INSTALACIÓN

## Taladrado pared y fijación de las bridas

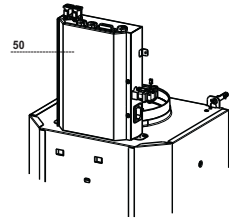
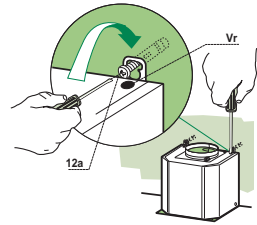


Trazar en la pared:

- una línea vertical hasta el cielorraso o límite superior, al centro de la zona prevista para el montaje de la campana;
- una línea horizontal a 650 mm mín. sobre el plano de cocción.  
Apoyar como se indica la brida **7.2.1** a 1-2 mm del cielo o del límite superior, alineando su centro (muescas) con la línea vertical de referencia.
- Marcar los centros de los orificios de la brida.
- Apoyar como se indica la brida **7.2.1** a X mm debajo de la primera brida (X = altura chimenea superior en dotación), alineando su centro (muescas) con la línea vertical de referencia.
- Marcar los centros de los orificios de la brida.
- Marcar como se indica, un punto de referencia a 116 mm de la línea vertical de referencia, y 320 mm sobre la línea horizontal de referencia.
- Repetir esta operación en la parte opuesta.
- Perforar  $\varnothing$  8 mm los puntos marcados.
- Introducir los tacos **11** en los orificios.
- Fijar las bridas, usando los tornillos **12a** (4,2 x 44,4) en dotación.
- Atornillar los 2 tornillos **12a** (4,2 x 44,4) en dotación en los orificios para la fijación del cuerpo de la campana, dejando un espacio de 5-6 mm entre la pared y la cabeza del tornillo.

## Montaje cuerpo campana

- Antes de enganchar el cuerpo de la campana, apretar los 2 tornillos **Vr** situados en los puntos de enganche del cuerpo de la campana.
  - Enganchar el cuerpo de la campana a los tornillos **12a**.
  - Apretar definitivamente los tornillos **12a** de soporte.
  - Operar en los tornillos **Vr** para nivelar el Cuerpo de la Campana.
- 
- Quitar los 2 tornillos frontales cerca de la salida del aire y usarlos para atornillar el grupo de control **50**.
  - En el caso se considere oportuno es posible afirmar la campana a la pared mediante otros tornillos con taco, posicionables desde el interior del cuerpo de la campana.

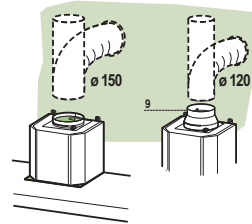


## Conexiones

### SALIDA DEL AIRE VERSIÓN ASPIRANTE

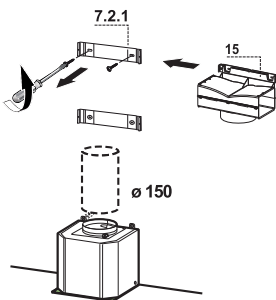
Para la instalación de la versión aspirante, conectar la campana al tubo de salida mediante un tubo rígido o flexible de  $\varnothing 150$  o  $120$  mm, a discreción del instalador.

- Para la conexión con el tubo de  $\varnothing 120$  mm, introducir la brida de reducción **9** en la salida del cuerpo de la campana.
- Fijar el tubo con abrazaderas adecuadas. Este material no se proporciona en dotación.
- Quitar los filtros antiolor al carbón activo.



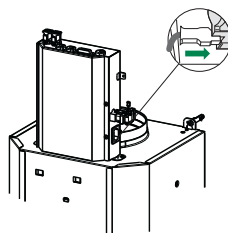
## SALIDA DE AIRE VERSIÓN FILTRANTE

- Desenroscar los 2 tornillos que fijan el soporte superior **7.2.1**.
- Enroscar en su lugar el racor de salida de aire **15** con los 2 tornillos que se habían quitado anteriormente.
- Conectar el racor **15** a la salida del cuerpo campana mediante un tubo rígido o flexible de  $\varnothing 150$  mm, cuya selección se deja al instalador.
- Comprobar la presencia del filtro antiolor de carbón activo.



## CONEXIÓN ELÉCTRICA

- Conectar la campana a la alimentación de red interponiendo un interruptor bipolar con una apertura de los contactos de por lo menos 3 mm.
- Asegurarse que el conector del cable de alimentación esté correctamente insertado en la toma del grupo tarjeta de control.
- Conecte todos los conectores a los que están preparados en el grupo tarjeta de control y compruebe su compatibilidad.



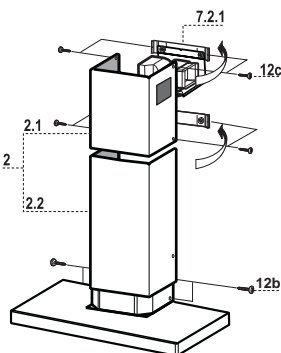
## Montaje de la chimenea

### Chimenea superior

- Ensanchar ligeramente las dos faldas laterales, engancharlas detrás de las bridas **7.2.1** cerrarlas hasta el tope.
- Fijar a los lados de las bridas con los 4 tornillos **12c** (2,9 x 9,5) en dotación.
- Asegurarse que la salida de las extensiones del racor coincida con las boquillas de la chimenea.

### Chimenea inferior

- Ensanchar ligeramente las dos faldas laterales de la chimenea, engancharlas entre la chimenea superior y la pared y cerrarlas hasta el tope.
- Fijar lateralmente la parte inferior en el cuerpo de la campana, con los 2 tornillos **12c** (2,9 x 9,5) en dotación.







## Tablero de mandos

Tecla	Función	Led
A	Off motor.	Los leds de indicación de la velocidad del motor se apagan.
	Si se presiona por 5 segundos, activa/desactiva la modalidad bloqueo teclado.	Todos los leds se encienden cíclicamente y ejecutan una secuencia de encendido.
B	Activa la primera velocidad.	Los leds de primera velocidad y off motor se encienden.
C	Activa la segunda velocidad.	Los leds de segunda velocidad y off motor se encienden.
D	Activa la tercera velocidad.	Los leds de tercera velocidad y off motor se encienden.
	Manteniendo la tecla presionada durante aproximadamente 5 segundos, cuando todas las cargas están apagadas (motor+luz) se activa la alarma de los filtros al carbón activo. Para desactivarla, se presiona de nuevo la tecla durante otros 5 segundos.	2 parpadeos led tecla A  1 parpadeo led tecla A
E	Activa la cuarta velocidad.	Los leds de cuarta velocidad y off motor se encienden.
	Manteniendo la tecla presionada durante 5 seg. se activa la velocidad <b>intensiva</b> . Dicha velocidad está temporizada en 6 minutos. Al final del tiempo, el sistema regresa a la velocidad implementada precedentemente. Se desactiva presionando la misma tecla o apagando el motor.	El led parpadea 1 vez por segundo y el led tecla A está encendido.
F	Activa la función 24H donde el motor se enciende a una velocidad que permite una aspiración de 100 m <sup>3</sup> /h durante 10 minutos cada hora. Dicha modalidad no es activable si está activa la modalidad intensiva o delay.	Los leds de velocidad <b>24H</b> y off motor se encienden.
	Para desactivarla, se presiona la misma tecla o la tecla A.	Led <b>24H</b> parpadeante: Señala la necesidad de lavar los filtros antigrasa metálicos. La alarma entra en función después de 100 horas de trabajo efectivo de la campana.
	Con la alarma filtros en curso, presionando la tecla durante aproximadamente 5 segundos se efectúa el reset de la alarma. Dichas señalizaciones son visibles sólo con el motor apagado.	El led tecla A parpadea 3 veces
G	Activa la modalidad <b>delay</b> , el apagado automático retrasado en 20' del motor y de la instalación de iluminación.	Los leds tecla <b>delay</b> y off motor se encienden.
	Se desactiva presionando la misma tecla o apagando el motor.	Led <b>delay</b> parpadeante : Señala la necesidad de sustituir los filtros al carbón activo y deben lavarse además los filtros antigrasa metálicos. La alarma entra en función después de 200 horas de trabajo efectivo de la campana
	Manteniendo la tecla presionada durante 5 segundos se habilita el telemando. Manteniendo la tecla presionada durante 5 segundos se deshabilita el telemando.	2 parpadeos led tecla A  1 parpadeo led tecla A
H	Presionada brevemente enciende y apaga la instalación de iluminación a la máxima intensidad.	El led de la tecla se enciende.
	Manteniendo la tecla presionada durante 2 segundos se encienden las luces de cortesía (si previstas).	El led de la tecla se enciende.

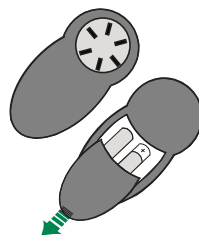
# MANTENIMIENTO

---

## MANDO A DISTANCIA (OPCIONAL)

El aparato puede comandarse con un mando a distancia que funciona con pilas alcalinas zinkcarbón de 1,5 V del tipo standard LR03-AAA (no incluido).

- No dejar el mando a distancia cerca de una fuente de calor.
- Tirar las pilas, cuando se hayan agotado, en los contenedores especiales colocados con dicho fin.



## Filtros antigrasa metálicos

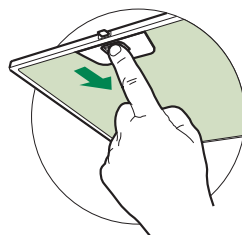
Se pueden lavar también en lavavajillas, y necesitan ser lavados cuando parpadea el led **24H** o por lo menos cada 2 meses de uso aproximadamente o con mayor frecuencia en caso de uso particularmente intenso.

### Reset de la señal de alarma

- Apagar las luces y el motor de aspiración.
- Presionar la tecla **F (24H)** por 5 segundos.

### Limpieza de los Filtros

- Quitar los filtros uno por vez, empujándolos hacia la parte posterior del grupo y tirando simultáneamente hacia abajo.
- Lavar los filtros evitando doblarlos, y dejarlos secar antes de volverlos a montar. (un eventual cambio de color de la superficie del filtro, que podría verificarse en el transcurso del tiempo, no perjudica absolutamente la eficiencia del mismo.)
- Montar nuevamente los filtros teniendo cuidado de mantener la manija hacia la parte visible externa.



## Filtros antiolor al carbono activo (versión filtrante).

El filtro antiolor al carbono activo está presente solamente en las campanas en versión filtrante, tiene la función de retener los olores del flujo de aire que lo atraviesa hasta alcanzar la saturación. No es lavable y no es regenerable, debe ser sustituido cuando en el display parpadea el led **Delay** o por lo menos cada 4 meses. La señalización de alarma si ha sido previamente activada, se verifica sólo cuando está activado el motor de aspiración.

### Activación de la señal de alarma

- En las campanas en versión filtrante, la señalización de alarma saturación filtros debe activarse en el momento de la instalación o sucesivamente.
- Apagar las luces y el motor de aspiración.
- Presionar la tecla **D** hasta la conformidad.
  - 2 parpadeos leds off motor - Alarma de saturación filtro al carbono **ACTIVADA**.
  - 1 parpadeo led off motor - Alarma de saturación filtro al carbono activo **DESACTIVADA**.

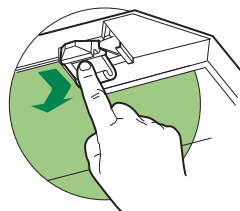
### SUSTITUCIÓN FILTRO ANTIOLOR AL CARBONO ACTIVO

#### Reset de la señal de alarma

- . Apagar las luces y el motor de aspiración.
- . Presionar la tecla **F (24H)** por 5 segundos.

#### Sustitución filtro

- . Quitar los filtros antigrasa metálicos.
- . Quitar el filtro antiolor al carbono activo saturado, operando en los enganches específicos.
- . Montar el nuevo filtro enganchándolo en su asiento.
- . Montar los filtros antigrasa metálicos.



## Iluminación

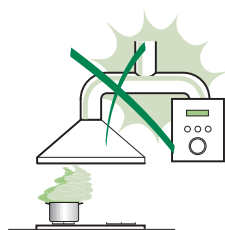
- Para la sustitución ponerse en contacto con la Asistencia Técnica ("Para la compra dirigirse a la asistencia técnica").

## ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

- △ Οι οδηγίες χρήσης αναφέρονται σε διαφορετικά μοντέλα αυτής της συσκευής. Επομένως, μπορεί να συναντήσετε περιγραφές κάποιων χαρακτηριστικών που δεν ανήκουν στη δική σας συσκευή.

### ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για ενδεχόμενες ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη εγκατάσταση ή χρήση.
- Η ελάχιστη απόσταση ασφαλείας μεταξύ της επιφάνειας των εστιών και του απορροφητήρα είναι 650 mm (Ορισμένα μοντέλα μπορούν να εγκατασταθούν σε μικρότερο ύψος. Ανατρέξτε στην παράγραφο με τις διαστάσεις λειτουργίας και εγκατάστασης).
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στην τιμή που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών στο εσωτερικό του απορροφητήρα.

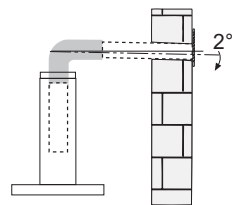


- Για τις συσκευές Κλάσης I, βεβαιωθείτε ότι το οικιακό δίκτυο τροφοδοσίας είναι κατάλληλα γειωμένο.

Συνδέστε τον απορροφητήρα στην καπνοδόχο με ένα σωλήνα με ελάχιστη διάμετρο 120 mm. Η διαδρομή των ατμών πρέπει να είναι όσο το δυνατόν συντομότερη.

- Μη συνδέετε τον απορροφητήρα σε αγωγούς απαγωγής καπναερίων που παράγονται από καύση (π.χ. λέβητες, τζάκια κλπ.).

- Αν χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα σε συνδυασμό με άλλες μη ηλεκτρικές συσκευές (π.χ. συσκευές υγραερίου), θα πρέπει να εξασφαλίσετε τον επαρκή αερισμό του χώρου ώστε να εμποδίσετε την επιστροφή των καπναερίων. Η κουζίνα πρέπει να διαθέτει ένα άνοιγμα που να επικοινωνεί απευθείας με το εξωτερικό ώστε να εξασφαλίζεται η είσοδος καθαρού αέρα.



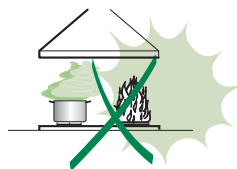
Όταν ο απορροφητήρας της κουζίνας χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με μη ηλεκτρικές συσκευές, η αρνητική πίεση του χώρου δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 0,04 mbar έτσι ώστε να αποφεύγεται η επιστροφή των καπναερίων στο χώρο και η αναρρόφησή τους από τον απορροφητήρα.

- Σε περίπτωση ζημιάς του ηλεκτρικού καλωδίου, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από το σέρβις, ώστε να προληφθεί κάθε κίνδυνος.

- Αν οι οδηγίες εγκατάστασης της μονάδας εστιών με υγραέριο υποδεικνύουν ότι απαιτείται απόσταση μεγαλύτερη από εκείνη που αναφέρεται παραπάνω, είναι απαραίτητο να τις λάβετε υπόψη. Πρέπει να τηρούνται όλοι οι κανονισμοί αναφορικά με την εκκένωση του αέρα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο βίδες και εξαρτήματα κατάλληλου τύπου για τον απορροφητήρα. **Προειδοποίηση:** η μη τοποθέτηση των βιδών και των συστημάτων στερέωσης σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- Συνδέστε τον απορροφητήρα στο δίκτυο τροφοδοσίας παρεμβάλλοντας ένα διπολικό διακόπτη με άνοιγμα επαφών τουλάχιστον 3 mm.

## ΧΡΗΣΗ

- Ο απορροφητήρας έχει μελετηθεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και για την απαγωγή των οσμών της κουζίνας.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα για σκοπό διαφορετικό από εκείνον για τον οποίο έχει σχεδιαστεί.
- Ποτέ μην αφήνετε φλόγες μεγάλης έντασης κάτω από τον απορροφητήρα όταν λειτουργεί.
- Ρυθμίστε την ένταση της φλόγας έτσι ώστε να κατευθύνεται αποκλειστικά προς τον πάτο του σκεύους μαγειρέματος, εξασφαλίζοντας ότι δεν προεξέχει από τις πλευρές του.
- Οι φριτζές πρέπει να ελέγχονται συνεχώς όταν χρησιμοποιούνται: το καυτό λάδι μπορεί να πάρει φωτιά.
- Μην μαγειρεύετε φαγητά φλαμπέ κάτω από τον απορροφητήρα: μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες ψυχικές ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς πείρα και επαρκή γνώση, αρκεί να επιβλέπονται και εκπαιδεύονται στην ασφαλή χρήση της συσκευής και στους κινδύνους που απορρέουν από αυτή. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά, εκτός εάν επιβλέπονται.




- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** τα προσβάσιμα μέρη μπορεί να έχουν υψηλή θερμοκρασία κατά τη χρήση των συσκευών μαγειρέματος.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

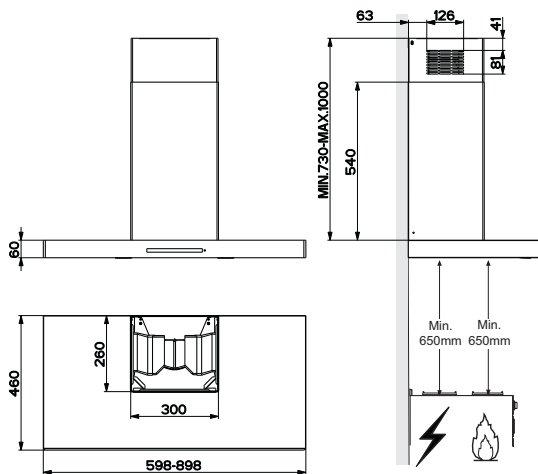
- Σβήνετε ή αποσυνδέετε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν από οποιαδήποτε επέμβαση καθαρισμού ή συντήρησης.
- Καθαρίζετε ή/και αντικαθιστάτε τα φίλτρα μετά την καθορισμένη χρονική περίοδο (κίνδυνος πυρκαγιάς).
- Τα φίλτρα για λίπη πρέπει να καθαρίζονται κάθε 2 μήνες λειτουργίας ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης και μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων.
- Το φίλτρο ενεργού άνθρακα δεν μπορεί να πλυθεί ούτε να αναγεννηθεί και πρέπει να αντικαθίσταται περίπου κάθε 4 μήνες λειτουργίας ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης.
- Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς σε περίπτωση που ο καθαρισμός δεν γίνει σύμφωνα με τις οδηγίες.
- Καθαρίζετε τον απορροφητήρα χρησιμοποιώντας ένα υγρό πανί και ουδέτερο υγρό απορρυπαντικό.



Το σύμβολο  πάνω στο προϊόν ή πάνω στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται σαν ένα συνηθισμένο οικιακό απόρριμμα. Το προϊόν προς διάθεση πρέπει να παραδίδεται σε ένα κατάλληλο κέντρο συλλογής για την ανακύκλωση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Φροντίζοντας για τη σωστή διάθεση αυτού του προϊόντος, συμβάλλετε στην αποφυγή πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία, που μπορεί να οφείλονται στην ακατάλληλη διάθεσή του. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, απευθυνθείτε στο Δήμο, στην τοπική υπηρεσία συλλογής απορριμμάτων ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

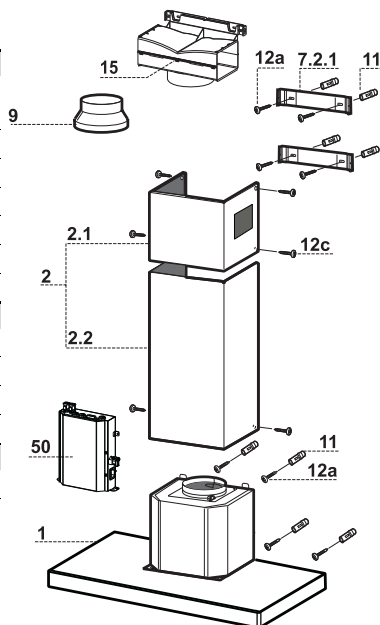
# ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

## Διαστάσεις



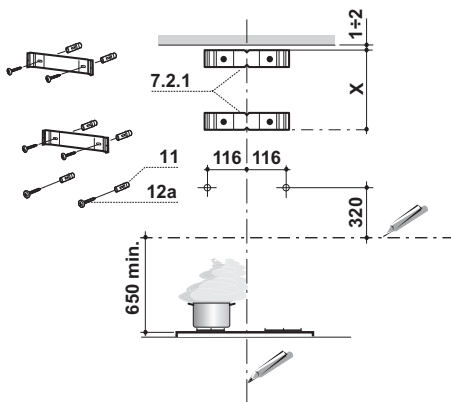
### Εξαρτήματα

Αναφ.	Ποσ.	Εξαρτήματα της συσκευής
1	1	Σώμα απορροφητήρα με: Χειριστήρια, Φωτισμό, Σύστημα φερωτής, Φίλτρα
2	1	Τηλεσκοπική καμινάδα αποτελούμενη από:
2.1	1	Πάνω καμινάδα
2.2	1	Κάτω καμινάδα
9	1	Φλάντζα συστολής ο 150-120 mm
15	1	Ρακόρ εξόδου αέρα
50	1	Η μονάδα ελέγχου
Αναφ.	Ποσ.	Εξαρτήματα για την εγκατάσταση
7.2.1	2	Στηρίγματα στερέωσης πάνω καμινάδας
11	8	Ούπα
12a	8	Βίδες 4,2 x 44,4
12c	6	Βίδες 2,9 x 9,5
Ποσ.	Έντυπα	
1	1	Εγχειρίδιο οδηγιών



# ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

## Διάτρηση τοίχου και στερέωση στηριγμάτων



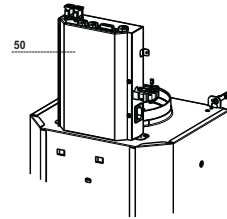
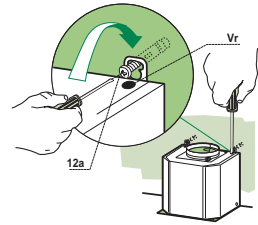
Χαράζετε στον τοίχο:

- μία κατακόρυφη γραμμή ως την οροφή ή έως το ανώτερο σημείο, στο κέντρο της ζώνης που προορίζεται για την εγκατάσταση του απορροφητήρα;
- μια οριζόντια γραμμή σε: 650 mm min. πάνω από την επιφάνεια των εστιών.  
Τοποθετήστε το στήριγμα όπως στην εικ. **7.2.1** σε απόσταση 1-2 mm από την οροφή ή από το ανώτερο σημείο, ευθυγραμμίζοντας το κέντρο του (εγκοπές) με την κατακόρυφη γραμμή αναφοράς.
- Σημειώστε τα κέντρα των οπών του στηρίγματος.
- Τοποθετήστε το στήριγμα όπως στην εικ. **7.2.1** σε απόσταση X mm κάτω από το πρώτο στήριγμα (X = ύψος πάνω καμινάδας του εξοπλισμού), ευθυγραμμίζοντας το κέντρο του (εγκοπές) με την κατακόρυφη γραμμή αναφοράς.
- Σημειώστε τα κέντρα των οπών του στηρίγματος.
- Σημειώστε όπως στην εικόνα ένα σημείο αναφοράς σε απόσταση 116 mm από την κατακόρυφη γραμμή αναφοράς, και 320 mm πάνω στην οριζόντια γραμμή αναφοράς.
- Επαναλάβετε αυτή την ενέργεια από την αντίθετη πλευρά.
- Ανοίξτε οπές  $\varnothing$  8 mm στα σημεία αυτά.
- Τοποθετήστε τα ούπα **11** στις οπές.
- Στερεώστε τα στηρίγματα χρησιμοποιώντας τις βίδες **12a** (4,2 x 44,4) του εξοπλισμού.
- Βιδώστε 2 βίδες **12a** (4,2 x 44,4) του εξοπλισμού στις οπές για τη στερέωση του σώματος του απορροφητήρα, αφήνοντας απόσταση 5-6 mm ανάμεσα στον τοίχο και την κεφαλή της βίδας.



## Τοποθέτηση σώματος απορροφητήρα

- Πριν στερεώσετε το σώμα του απορροφητήρα, σφίξτε τις 2 βίδες **Vr** που βρίσκονται στα σημεία στήριξης του απορροφητήρα.
- Στερεώστε το σώμα του απορροφητήρα στις βίδες **12a**.
- Σφίξτε οριστικά τις βίδες στήριξης **12a**.
- Ρυθμίστε τις βίδες **Vr** για να αλφαδιάσετε το σώμα του απορροφητήρα.
- Αφαιρέστε τις 2 μπροστινές βίδες κοντά στην έξοδο αέρα και χρησιμοποιήστε τις για να βιδώσετε τη Μονάδα ελέγχου **50**.
- Σε περίπτωση που θεωρηθεί αναγκαίο, μπορείτε να ασφαλίσετε τον απορροφητήρα στον τοίχο με άλλες βίδες και ο ύπα από το εσωτερικό του σώματος του απορροφητήρα.

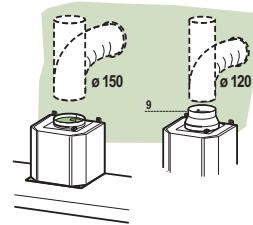


## Συνδέσεις

### ΕΞΟΔΟΣ ΑΕΡΑ ΜΟΝΤΕΛΟΥ ΑΠΑΓΩΓΗΣ

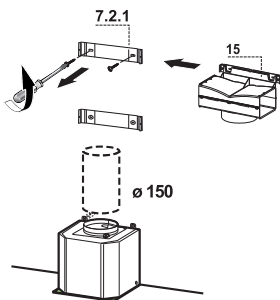
Για την εγκατάσταση του μοντέλου απαγωγής, συνδέστε τον απορροφητήρα στο σωλήνα εξόδου με έναν άκαμπτο ή εύκαμπτο σωλήνα  $\varnothing 150$  ή  $120$  mm, η επιλογή του οποίου επαφίεται στον εγκαταστάτη.

- Για σύνδεση με σωλήνα  $\varnothing 120$  mm, τοποθετήστε τη φλάντζα συστολής **9** στην έξοδο του σώματος του απορροφητήρα.
- Στερεώστε το σωλήνα με κατάλληλα κολάρα. Τα αναγκαία υλικά δεν διατίθενται με τον εξοπλισμό.
- Αφαιρέστε τυχόν φίλτρο ενεργού άνθρακα.



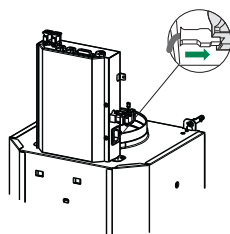
## ΕΞΟΔΟΣ ΑΕΡΑ ΜΟΝΤΕΛΟΥ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗΣ

- Ξεβιδώστε τις 2 βίδες που στερεώνουν το πάνω στηρίγμα **7.2.1**.
- Βιδώστε στη θέση του το ρακόρ εξόδου αέρα **15** με τις 2 βίδες που αφαιρέσατε προηγουμένως.
- Συνδέστε το ρακόρ **15** στην έξοδο του σώματος απορροφητήρα με έναν άκαμπτο ή εύκαμπτο σωλήνα  $\Phi$  150 mm, η επιλογή του οποίου επαφίεται στον εγκαταστάτη.
- Βεβαιωθείτε για την παρουσία του φίλτρου ενεργού άνθρακα.



## ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

- Συνδέστε τον απορροφητήρα στο δίκτυο παρεμβάλλοντας διπολικό διακόπτη με άνοιγμα επαφών τουλάχιστον 3 mm.
- Βεβαιωθείτε ότι ο συνδετήρας του ηλεκτρικού καλωδίου έχει συνδεθεί σωστά στην υποδοχή της μονάδας πλακέτας ελέγχου.
- Συνδέστε όλους τους συνδετήρες με αυτούς που βρίσκονται στη μονάδα πλακέτας ελέγχου ελέγχοντας τη συμβατότητά τους.



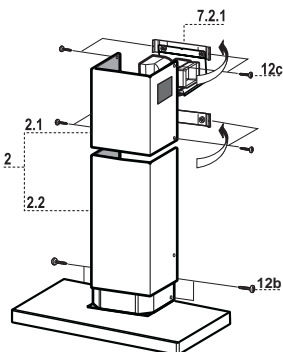
## Τοποθέτηση καμινάδας

### Πάνω καμινάδα

- Ανοίξτε ελαφρά τα δύο πλευρικά χείλη, συνδέστε τα πίσω από τα στηρίγματα **7.2.1** και κλείστε για να ασφαλίσουν.
- Βιδώστε στα πλευρά των στηριγμάτων με τις 4 βίδες **12c** (2,9 x 9,5) του εξοπλισμού.
- Βεβαιωθείτε ότι η έξοδος των προεκτάσεων ρακόρ συμπίπτουν με τα στόμια της καμινάδας.

### Κάτω καμινάδα

- Ανοίξτε ελαφρά τα δύο πλευρικά χείλη της καμινάδας, τοποθετήστε τα μεταξύ πάνω καμινάδας και τοίχου και κλείστε τα για να ασφαλίσουν.
- Στερεώστε από τα πλευρά το κάτω μέρος στο σώμα του απορροφητήρα με τις 2 βίδες **12c** (2,9 x 9,5) του εξοπλισμού.



# ΧΡΗΣΗ



## Πίνακας χειριστηρίων

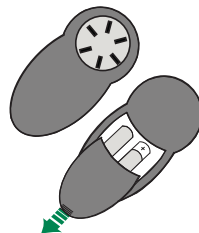
Πλήκτρο	Λειτουργία	Led
A	Σβήνει το μοτέρ.	Τα Led ένδειξης της ταχύτητας του μοτέρ σβήνουν.
	Αν το πιάσετε για 5 δευτερόλεπτα Ενεργοποιεί / Απενεργοποιεί τη λειτουργία Κλειδώματος πλήκτρων.	<b>Όλα τα Led ανάβουν κυκλικά</b> εκτελώντας μια σειρά ανάμματος.
B	Ενεργοποιεί την πρώτη ταχύτητα.	Τα Led πρώτης ταχύτητας και Off μοτέρ ανάβουν.
C	Ενεργοποιεί τη δεύτερη ταχύτητα.	Τα Led δεύτερης ταχύτητας και Off μοτέρ ανάβουν.
D	Ενεργοποιεί την τρίτη ταχύτητα.	Τα Led τρίτης ταχύτητας και Off μοτέρ ανάβουν.
	Κρατώντας το πλήκτρο πατημένο για περίπου 5 δευτερόλεπτα, όταν όλα τα φορτία είναι σβηστά (μοτέρ+φώτα), ενεργοποιείται ο συναγερμός των φίλτρων ενεργού άνθρακα Για την απενεργοποίηση, πιάστε και πάλι το πλήκτρο για άλλα 5 δευτερόλεπτα.	2 αναλαμπές Led πλήκτρου A.  1 αναλαμπή Led πλήκτρου A.
E	Ενεργοποιεί την τέταρτη ταχύτητα.	Τα Led τέταρτης ταχύτητας και Off μοτέρ ανάβουν.
	Κρατώντας το πλήκτρο πατημένο για 5 δευτερόλεπτα ενεργοποιείται η έντονη ταχύτητα. Η ταχύτητα αυτή ενεργοποιείται με χρονοδικαυότητα 6 λεπτών. Μετά την πάροδο του χρόνου αυτού το σύστημα επανέρχεται στην προηγούμενη επιλεγμένη ταχύτητα. Απενεργοποιείται πιέζοντας το ίδιο πλήκτρο ή σβήνοντας το μοτέρ.	To Led αναβοσβήνει 1 φορά το δευτερόλεπτο και το Led πλήκτρου A είναι αναμμένο.
F	Ανάβει τη λειτουργία <b>24H</b> όπου το μοτέρ ανάβει με ταχύτητα που επαρκεί αναρρόφηση 100 m <sup>3</sup> /h επί 10 λεπτά ανά ώρα. Αυτή η λειτουργία δεν επιλέγεται με ενεργοποιημένη τη λειτουργία Έντονη ή <b>Delay</b> . Για την απενεργοποίηση, πιάστε το ίδιο πλήκτρο ή το πλήκτρο A.	Τα Led ταχύτητας <b>24H</b> και <b>Off</b> μοτέρ ανάβουν.  Αναλαμπή Led <b>24H</b> : Επισημαίνει την ανάγκη καθαρισμού των μεταλλικών φίλτρων για λίπη. Ο συναγερμός ενεργοποιείται μετά από 100 ώρες λειτουργίας του απορροφητήρα.
	Με το συναγερμό φίλτρου ενεργοποιημένο, πιέζοντας το πλήκτρο επί 5 δευτερόλεπτα περίπου επιταχύνεται ο μηδενισμός του συναγερμού. Οι σημάνσεις αυτές εμφανίζονται μόνο με το μοτέρ σβηστό.	To Led πλήκτρου A αναβοσβήνει 3 φορές
G	Ενεργοποιεί τη λειτουργία <b>Delay</b> , το αυτόματο σβήσιμο του μοτέρ και του φωτισμού με καθυστέρηση 20 λεπτών. Απενεργοποιείται πιέζοντας το ίδιο πλήκτρο ή σβήνοντας το μοτέρ.	Τα Led πλήκτρου <b>Delay</b> και <b>Off</b> μοτέρ ανάβουν.  Αναλαμπή Led <b>Delay</b> : Επισημαίνει την ανάγκη αντικατάστασης φίλτρων ενεργού άνθρακα και καθαρισμού των μεταλλικών φίλτρων για λίπη. Ο συναγερμός ενεργοποιείται μετά από 200 ώρες λειτουργίας του απορροφητήρα.
	Κρατώντας το πλήκτρο πατημένο για 5 δευτερόλεπτα, ενεργοποιείται το τηλεχειριστήριο. Κρατώντας το πλήκτρο πατημένο για 5 δευτερόλεπτα, απενεργοποιείται το τηλεχειριστήριο.	2 αναλαμπές Led πλήκτρου A.  1 αναλαμπή Led πλήκτρου A.
H	Αν το πιάσετε για λίγο ανάβει και σβήνει το φως με τη μέγιστη ένταση.	To Led του πλήκτρου ανάβει.
	Κρατώντας πατημένο το πλήκτρο για 2 δευτερόλεπτα, ανάβουν τα φώτα της πλαφονιέρας (αν υπάρχουν).	To Led του πλήκτρου ανάβει.

# ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

## ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ (ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟ)

Η συσκευή ελέγχεται και με τηλεχειριστήριο που δέχεται αλκαλικές μπαταρίες ψευδαργύρου-άνθρακα 1,5 V στάνταρ τύπου LR03-AAA (δεν περιλαμβάνεται).

- Μη βάζετε το τηλεχειριστήριο κοντά σε πηγές θερμότητας.
- Μην πετάτε τις μπαταρίες στο περιβάλλον, αλλά μόνο στους ειδικούς κάδους.



## Μεταλλικά φίλτρα για λίπη

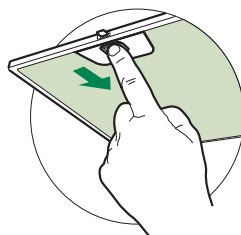
Μπορούν επίσης να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων και απαιτούν πλύσιμο όταν αναβοσβήνει το Led **24H** ή τουλάχιστον κάθε 2 μήνες χρήσης ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης.

### Μηδενισμός του συναγερμού

- Σβήστε τα φώτα και το μοτέρ αναρρόφησης.
- Πιέστε το πλήκτρο **F (24H)** για 5 δευτερόλεπτα.

### Καθαρισμός φίλτρων

- Βγάλτε τα φίλτρα ένα-ένα πιέζοντας προς το πίσω μέρος και τραβώντας ταυτόχρονα προς τα κάτω.
- Πλύνετε τα φίλτρα χωρίς να τα στραβώσετε και αφήστε τα να στεγνώσουν πριν τα τοποθετήσετε στη θέση τους. (Η ενδεχόμενη αλλαγή χρώματος της επιφάνειας του φίλτρου με την πάροδο του χρόνου, δεν επηρεάζει με κανένα τρόπο την απόδοσή του.)
- Τοποθετήστε τα έτσι ώστε η λαβή να παραμείνει προς το εξωτερικό μέρος.



## Φίλτρα ενεργού άνθρακα για οσμές (Μοντέλο ανακύκλωσης)

Το φίλτρο ενεργού άνθρακα για οσμές υπάρχει μόνο στα μοντέλα ανακύκλωσης των απορροφητήρων. Χρησιμεύει για να παρακρατά τις οσμές από τον αέρα που το διασχίζει μέχρι να κορεσθεί. Δεν μπορεί να πλυθεί και να αναγεννηθεί και πρέπει να αντικαθίσταται όταν στην οθόνη αναβοσβήνει το Led **Delay** ή τουλάχιστον κάθε 4 μήνες. Η σήμανση συναγεμιού, αν έχει προηγουμένως ενεργοποιηθεί, εμφανίζεται μόνον όταν λειτουργεί το μοτέρ αναρρόφησης.

### Ενεργοποίηση του συναγεμιού

- Στους απορροφητήρες μοντέλο ανακύκλωσης, η σήμανση του συναγεμιού κορεσμού φίλτρων ενεργοποιείται κατά την εγκατάσταση ή στη συνέχεια.
- Σβήστε τα φώτα και το μοτέρ αναρρόφησης.
- Πιέστε το πλήκτρο **D** μέχρι την επιβεβαίωση:
  - 2 αναβοσβήματα των Led Off Μοτέρ - Συναγεμιός κορεσμού φίλτρου ενεργού άνθρακα ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟΣ
  - 1 αναβόσβημα των Led Off Μοτέρ - Συναγεμιός κορεσμού φίλτρου ενεργού άνθρακα ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟΣ.

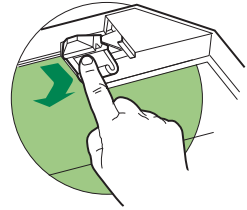
### ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΦΙΛΤΡΟΥ ΕΝΕΡΓΟΥ ΑΝΘΡΑΚΑ

#### Μηδενισμός του συναγεμιού

- Σβήστε τα φώτα και το μοτέρ αναρρόφησης.
- Πιέστε το πλήκτρο **F (24H)** για 5 δευτερόλεπτα.

#### Αντικατάσταση φίλτρου

- Βγάλτε τα μεταλλικά φίλτρα για λίπη.
- Βγάλτε το κορεσμένο φίλτρο ενεργού άνθρακα αφού το ελευθερώσετε από τα στηρίγματα.
- Τοποθετήστε το νέο φίλτρο ενεργού άνθρακα στη θέση του.
- Τοποθετήστε τα μεταλλικά φίλτρα για λίπη.



## Φωτισμός

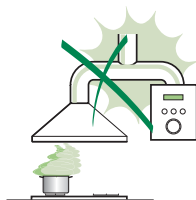
- Για την αντικατάσταση απευθυνθείτε στο Σέρβις ("Για την αγορά απευθυνθείτε στο Σέρβις").

## СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

- △ В Инструкциях по эксплуатации описаны различные модели прибора. Поэтому вы можете встретить описание некоторых характеристик, не относящихся к приобретенному вами прибору.

### УСТАНОВКА

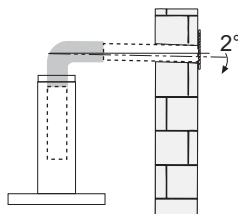
- Изготовитель не несет ответственность за убытки, возникающие в результате неправильной установки или эксплуатации прибора.
- Безопасное расстояние между варочной панелью и всасывающей вытяжкой должно быть не менее 650 мм (некоторые модели можно устанавливать ниже; см. раздел, посвященный рабочим размерам и операциям по установке прибора).



- Проверьте соответствие напряжения сети указанному на табличке, закрепленной внутри вытяжки.
- Для приборов класса I проверьте, чтобы в электрической сети вашего дома была предусмотрена соответствующая система заземления.

Соедините вытяжку с дымоходом с помощью трубы минимального диаметра 120 мм. Труба для отведения дыма должна быть как можно короче.

- Не соединяйте всасывающую вытяжку с дымоходами, по которым выводится дым, образующийся в процессе горения (например, отопительные котлы, камины и проч.).
- Если вытяжной аппарат используется в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока (например, газовые приборы), помещение должно хорошо проветриваться во избежание обратного потока отходящих газов. Для притока в помещение свежего воздуха на кухне должно быть предусмотрено выходящее на улицу окно. При пользовании кухонной вытяжкой в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока, отрицательное давление в помещении не должно превышать 0,04 мбар с тем, чтобы дым не всасывался вытяжкой обратно в помещение.

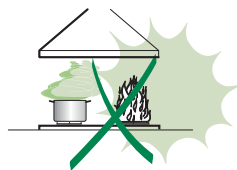


- Во избежание опасности в случае повреждения кабеля питания, он должен быть заменен изготовителем или специалистами отдела технического обслуживания.

- Если в инструкциях по установке газовой плиты сказано, что расстояние до вытяжки должно быть больше указанного выше, следует придерживаться предписанных размеров. Соблюдайте все нормативные требования по отведению отработанного воздуха.
- Используйте только винты и метизы, пригодные для установки вытяжки. **Предупреждение:** использование винтов и зажимных устройств, не соответствующих указаниям данных инструкций, может привести к возникновению опасных ситуаций и к электрическим ударам.
- Соедините вытяжку с сетью питания с помощью двухполюсного выключателя с минимальным разведением контактов 3 мм.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Всасывающая вытяжка предназначена только для применения в быту для удаления из кухни запахов от готовки.
- Никогда не пользуйтесь вытяжкой в иных целях, отличных от тех, для которых она предназначена.
- Никогда не оставляйте высокое пламя под вытяжкой, находящейся в работе.
- Регулируйте силу пламени таким образом, чтобы оно оставалось под дном емкости для готовки и не вырывалось за его пределы.
- При готовке во фритюрнице постоянно следите за ее работой: сильно нагретое масло может воспламениться.
- Не готовьте блюда фламбе под вытяжкой: опасность возникновения пожара.
- Прибором могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными психическими, физическими и сенсорными способностями, а также не имеющие достаточного опыта и знаний, но только под присмотром ответственных лиц и при условии, что они обучены безопасной эксплуатации прибора и знают о связанных с его неправильным использованием опасностях. Следите, чтобы дети не играли с прибором. Очистку и уход за прибором должен обеспечивать пользователь, такие действия могут выполнять и дети, но только под надзором взрослых.




- “ **ВНИМАНИЕ:** доступные части вытяжки могут сильно нагреваться во время работы газовых приборов.

## УХОД

- Перед выполнением любой операции по очистке и уходу выключите или отсоедините прибор от электрической сети.
- Очищайте и/или заменяйте фильтры по истечении указанного периода времени (опасность возникновения пожара).
- Жировые фильтры необходимо очищать раз в 2 месяца работы или чаще в случае очень интенсивного использования прибора; жировые фильтры можно мыть в посудомоечной машине.
- Фильтр на активированном угле нельзя мыть и восстанавливать, его следует менять примерно раз в 4 месяца работы или чаще в случае очень интенсивного использования прибора.
- "Опасность возникновения пожара, если очистка прибора не выполняется в соответствии с инструкциями".
- Очищайте вытяжку влажной тряпкой, смоченной в нейтральном жидком моющем веществе.

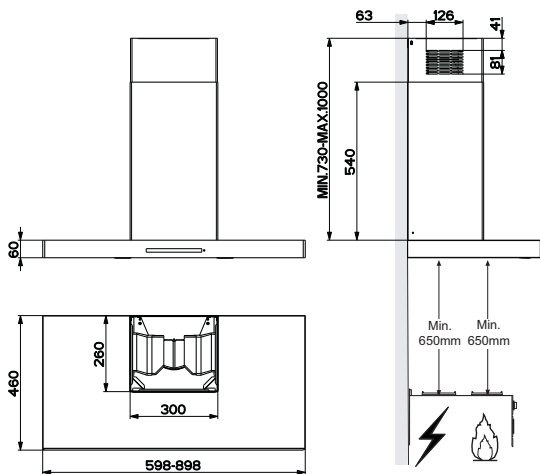


Символ  на изделии или на упаковке указывает, что прибор нельзя выбрасывать, как обычный бытовой мусор. Прибор, подлежащий уничтожению, необходимо сдать в специальный сборный пункт для повторного использования электрических и электронных компонентов. Пользователь, правильно сдающий прибор на переработку, помогает предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и для здоровья людей, возникающие в случае неправильного его уничтожения. За более подробной информацией о вторичном использовании прибора обращайтесь в городской совет, в местную службу по переработке отходов или в магазин, где прибор был приобретен.



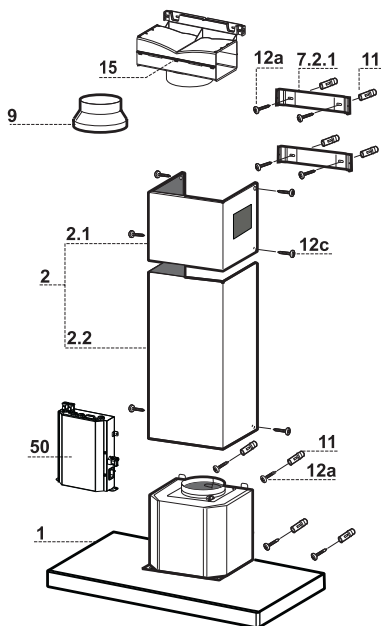
# ХАРАКТЕРИСТИКИ

## Габариты



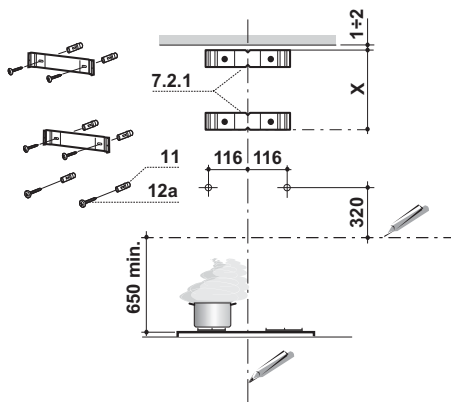
### сЧасти

Обозн.К-во	Части изделия
1	1 Корпус вытяжки в комплекте с ручками управления, освещением, вентилятором, фильтрами
2	1 Телескопическая дымовая труба, состоящая из:
2.1	1 Верхней дымовой трубы
2.2	1 Нижней дымовой трубы
9	1 Переходный фланец $\varnothing$ 150-120 мм
15	1 Выпускной патрубок воздуха
50	1 Блок управления
Обозн.К-во	Установочные компоненты
7.2.1	2 Крепежные скобы верхней дымовой трубы
11	8 Вкладыши
12a	8 Винты 4,2 x 44,4
12c	6 Винты 2,9 x 9,5
К-во	Документация
1	Bruksanvisning



# УСТАНОВКА

## Сверление стены и крепление скоб



Провести на стене:

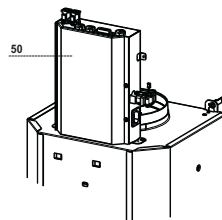
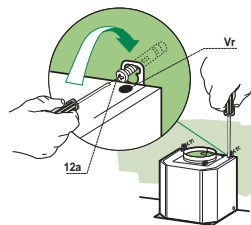
- вертикальную линию до потолка или до верхнего предела по центру участка, предусмотренного для установки вытяжки;
- горизонтальную линию на высоте мин. 650 мм от плиты.

Приложить, как показано на рисунке, скобу **7.2.1** к стене на расстоянии 1-2 мм от потолка или от верхнего предела, выровняв ее центр (прорези) по исходной вертикальной линии.

- Обозначить центры отверстий скобы.
- Приложить, как показано на рисунке, скобу **7.2.1** к стене на расстоянии  $X$  мм под первой скобой ( $X$  = высота верхней части дымохода, прилагаемого в комплекте), выровнять ее центр (прорези) по исходной вертикальной линии.
- Обозначить центры отверстий скобы.
- Сделать, как показано, отметку на расстоянии 116 мм от исходной вертикальной линии и 320 мм над исходной горизонтальной линией.
- Повторить эту операцию с противоположенной стороны.
- В обозначенных точках просверлить отверстия  $\varnothing$  8 мм.
- Вставить в отверстия вкладыши **11**.
- Закрепить скобы комплектующими винтами **12a** (4,2 x 44,4).
- Ввинтить 2 прилагаемых винта **12a** (4,2 x 44,4) в отверстия крепления корпуса вытяжки, оставив расстояние 5-6 мм между стеной и головкой винта.

## Установка корпуса вытяжки

- Прежде чем повесить корпус вытяжки, затяните 2 винта **Vr** в точках навески корпуса прибора.
- Повесьте корпус вытяжки на винты **12a**.
- Окончательно затяните опорные винты **12a**.
- Винтами **Vr** выровняйте положение корпуса вытяжки.
- Выньте передние винты около выпуска воздуха и используйте их для того, чтобы привинтить устройство управления **50**.
- Если необходимо, дополнительное крепление вытяжки к стене можно осуществлять изнутри корпуса вытяжки с помощью винтов с соответствующими дюбелями.

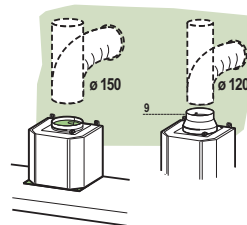


## Соединения

### ВЫПУСК ВОЗДУХА ИЗ ВСАСЫВАЮЩЕЙ ВЫТЯЖКИ

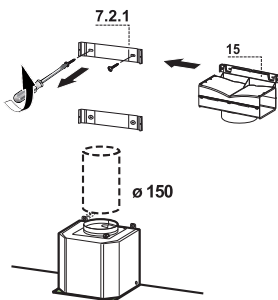
Для установки всасывающей вытяжки соединить ее с выпускной трубой жесткой или гибкой трубкой диаметром 150 или 120 мм, тип которой может выбрать монтажник.

- Для соединения трубкой  $\varnothing 120$  мм вставить переходный фланец **9** в выпускное отверстие корпуса вытяжки.
- Закрепить трубку соответствующими трубными зажимами. Необходимый крепежный материал не входит в комплект.
- Вынуть фильтры от запахов на активном угле.



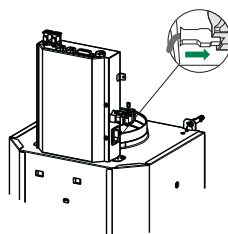
## ВЫПУСК ВОЗДУХА В РЕЖИМЕ ФИЛЬТРАЦИИ

- Развинтите 2 винта крепления верхней скобы **7.2.1**.
- На ее место привинтите выпускной патрубок воздуха **15** с помощью 2 снятых винтов.
- Соедините патрубок **15** с выпускным отверстием в корпусе вытяжки жесткой или гибкой трубкой (по усмотрению монтажника) диаметром 150 мм.
- Проверьте наличие фильтра против запахов на активированном угле.



## ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

- Подключите вытяжку к сети через двухполюсный выключатель с минимальным разведением контактов 3 мм.
- Проверьте, чтобы разъем токоподводящего кабеля был правильно вставлен в разъем модуля управления.
- Соедините все разъемы с соединителями, предусмотренными в модуле управления, и проверьте их совместимость.



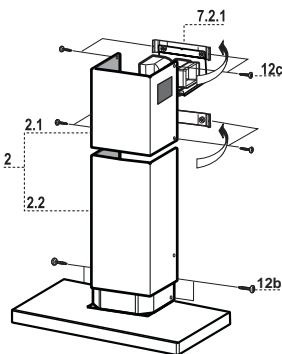
## Установка дымохода

### Верхний дымоход

- Слегка развести две боковые кромки дымохода, зацепить их за скобы **7.2.1** и вновь свести до упора.
- Закрепить дымоход сбоку 4 входящими в комплект винтами **12c** (2,9 x 9,5).
- Проверить, чтобы выпускное отверстие насадок патрубка совпало с решетками дымохода.

### Нижний дымоход

- Слегка развести две боковые кромки дымохода, зацепить их между верхним дымоходом и стеной и вновь свести до упора.
- Закрепить нижнюю часть дымохода сбоку к корпусу вытяжки входящими в комплект 2 винтами **12c** (2,9 x 9,5).



# ЭКСПЛУАТАЦИЯ



## Панель управления

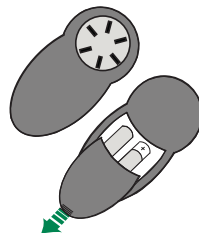
Кнопка	Функция	Индикатор
A	Выкл. двигателя	Гаснут индикаторы скорости работы двигателя.
	При нажатии в течение 5 секунд включает / выключает режим блокировки кнопочной панели.	Последовательно включаются все индикаторы и выполняется порядок включения.
B	Включает первую скорость.	Загораются индикаторы первой скорости и выключения двигателя.
C	Включает вторую скорость.	Загораются индикаторы второй скорости и выключения двигателя.
D	Включает третью скорость.	Загораются индикаторы третьей скорости и выключения двигателя.
	Нажатием кнопки в течение примерно 5 секунд, когда все нагрузки отключены (двигатель + освещение), включается аварийный сигнал фильтров на активированном угле. Чтобы его отключить, еще раз нажмите на кнопку в течение 5 секунд.	2 вспышки индикатора кнопки A.  1 вспышка индикатора кнопки A.
E	Включает четвертую скорость.	Загораются индикаторы четвертой скорости и выключения двигателя.
	Нажатием кнопки в течение примерно 5 секунд включается <b>интенсивная</b> скорость работы двигателя. Такая скорость ограничена таймером на 6 минут. По истечении этого времени прибор возвращается к работе на настроенной ранее скорости. Отключается нажатием этой же кнопки или выключением двигателя.	Индикатор мигает 1 раз в секунду и загорается индикатор кнопки A.
F	Включает функцию <b>24Н</b> , при которой двигатель работает на скорости, позволяющей вбирать каждый час 100 м <sup>3</sup> /ч воздуха в течение 10 минут. Функция не может быть включена, если включена интенсивная скорость или функция задержки (Delay). Чтобы выключить функцию, нажмите эту же кнопку или кнопку A.	Загораются индикаторы скорости <b>24Н</b> и выключения двигателя.  Мигает индикатор функции задержки ( <b>24Н</b> ): указывает на необходимость помпы металлические жировые фильтры. Сигнал включается после 100 часов фактической работы вытяжки.
	При наличии аварийного сигнала о состоянии фильтров нажатием кнопки в течение примерно 5 секунд сигнал можно сбросить. Указанная сигнализация видна только при отключенном двигателе.	3 раза вспыхивает индикатор кнопки A
G	Приводит в действие функцию <b>Delay</b> : задержка в 20 секунд автоматического выключения двигателя и системы освещения. Отключается нажатием этой же кнопки или выключением двигателя.	Загораются индикаторы кнопки функции задержки ( <b>Delay</b> ) и выключения двигателя.  Мигает индикатор функции задержки ( <b>Delay</b> ): указывает на необходимость заменить фильтры на активированном угле, а также помпы металлические жировые фильтры. Сигнал включается после 200 часов фактической работы вытяжки.
	Нажатием кнопки в течение 5 секунд включается пульт ДУ. Нажатием кнопки в течение 5 секунд выключается пульт ДУ.	2 вспышки индикатора кнопки A.  1 вспышка индикатора кнопки A.
H	При кратком нажатии включает и выключает осветительную систему максимальной яркости.	Загорается индикатор кнопки.
	Нажатие кнопки в течение 2 секунд включаются лампы подсветки (если предусмотрены).	Загорается индикатор кнопки.

## УХОД

### ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ (дополнительно)

Данным прибором можно управлять пультом дистанционного управления на щелочных батарейках с угольным элементом 1,5 В стандартного типа LR03-AAA (не включено в комплект поставки).

- Не оставлять пульт вблизи от источников тепла.
- Не выбрасывать батарейки вместе с обычным мусором, складывать их в специальные сборные емкости.



### Металлические противожировые фильтры

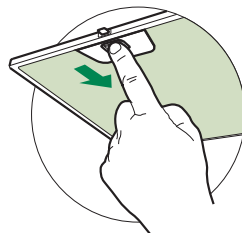
Фильтры можно мыть даже в посудомоечной машине. Их следует мыть, когда загорается индикатор **24Н** и не реже одного раза в 2 месяца работы, или даже чаще в случае особенно интенсивного использования вытяжки.

#### Сброс аварийного сигнала

- Выключите освещение и двигатель всасывания.
- Нажмите клавишу **F (24Н)** в течение 5 секунд.

#### Очистка фильтров

- По очереди выньте фильтры. Для этого прижмите их к задней стенке вытяжки и одновременно надавите вниз.
- Осторожно помойте фильтры, чтобы они не согнулись, и перед установкой дайте им просохнуть. (Появляющееся со временем изменение цвета поверхности фильтров совершенно не влияет на качество их работы.)
- Поставьте фильтры на место так, чтобы ручка находилась с видной наружной стороны.



## Фильтры против запахов на активированном угле (фильтрующая вытяжка)

Фильтр против запахов на активированном угле устанавливается только в вытяжках с фильтрующей функцией; фильтр служит для удержания запахов из проходящего через него потока воздуха вплоть до полного его насыщения. Такой фильтр нельзя помыть или восстановить, его необходимо менять, когда мигает индикатор **Delay**, или не реже одного раза в 4 месяца. Если функция аварийной сигнализации активирована, она имеет место, только когда включен двигатель всасывания.

### Активация аварийной сигнализации

- В фильтрующих вытяжках аварийный сигнал насыщения фильтров должен быть включен в момент установки прибора или позднее.
- Выключите освещение и двигатель всасывания.
- Нажмите кнопку **D** для получения подтверждения.
  - 2 вспышки индикаторов выкл двигателя – Аварийный сигнал насыщения фильтра на активированном угле **ВКЛЮЧЕН**
  - 1 вспышка индикаторов выкл двигателя – Аварийный сигнал насыщения фильтра на активированном угле **ВЫКЛЮЧЕН**

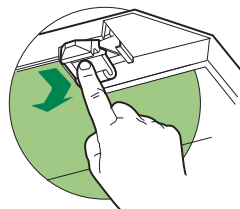
### ЗАМЕНА ФИЛЬТРА ПРОТИВ ЗАПАХОВ НА АКТИВИРОВАННОМ УГЛЕ

#### Сброс аварийного сигнала

- Выключите освещение и двигатель всасывания.
- Нажмите клавишу **F (24H)** в течение 5 секунд.

#### Замена фильтра

- Выньте металлические противожировые фильтры.
- Выньте насыщенный фильтр против запахов на активированном угле, отсоединив специальные защелки.
- Установите в соответствующее положение новый фильтр.
- Поставьте на место металлические противожировые фильтры.



## Освещение

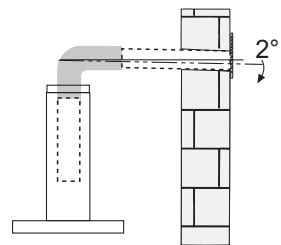
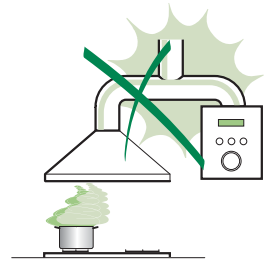
- Для замены светодиода обращайтесь в обслуживающий центр ("Для приобретения обращайтесь в обслуживающий центр").

## OHJEET JA SUOSITUKSET

- △ Käyttöohjeet koskevat useampia laitemalleja. On siis mahdollista, että niissä on sellaisten yksittäisten ominaisuuksien kuvauksia, joita ei sinun laitteessasi ole.

### ASENNUS

- Valmistaja ei vastaa väärästä asennuksesta tai käytöstä aiheutuneista vahingoista.
- Pienin turvallinen etäisyys keittotason ja liesituulettimen välillä on 650 mm (jotkut mallit voidaan asentaa alemmas, katso työ- ja asennusmittoja koskevaa kappaletta).
- Tarkista, että sähköverkon jännite vastaa liesituulettimen sisällä olevan arvokilven tietoja.
- Luokan I laitteita varten on tarkistettava, että kodin sähköverkossa on sopiva maadoitus. Liitä liesituuletin savuhormiin putkella, jonka läpimitta on vähintään 120 mm. Savun poistoreitin on oltava mahdollisimman lyhyt.
- Älä liitä liesituuletinta savukanaviin, joiden kautta poistetaan palamishöyryjä (esimerkiksi lämmityskattilat, takat jne.).
- Jos liesituuletinta käytetään yhdessä muiden kuin sähkölaitteiden (esimerkiksi kaasulaitteiden) kanssa, on pystyttävä takaamaan riittävä huoneen tuuletus poistokaasujen paluuvirtauksen estämiseksi. Keittiössä täytyy olla aukko suoraan ulos puhtaan ilman virtauksen takaamiseksi. Kun liesituuletinta käytetään yhdessä muiden kuin sähkölaitteiden kanssa, huoneen negatiivinen paine ei saa ylittää 0,04 mbar, jotta liesituuletin ei palauta höyryjä huoneeseen.
- Mikäli virtajohto on vahingoittunut, vaarojen välttämiseksi sen vaihtaminen täytyy antaa valmistajan tai huoltopalvelun tehtäväksi.

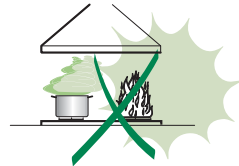




- Jos kaasukäyttöisen keittotason asennusohjeet määräävät, että etäisyyden on oltava yllä mainittua suurempi, ohjeita on noudatettava. Kaikkia ilman poistoa koskevia määräyksiä on noudatettava.
- Käytä vain liesituulettimelle sopivia ruuveja ja kiinnitysosia.  
**Varoitus:** Jos ruuveja ja kiinnitysosia ei asenneta näiden ohjeiden mukaisesti, voi aiheutua sähköiskuvaara.
- Liitä liesituuletin sähköverkkoon asentamalla kaksinapainen kytkin, jonka koskettimien väli on vähintään 3 mm.

## KÄYTTÖ

- Liesituuletin on suunniteltu ainoastaan kotitalouskäyttöön, keittön hajujen poistamiseen.
- Älä koskaan käytä liesituuletinta muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mitä varten se on suunniteltu.
- Älä koskaan pidä korkeita liekkiä toiminnassa olevan liesituulettimen alla.
- Säädä liekkien koko sillä tavoin, että ne kohdistuvat vain kypsennysastian pohjaan. Varmista, etteivät liekit tule astian reunojen alta.
- Rasvakeittimiä on valvottava jatkuvasti käytön aikana: ylikuumentunut öljy voi syttyä palamaan.
- Älä liekitä liesituulettimen alla: se voi aiheuttaa tulipalon.
- Alle 8-vuotiaat lapset ja psyykkisesti, fyysisesti tai sensorisesti rajoitteiset henkilöt tai kokemattomat ja taitamattomat henkilöt saavat käyttää tätä laitetta vain, jos heitä valvotaan ja heille on annettu tiedot laitteen turvallisesta käytöstä ja siihen liittyvistä vaaroista. Varmista, etteivät lapset pääse leikkimään laitteella. Lapset eivät saa tehdä käyttäjän puhdistus- ja huoltotoimenpiteitä ilman valvontaa.




- “ **HUOMIO:** Kosketettavissa olevat osat voivat tulla hyvin kuumiksi keittolaitteiden käytön aikana ”.

## HUOLTO

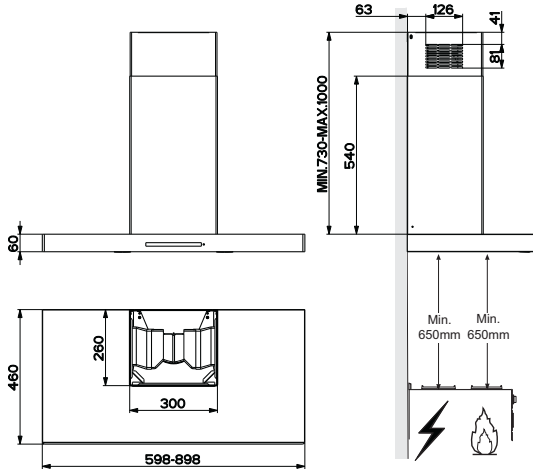
- Sammuta laite tai kytkä se irti sähköverkosta ennen minkään puhdistus- tai huoltotoimenpiteen aloittamista.
- Puhdista ja/tai vaihda suodattimet määrätyn ajan kuluttua (tulipalovaara).
- Rasvasuodattimet täytyy puhdistaa aina 2 kuukauden käytön jälkeen tai useammin, jos laitetta käytetään paljon. Ne voidaan pestä astianpesukoneessa.
- Aktiivihiihsuodattimia ei voi pestä eikä regeneroida, ne täytyy vaihtaa noin 4 kuukauden käytön jälkeen tai useammin, jos laitetta käytetään paljon.
- ”Jos laitetta ei puhdisteta ohjeiden mukaisesti, on olemassa tulipalovaara”.
- Puhdista liesituuletin kostealla liinalla ja neutraalilla pesunesteellä.



Merkki  tuotteessa tai sen pakkauksessa osoittaa, että tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Tuote täytyy toimittaa asianmukaiseen sähköisten ja elektronisten osien keräyskeskukseen. Varmistamalla, että tuote hävitetään oikealla tavalla, on mahdollista auttaa välttämään ympäristöä ja henkilöiden terveyttä uhkaavia haittavaikutuksia, joita voi syntyä vääränlaisesta hävittämisestä. Lisätietoja tuotteen kierrättämisestä saat paikallisilta viranomaisilta, paikallisesta jätehuollosta tai liikkeestä, josta tuote on ostettu.

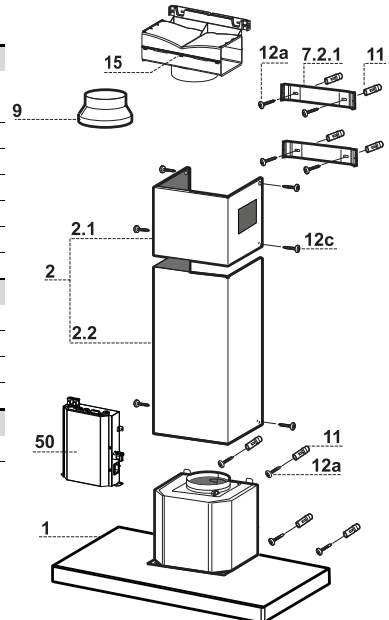
# MITAT JA OSAT

## Mitat



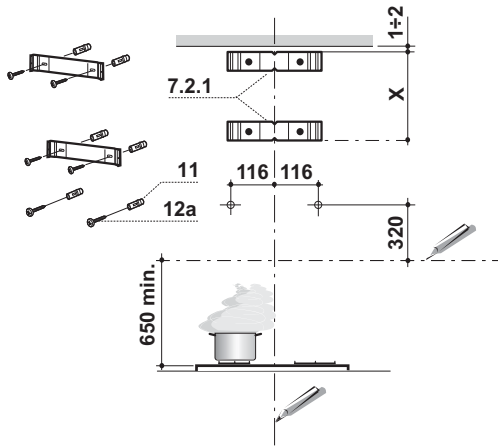
## Osat

Viite	Lkm	Tuotteen osat
1	1	Liesituulettimen runko, johon kuuluu: Kytkimet, valo, tuuletusyksikkö, suodattimet
2	1	Teleskooppihormi, jossa on:
2.1	1	Ylähormi
2.2	1	Alahormi
9	1	Sovituslaippa $\varnothing$ 150-120 mm
15	1	Ilman ulostuloliitos
50	1	Valvontayksikkö
Viite	Lkm	Asennusosat
7.2.1	2	Ylähormin kiinnitystuki
11	8	Ruuvitulppa
12a	8	Ruuvi 4,2 x 44,4
12c	6	Ruuvi 2,9 x 9,5
Lkm	Asiakirjat	
1	Käyttöohjeet	



# ASENNUS

## Seinän poraaminen ja tukien kiinnitys

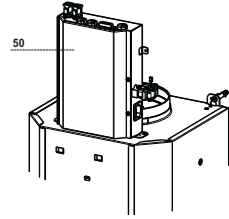
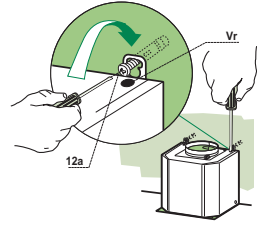


Piirrä seinään:

- pystysuora viiva kattoon tai seinän yläreunaan saakka liesituulettimen asennusalueen keskelle,
- vaakasuora viiva liedien yläpuolelle vähintään 650 mm:n korkeudelle.
- Aseta tuki **7.2.1** 1-2 mm:n päähän katosta tai seinän yläreunasta siten, että sen keskikohta (lovet) on pystysuoran viiteviivan kohdalla.
- Merkitse tuen reikien keskipisteet.
- Aseta tuki **7.2.1** X mm:n etäisyydelle ensimmäisen tuen alle (X = toimitetun ylemmän hormin korkeus) siten, että sen keskikohta (lovet) on pystysuoran viiteviivan kohdalla.
- Merkitse tuen reikien keskipisteet.
- Merkitse viitepiste 116 mm pystysuorasta viiteviivasta ja 320 mm vaakasuoran viivan yläpuolelle.
- Toista toimenpide toiselle puolelle.
- Pora merkittyihin kohtiin reiät  $\varnothing$  8 mm.
- Laita reikiin ruuvitulpat **11**.
- Kiinnitä tuet toimitetuilla ruuveilla **12a** (4,2 x 44,4).
- Ruuvaa kaksi toimitettua ruuvia **12a** (4,2 x 44,4) liesituulettimen rungon kiinnitysreikiin. Jätä seinän ja ruuvin kannan väliin 5-6 mm.

## LIESITUULETTIMEN RUNGON KOKOAMINEN

- Ennen liesituulettimen rungon kiinnittämistä on kiristettävä 2 ruuvia **Vr** rungon kiinnityskohdissa.
  - Kiinnitä liesituulettimen runko ruuveihin **12a**.
  - Kiristä lopullisesti tukiruuvit **12a**.
  - Tasapainota liesituulettimen runko ruuveilla **Vr**.
- 
- Poista 2 eturuuvia ilman ulostulon läheltä ja kiinnitä niillä valvontayksikkö **50**.
  - Tarvittaessa voit käyttää liesituulettimen kiinnityksen varmistamiseen lisää ruuveja ja ruuvitulppia, jotka kiinnitetään liesituulettimen rungon sisäpuolelta.

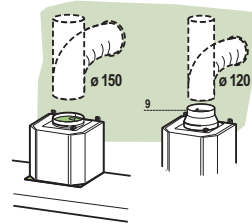


## Ilmanpoistoputket

### HORMILIIÄNTÄINEN MALLI

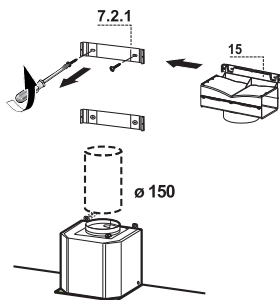
Tämä malli asennetaan liittämällä koneisto hormiin oman valintasi mukaan joko taipuisalla tai jäykällä  $\varnothing$  150 tai 120 mm putkel-la.

- Asentaaksesi  $\varnothing$  120 mm ilmanvaihtoputken asenna supistusputki **9** koneiston poistoilma-aukon päälle.
- Asenna ilmanpoistoputki riittäväällä määrällä putkenkiinnittimiä (eivät sisälly toimitukseen).
- Poista mahdolliset aktiivihiliisuodattimet.



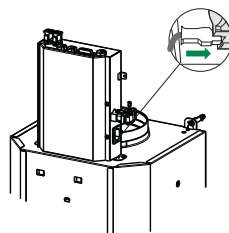
## SUODATUSVERSION ILMAN ULOSTULO

- Ruuvaa auki kaksi ruuvia, jotka kiinnittävät ylätuen **7.2.1**.
- Ruuvaa sen tilalle ilman ulostuloliitos **15** kahdella irrottamalla ruuvilla.
- Liitä liitos **15** liesituulettimen ulostuloon jäykällä putkella tai letkulla,  $\varnothing$  150 mm, jonka valitsee asentaja.
- Varmista, että aktiivihiilijajusodat on paikallaan.



## SÄHKÖLIITÄNTÄ

- Liitä liesituuletin sähköverkkoon asentamalla kaksinapainen kytkin, jonka koskettimien väli on vähintään 3 mm.
- Varmista, että virtajohdon liitin on oikein kiinnitetty valvontayksikköön.
- Kytke kaikki liittimet valvontayksikössä oleviin liittimiin ja tarkista, että ne ovat yhteensopivat.



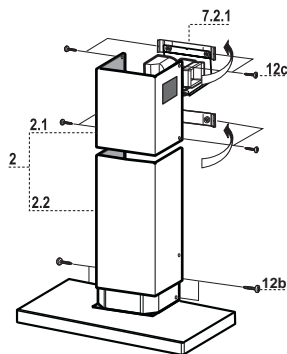
## Hormin asennus

### Ylähormi

- Levitä hieman sivujen reunoja, kiinnitä ne tukiin **7.2.1** ja sulje ne.
- Kiinnitä tukien reunat neljällä ruuvilla **12c** (2,9 x 9,5).
- Varmista, että liitoksen jatko-osien ulostulo on hormin aukkojen kohdalla.

### Alahormi

- Levitä hormin sivujen reunoja, kiinnitä ne ylähormin ja seinän väliin ja sulje ne.
- Kiinnitä alaosan reunoista liesituulettimeen kahdella toimitetulla ruuvilla **12c** (2,9 x 9,5).



# KÄYTTÖ



## Käyttöpaneeli

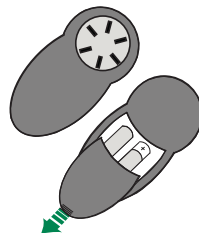
Painike	Toiminto	Merkkivalo
A	Moottori Off.	Moottorin nopeudesta ilmoittavat merkkivalot sammuvat.
	Kun painiketta painetaan 5 sekunnin ajan, painikkeiden lukitustoiminto aktivoituu / poistuu käytöstä.	Kaikki merkkivalot syttyvät yksi kerrallaan suorittaen käynnistysjakson.
B	Aktivoi ensimmäisen nopeuden.	Ensimmäisen nopeuden ja Moottori Off -merkkivalot syttyvät.
C	Aktivoi toisen nopeuden.	Toisen nopeuden ja Moottori Off -merkkivalot syttyvät.
D	Aktivoi kolmannen nopeuden.	Kolmannen nopeuden ja Moottori Off -merkkivalot syttyvät.
	Jos pidät painiketta painettuna noin 5 sekuntia kun kaikki toiminnot (moottori ja valot) on sammutettu, aktivoit aktiivihiiisuodattimen hälytyksen. Se poistetaan käytöstä painamalla painiketta uudelleen 5 sekunnin ajan.	Painikkeen A merkkivalon 2 vilkutusta.  Painikkeen A merkkivalon 1 vilkutus.
E	Aktivoi neljännen nopeuden.	Neljännen nopeuden ja Moottori Off -merkkivalot syttyvät.
	Jos painiketta pidetään painettuna 5 sekuntia käynnistyy <b>tehonopeus</b> . Nopeus on ajastettu 6 minuutiksi. Tämän ajan kuluttua järjestelmä palaa aiemmin asetettuun nopeuteen. Toiminto poistetaan käytöstä painamalla samaa painiketta tai sammuttamalla moottori.	Merkkivalo vilkkuu 1 kerran sekunnissa ja painikkeen A merkkivalo palaa.
F	Aktivoi toiminnon <b>24H</b> , jossa moottori käynnistyy nopeudelle, jolla on mahdollista imeä 100 m <sup>3</sup> /h 10 minuutin ajan tunnissa. Tätä toimintatapaa ei ole mahdollista aktivoida, jos aktiivisena on Tehonopeus tai Ajastus. Se poistetaan käytöstä painamalla samaa painiketta tai painiketta A.	Nopeuden merkkivalot <b>24H</b> ja Moottori Off syttyvät.  Merkkivalo <b>24H</b> vilkkuu: Osoittaa, että metalliset rasvasuodattimet täytyy pestä. Hälytys käynnistyy liesituulettimen 100 käyttötunnin jälkeen.
	Jos suodattimen hälytys on toiminnassa, hälytyksen voi kuitata painamalla painiketta noin 5 sekunnin ajan. Ilmoitukset ovat näkyvissä vain moottorin ollessa sammutettu.	Painikkeen A merkkivalo vilkkuu 3 kertaa
G	Aktivoi <b>ajastustoiminnon</b> , moottorin ja valon kytkemisen pois toiminnasta automaattisesti 20 minuutin viiveen jälkeen. Toiminto poistetaan käytöstä painamalla samaa painiketta tai sammuttamalla moottori.	Ajastuspainikkeen ja Moottori Off -merkkivalot syttyvät.  Merkkivalo <b>Ajastus</b> vilkkuu: Osoittaa, että aktiivihiiisuodattimet täytyy vaihtaa ja metalliset rasvasuodattimet täytyy pestä. Hälytys käynnistyy liesituulettimen 200 käyttötunnin jälkeen.
	Jos painiketta pidetään painettuna 5 sekunnin ajan, kaukosäädin kytkeytyy käyttöön. Jos painiketta pidetään painettuna 5 sekunnin ajan, kaukosäädin kytkeytyy pois käytöstä.	Painikkeen A merkkivalon 2 vilkutusta.  Painikkeen A merkkivalon 1 vilkutus.
H	Lyhyt painallus sytyttää ja sammuttaa valaistuksen suurimmalla teholla.	Painikkeen merkkivalo syttyy.
	Jos painiketta pidetään painettuna 2 sekunnin ajan, matala yleisvalo syttyy (mikäli sellainen on)	Painikkeen merkkivalo syttyy.

# HUOLTO

## KAUKOSÄÄDIN (LISÄVARUSTE)

Laitetta voidaan ohjata kaukosäätimellä, jossa käytetään 1,5 voltin alkalisia sinkki-hiiliparistoja tyyppiä standardi LR03-AAA (ei kuulu toimitukseen).

- Älä säilytä kaukosäädintä lämmönlähteiden läheisyydessä.
- Älä jätä paristoja luontoon vaan heitä ne asianmukaiseen keräysastiaan.



## Metalliset rasvasuodattimet

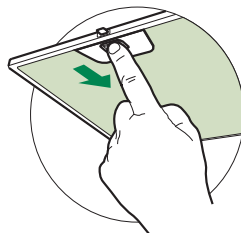
Voidaan pestä astianpesukoneessa. Ne täytyy pestä kun merkkivalo **24H** syttyy tai vähintään 2 käyttökuukauden välein tai useammin, jos niitä käytetään paljon.

### Hälytyksen kuittaus

- Sammuta valo ja imumoottori.
- Paina painiketta **F (24H)** 5 sekunnin ajan.

### Suodattimien puhdistus

- Poista suodattimet yksi kerrallaan työntämällä niitä ryhmän takaosaan päin ja vetämällä samalla alas.
- Pese suodattimet, mutta varo, ettet taita niitä. Anna niiden kuivua ennen kuin laitat ne takaisin paikoilleen. (Mahdollinen suodattimen pinnan värin muuttuminen ajan myötä ei vaikuta sen toimintatehoon.)
- Asenna ne paikoilleen niin että kahva on näkyvässä ulkopuolella.





## Aktiivihiihahajusuodatin (Suodatinversio)

---

Ainoastaan liesituulettimien suodatinversioon asennetun aktiivihiihahajusuodattimen tarkoituksena on imeä tuulettimen kautta kulkevan ilmavirran sisältämät hajut täyttymiseen saakka. Suodatinta ei voi pestä eikä uudistaa, se täytyy vaihtaa kun näytöllä vilkkuu merkkivalo **Delay** tai vähintään 4 kuukauden välein. Hälytys tapahtuu vain imumoottorin ollessa toiminnassa, jos hälytys on aktivoitu.

### Hälytyksen aktivoiminen

- Liesituulettimien suodatinversiossa suodattimien täyttymisen hälytys täytyy aktivoida asennusvaiheessa tai myöhemmin.
- Sammuta valot ja imumoottori.
- Paina painiketta **D** vahvistuksen saamiseen saakka:
  - Moottori Off merkkivalo vilkkuu 2 kertaa – Aktiivihiihahajusuodattimen hälytys on **AKTIVOITU**
  - Moottori Off merkkivalo vilkkuu 1 kerran - Aktiivihiihahajusuodattimen hälytys on **POISTETTU KÄYTÖSTÄ**.

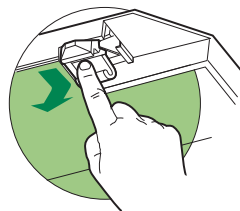
### AKTIIVIHIIHAHAJUSUODATTIMEN VAIHTAMINEN

#### Hälytyksen kuittaus

- Sammuta valot ja imumoottori.
- Paina painiketta **F (24H)** 5 sekunnin ajan.

#### Suodattimen vaihtaminen

- Poista metalliset rasvasuodattimet.
- Poista aktiivihiihahajusuodatin irrottamalla se koukuista.
- Asenna uusi suodatin ja kiinnitä se paikalleen.
- Asenna paikoilleen metalliset rasvasuodattimet.



---

### Valaistus

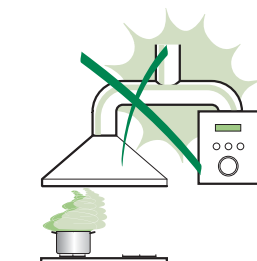
- Vaihtoa varten ota yhteys huoltopalveluun ("Hankintaa varten ota yhteys huoltopalveluun").

## RÅD OG ANVISNINGER

- △ Brugsanvisningerne refererer til forskellige modeller af dette apparat. De vil derfor indeholde beskrivelser af visse karakteristika, som ikke vedrører det konkrete apparat.

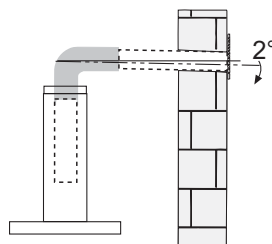
### INSTALLATION

- Producenten kan ikke gøres ansvarlig for eventuelle skader, som skyldes forkert installation eller brug.
- Der skal mindst være en afstand på 650 mm mellem komfuret og emhætten (enkelte modeller kan installeres i en lavere højde; se afsnittet vedrørende arbejdsmål og installation).
- Kontrollér, at netspændingen svarer til angivelserne på skiltet inden i emhætten.
- For apparater i klasse I: Kontrollér, at husstandens strømforsyning har en passende jordforbindelse.



Slut emhætten til røgaftrækket ved hjælp af et rør med en diameter på min. 120 mm. Rørforbindelsens gennemgang skal være så kort som mulig.

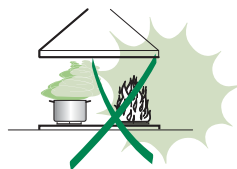
- Emhætten må ikke forbindes med røgaftrækket til udledning af røggas fra forbrændingsprocessen (eksempelvis kedler, pejse osv.).
- Hvis emhætten benyttes sammen med apparater, som ikke er elektriske (eksempelvis gasdrevne apparater), skal der sikres en tilstrækkelig udluftning i lokalet for at hindre tilbagestrømning af den udledte gas. Køkkenet skal have en åbning med direkte forbindelse til de udendørs omgivelser for at sikre tilførsel af ren luft. Når emhætten benyttes sammen med apparater, som ikke er elektriske, må det negative tryk i lokalet ikke overskride 0,04 mbar for at undgå, at emhætten suger røgen tilbage til lokalet.
- Hvis forsyningskablet til apparatet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten eller det tekniske servicecenter for at undgå fare.



- Hvis der i gaskomfurets installationsvejledning er angivet en større afstand end den ovenstående, skal der tages højde for dette. Overhold alle lovbestemmelser vedrørende luftudledning.
- Brug kun skruer og beslag, som er egnede til emhætten.  
**Bemærk:** Manglende installation af skruerne eller beslagene i overensstemmelse med disse instruktioner kan medføre risiko for elektrisk stød.
- Forbind emhætten til elforsyningsnettet ved hjælp af en topolet afbryder med en afstand mellem kontakterne på mindst 3 mm.

## ANVENDELSE

- Emhætten er udelukkende projekteret til husholdningsbrug for at fjerne mados.
- Brug aldrig emhætten til andre formål end de, hvortil den er projekteret.
- Sørg for, at der aldrig er høje flammer under emhætten, når den er tændt.
- Regulér flammens intensitet, så den udelukkende rettes mod grydens/pandens bund. Sørg for, at den ikke kommer omkring siderne.
- Hold hele tiden øje med friturestegerne, mens de er i brug. Der er fare for, at der går ild i den hede olie.
- Flambér ikke under emhætten. Der er risiko for brand.
- Dette apparat må ikke anvendes af børn under 8 år, af personer med psykiske, fysiske og sansemæssige handicaps eller af personer med manglende erfaring eller kendskab, medmindre de overvåges og instrueres vedrørende sikker brug af apparatet og de farer, der er forbundet hermed. Sørg for, at børn ikke har mulighed for at lege med apparatet. Den rengøring og vedligeholdelse, som skal udføres af brugeren, må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.




- **ADVARSEL:** De tilgængelige dele kan blive meget varme i forbindelse med brug af kogeplader, komfurer og andre madlavningsapparater.

## VEDLIGEHOLDELSE

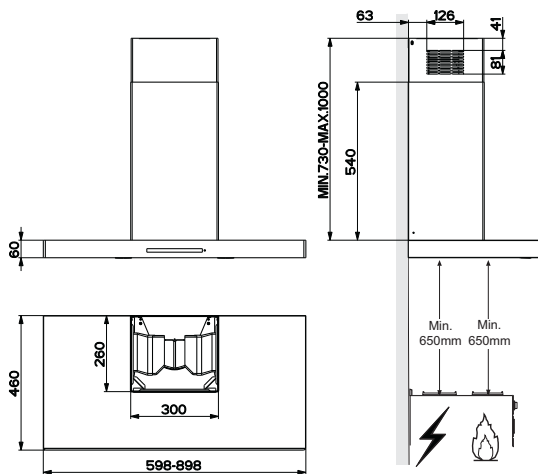
- Sluk apparatet eller kobl det fra elforsyningsnettet inden enhver form for rengøring eller vedligeholdelse.
- Rengør og/eller udskift filtrene efter den angivne periode (brandfare).
- Fedtfilterne skal rengøres hver 2. måned eller hyppigere i tilfælde af meget intensiv brug. De kan vaskes i opvaskemaskine.
- Det aktive kulfilter kan ikke afvaskes eller genbruges. Det skal udskiftes ca. hver 4. måned eller hyppigere i tilfælde af meget intensiv brug.
- "Der opstår brandfare, hvis rengøringen ikke foretages ifølge anvisningerne."
- Rengør emhætten ved hjælp af en fugtig klud og flydende skånsomt rengøringsmiddel.



Symbolet  på apparatet eller på pakningen betyder, at apparatet ikke skal betragtes som almindeligt husholdningsaffald. Det skal derimod indleveres på et opsamlingscenter, der tager sig af genanvendelse af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sørge for, at dette apparat bortskaffes korrekt, bidrager du til at forebygge alvorlige følger for miljøet og menneskers helbred; disse kan derimod opstå, hvis dette apparat bortskaffes forkert. Ret venligst henvendelse til kommunen, den lokale affaldsbortskaffelsesordning eller den forretning, hvor du har købt apparatet, for udførlige oplysninger om genanvendelse af dette apparat.

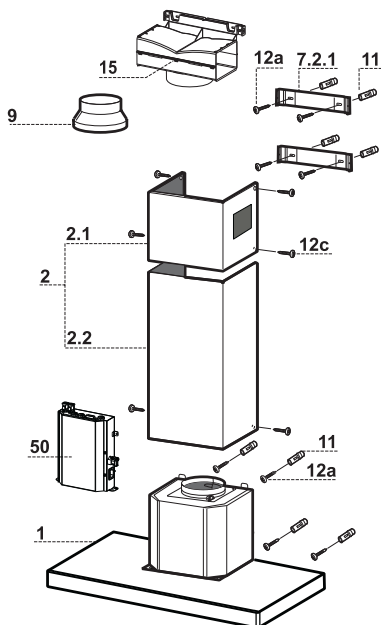
# APPARATBESKRIVELSE

## Dimensioner



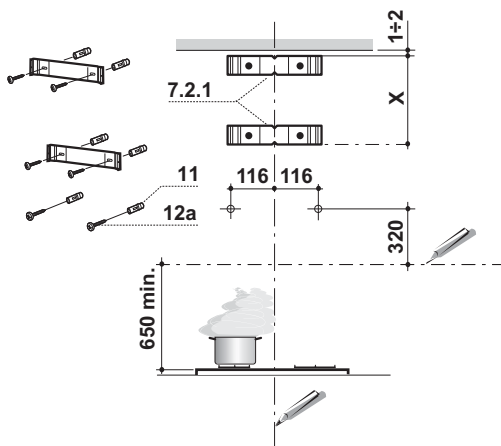
### Dele

Ref.	Antal.	Produktets komponenter
1	1	Emhættens hoveddel inkl.: kontroller, lys, ventilatorenhed, filtre
2	1	Teleskopaftræk bestående af:
2.1	1	Øverste aftræk
2.2	1	Nederste aftræk
9	1	Passtykke ø 150-120 mm
15	1	Luftudstrømnings overgangsstykke
50	1	Kontrolprint
Ref.	Antal	Installationsdele
7.2.1	2	Beslag til fastgøring af øverste aftræk
11	8	Forankringer
12a	8	Skruer 4,2 x 44,4
12c	6	Skruer 2,9 x 9,5
Antal	Dokumentation	
1	Brugerhåndbog	



# INSTALLATION

## Gennemboring af væg og fastspænding af beslag

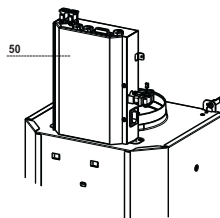
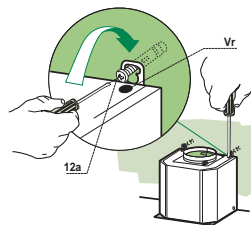


Optegn på væggen:

- en lodret linie helt op til loftet eller op til øverste kant fra midten af zonen, hvor emhætten skal monteres, samt
- en vandret linie i mindst 650 mm's højde over komfuret.
- Anbring, som vist på tegningen, beslaget **7.2.1** i en afstand af 1-2 mm fra loftet eller den øverste kant, idet dets midte (hak) anbringes på den lodrette referencelinie.
- Afmærk midten af beslagets huller.
- Anbring, som vist, beslaget **7.2.1** i en afstand af X mm under det første beslag (X = højden af den medleverede øvre skorsten), idet dets midte (hak) anbringes på den lodrette referencelinie.
- Afmærk midten af beslagets huller.
- Lav, som vist på tegningen, et referencepunkt 116 mm fra den lodrette referencelinie og 320 mm over den vandrette referencelinie.
- Gentag denne operation på den modsatte side.
- Bor 8 mm huller i de angivne punkter.
- Anbring rawplugs **11** i hullerne.
- Spænd beslagene fast med de medleverede skruer **12a** (4,2 x 44,4).
- Skru de to medleverede skruer **12a** (4,2 x 44,4) i ophængningshullerne til emhætten, idet man lader en afstand på 5-6 mm være mellem væggen og skruhovederne.

## MONTERING AF EMHÆTTENS HOVEDDEL

- Før emhættens hoveddel sættes fast, strammes de to skrue **Vr** på fastgøringsstederne i emhættens hoveddel.
  - Sæt emhættens hoveddel på skrue **12a**.
  - Stram støtteskrue **12a** helt.
  - Niveller emhættens hoveddel ved at indvirke på skrue **Vr**.
- 
- Fjern de to forreste skrue i nærheden af luftudstrømningen, og anvend dem til fastspænding af kontrolprintet **50**.
  - Emhætten kan om nødvendigt fastgøres bedre til væggen ved hjælp af flere skrue med forankring, der kan anbringes inden i emhættens hoveddel.

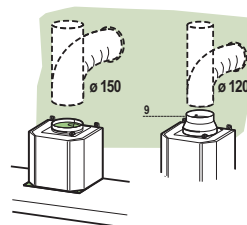


## Tilslutninger

### AFSKÆRMET UDGAVE LUFTAFTRÆKSYSTEM

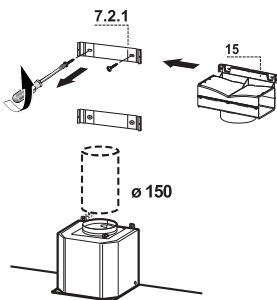
Når den afskærmede version installeres, skal emhætten tilsluttes skorstenen ved hjælp af enten et flex- eller et stift rør  $\varnothing$  150 eller 120 mm. Det beslutter installatøren

- For at installere en  $\varnothing$  120 mm tilslutning til luftaftræk skal reduktionsflangen **9** sættes på emhættens udtræk.
- Fastgør røret på plads ved hjælp af tilstrækkeligt med rørholdere (ikke medleveret).
- Fjern alle aktive kulfiltre.



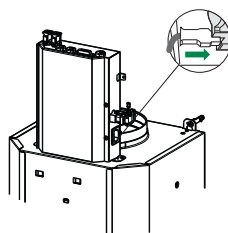
## LUFTUDTAG I FILTERRENDE VERSION

- Løsn de to skruer, som fastgør det øverste beslag **7.2.1**.
- Fastspænd luftudtags overgangsstykke **15** med de to skruer, som blev fjernet forudgående, i stedet for beslaget.
- Slut overgangsstykket **15** til udtaget på emhættens hoveddel ved hjælp af et rør eller flexslange  $\varnothing 150$  mm (det påhviler installatøren at vælge).
- Sørg for, at lugtfiltret med aktivt kul er monteret.



## FORBINDELSE TIL ELFORSYNINGEN

- Forbind emhætten til elforsyningsnettet ved hjælp af en topolet afbryder med en afstand mellem kontakterne på mindst 3 mm.
- Sørg for, at forsyningskablets konnektor er sat rigtigt i kontrolprintets kontakt.
- Slut alle konnektorer til de klargjorte konnektorer i kontrolprintet. Kontrollér, at de er indbyrdes kompatible.



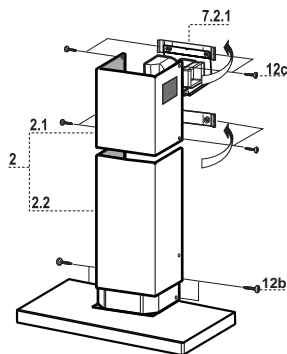
## Montering af aftræk

### Øverste aftræk

- Skub de to sideflapper lidt ud, sæt dem fast bag ved beslagene **7.2.1**, og luk dem til igen, helt til stoppet.
- Fastgør dem på siden af beslagene ved hjælp af de 4 medfølgende skruer **12c** (2,9 x 9,5).
- Sørg for at udgangen på overgangsstykkets forlængere befinder sig ud for aftrækkets munding.

### Nederste aftræk

- Skub aftrækkets sideflapper lidt ud, sæt dem fast mellem det øverste aftræk og væggen, og luk dem igen, helt til stoppet.
- Fastgør undersiden på siden af emhættens hoveddel ved hjælp af de 2 medfølgende skruer **12c** (2,9 x 9,5).





# BRUG



## Betjeningspanel

Tast	Funktion	LED
A	Slukker motoren.	LED'erne for motorens hastighed slukker.
	Hvis der trykkes på tasten i 5 sekunder, aktiveres/inaktiveres tilstanden tasturlås.	Alle LED'erne tænder cyklisk og udfører en tændingssekvens.
B	Aktiverer den første hastighed.	Kontrollamperne for første hastighed og motor Off tænder.
C	Aktiverer den anden hastighed.	Kontrollamperne for anden hastighed og motor Off tænder.
D	Aktiverer den tredje hastighed.	Kontrollamperne for tredje hastighed og motor Off tænder.
	Alarmen for filtrene med aktivt kul aktiveres ved at trykke og holde tasten trykket nede i ca. 5 sekunder, når alle anordninger er slukket (motor + lys). Funktionen inaktiveres ved at holde tasten trykket nede i yderligere 5 sekunder.	LED'en i tasten A blinker 2 gange.  LED'en i tasten A blinker 1 gang.
E	Aktiverer den fjerde hastighed.	LED'erne for fjerde hastighed og motor Off tænder.
	Hvis der trykkes på tasten i 5 sekunder, aktiveres den <b>intensive</b> hastighed. Denne hastighed er indstillet til at være 6 minutter. Herefter vender systemet tilbage til den sidst indstillede hastighed. Den inaktiveres ved tryk på samme tast eller ved at slukke motoren.	LED'en blinker 1 gang i sekundet, og LED'en i tasten A tænder.
F	Aktiverer funktionen <b>24H</b> . Motoren tændes ved en hastighed, der giver mulighed for udsugning af 100 m <sup>3</sup> /t i 10 minutter hver time. Denne funktion kan ikke aktiveres, hvis Intensiv eller Delay er aktiveret. Tryk på samme tast eller tasten A for at inaktivere funktionen.	LED'erne for hastighed, <b>24H</b> og motor Off tænder.  LED'en <b>24H</b> blinker: Giver besked om, at fedtfilterne af metal skal vaskes. Alarmen går i gang, når enhæften har været i funktion i 100 timer.
	Hvis der trykkes på denne tast i ca. 5 sekunder, mens filteralarmen er i gang, tilbageslides alarmen. Denne signalgivning er kun synlig, når motoren er slukket.	LED'en i tasten A blinker 3 gange.
G	Aktiverer <b>Delay</b> , automatisk slukning af motoren og lysene med en forsinkelse på 20 minutter. Den inaktiveres ved tryk på samme tast eller ved at slukke motoren.	LED'erne i tasten Delay og Motor Off tænder.  LED'en <b>Delay</b> blinker: Giver besked om, at filtrene med aktivt kul skal udskiftes, samt at fedtfilterne af metal skal vaskes. Alarmen går i gang, når enhæften har været i funktion i 200 timer.
	Hvis der trykkes på tasten i 5 sekunder, aktiveres fjernstyringen. Hvis der trykkes på tasten i 5 sekunder, inaktiveres fjernstyringen.	Kontrollampen i tasten A blinker 2 gange.  Kontrollampen i tasten A blinker 1 gang.
H	Tænder og slukker for lysene med maksimal styrke, hvis der trykkes kort tid på den.	LED'en i tasten tænder.
	Hvis der trykkes på tasten i 2 sekunder, tændes den dæmpede belysning (hvis monteret).	LED'en i tasten tænder.

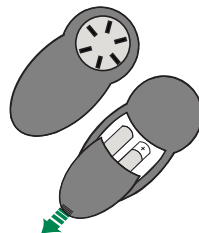
# VEDLIGEHOLDELSE

---

## FJERNBETJENING (EKSTRAUDSTYR)

Denne enhætte kan styres ved hjælp af en fjernbetjener, der fungerer med 1,5V alkaliske carbon-zink batterier af standardtypen LR03-AAA (ikke medleveret).

- Fjernbetjeningen må ikke anbringes i nærheden af varmekilder.
- Batterierne må ikke bortskaffes i naturen, men skal lægges i de specielle beholdere.



---

## Fedtfiltre af metal

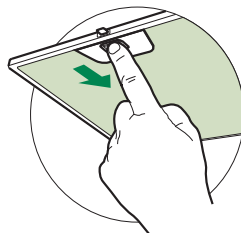
Filtrene kan vaskes i opvaskemaskine og skal vaskes, når lysdioden **24H** tændes eller mindst hver 2. måned eller oftere i tilfælde af særlig hyppig brug.

### Tilbagestilling af alarmsignalet

- Sluk lysene og udsugningsmotoren.
- Tryk på tasten **F (24H)** i 5 sekunder.

### Rengøring af filtre

- Fjern filtrene enkeltvist ved at presse dem mod enhedens bagside og samtidigt trække dem nedad.
- Skyl filtrene uden at bøje dem, og lad dem tørre, før de sættes på plads igen. (Det kan forekomme, at filtrets farve med tiden ændres på overfladen, men dette påvirker ikke dets funktionsdygtighed på nogen måde.)
- Sæt dem på plads igen, og sørg for, at håndtaget vender mod den synlige yderside.



## Lugtfiltre med aktivt kul (filtrerende version)

---

Lugtfiltrene med aktivt kul er kun tilstede på enhætter i den filtrerende version og har til opgave at tilbageholde lugten i luften, som strømmer herigennem, indtil den er mættet. Det kan hverken vaskes eller genbruges, men skal skiftes ud, når kontrollampen **Delay** blinker på displayet eller mindst hver 4. måned. Alarmen (hvis aktiveret forudgående) forekommer kun, hvis udsugningsmotoren er aktiveret.

### Aktivering af alarmsignalet

- På enhættet af den filtrerende version skal alarmsignalet for mætning af filtrene aktiveres ved installationen eller senere.
- Sluk lysene og udsugningsmotoren.
- Tryk på tasten **D** indtil bekræftelsen:
  - 2 blink kontrollamperne Motor Off - Alarm for mætning af filtret med aktivt kul **AKTIVERET**
  - 1 blink kontrollamperne Motor Off - Alarm for mætning af filtret med aktivt kul **INAKTIVERET**.

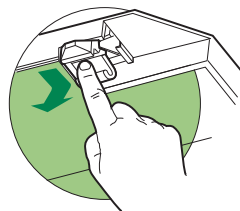
### UDSKIFTNING AF LUGTFILTER MED AKTIVT KUL

#### Tilbagestilling af alarmsignalet

- Sluk lysene og udsugningsmotoren.
- Tryk på tasten **F (24H)** i 5 sekunder.

#### Udskiftning af filter

- Fjern fedtfiltrene af metal.
- Fjern det mættede lugtfilter med aktivt kul ved at indvirke på de dertil beregnede hager.
- Sæt det nye filter fast i dets sæde.
- Sæt fedtfiltrene af metal på plads igen.



---

### Belysning

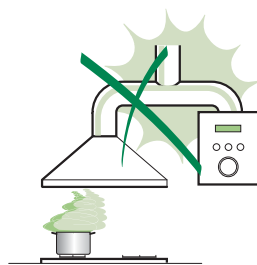
- Udskiftning skal ske hos det tekniske servicecenter. Bestilling kan ske hos det tekniske servicecenter.

## ANBEFALINGER OG FORSLAG

- △ Bruksveiledningen refererer til ulike apparatmodeller. Du kan derfor finne beskrivelser av enkelte egenskaper som ikke gjelder ditt apparat.

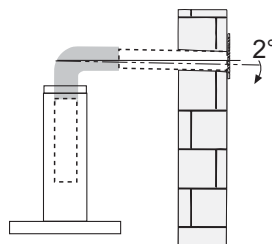
### INSTALLASJON

- Produsenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader som skyldes feil installasjon eller bruk.
- Minste sikkerhetsavstand mellom platetopp og kjøkkenvifte er 650 mm (noen modeller kan monteres ved lavere høyde. Se avsnittet om arbeidsmål og installasjon).
- Kontroller at nettspenningen stemmer med spenningen oppgitt på merkeplaten på innsiden av kjøkkenviften.
- For apparater i klasse I må du kontrollere at hjemmets strømnett er jordnet.



Koble kjøkkenviften til røkkanalen med et rør med en diameter på min. 120 mm. Røret må være så kort som mulig.

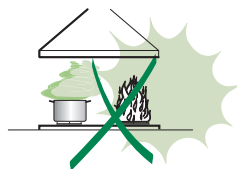
- Ikke koble kjøkkenviften til røkkkanaler for utslipp av forbrenningsrøk (f.eks. fra kjeler, peiser, osv.).
- Hvis kjøkkenviften brukes sammen med apparater som ikke bruker strøm (f.eks. gassapparater), må det garanteres en god ventilasjon i rommet for å unngå retur av forbrenningsgassen. Kjøkkenet må ha en åpning direkte til utsiden for å sikre inntak av frisk luft. Når kjøkkenviften brukes sammen med apparater som ikke bruker strøm, må ikke det negative trykket i rommet overstige 0,04 mbar for å unngå en retur av røkene.
- Hvis nettkabelen ødelegges, må den byttes ut av produsenten eller servicesenteret for å unngå enhver risiko.



- Hvis installasjonsinstruksjonene for gassplatetoppen spesifiserer en større avstand enn angitt ovenfor, må du overholde dette. Følg alle bestemmelsene for luftutløp.
- Bruk kun skruer og beslag som passer til kjøkkenviften.  
**Advarsel:** Manglende installasjon av skruer eller festeanordninger i samsvar med disse instruksjonene kan medføre risiko for elsjokk.
- Koble kjøkkenviften til strømmettet med en topolet bryter med en kontaktåpning på minst 3 mm.

## BRUK

- Kjøkkenviften er kun utviklet til husholdningsbruk for å fjerne matos fra kjøkkenet.
- Bruk aldri kjøkkenviften til annet formål enn tiltenkt bruk.
- Gå aldri fra en tent brenner uten at det står en gryte oppå mens kjøkkenviften er i funksjon.
- Reguler flammestyrken slik at flammen kun dekker grytebunnen og ikke stikker utover kantene.
- Vær alltid veldig oppmerksom ved frityrsteking, fordi den varme oljen kan ta fyr.
- Ikke flambér under kjøkkenviften, fordi det kan utvikles brann.
- Barn (over 8 år) eller personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller personer uten erfaring og kunnskap må kun bruke apparatet dersom de får tilsyn eller opplæring i en sikker bruk av apparatet og farene knyttet til bruken. Ikke la barn leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn med mindre de er under tilsyn.




- **ADVARSEL:** De tilgjengelige delene kan bli veldig varme når platetopper, komfyrer og andre kokeapparater er i bruk.

## VEDLIKEHOLD

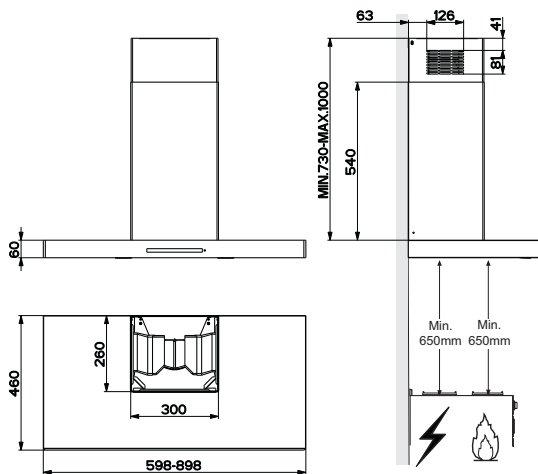
- Slå av apparatet eller koble det fra strømmettet før rengjøring eller vedlikehold.
- Rengjør og/eller skift ut filterne etter oppgitt intervall (brannfare).
- Fettfilterne må rengjøres hver andre måned eller oftere ved hyppig bruk. De kan vaskes i oppvaskmaskin.
- Det aktive kullfilteret kan ikke vaskes eller regenereres, og må byttes ut ca. hver fjerde måned, eller oftere ved hyppig bruk.
- "Det er fare for brann hvis rengjøringen ikke utføres i henhold til instruksjonene."
- Bruk kun en fuktig klut og et mildt rengjøringsmiddel til rengjøringen av kjøkkenviften.



Symbolet  på apparatet eller emballasjen angir at apparatet ikke skal kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Apparatet må leveres til et innsamlingscenter for resirkulering av elektrisk og elektronisk materiale. Ved å kassere dette apparatet på riktig måte, bidrar du til å forhindre de negative virkningene på miljøet og menneskehelsen som kan forårsakes av en feilaktig avfallshåndtering av dette apparatet. For mer informasjon om gjenvinning av dette apparatet, kontakt kommunen, renovasjonsselskapet eller forhandleren hvor apparatet ble kjøpt.

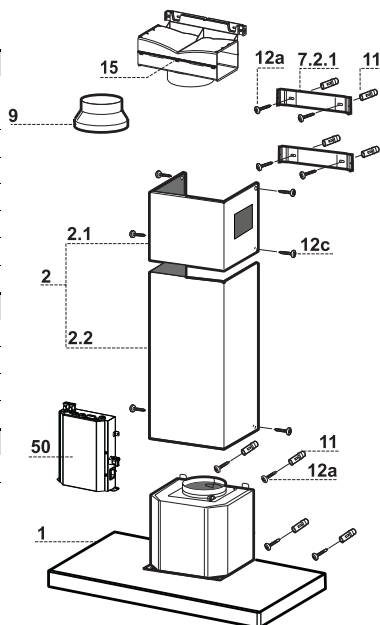
# EGENSKAPER

## Dimensjoner



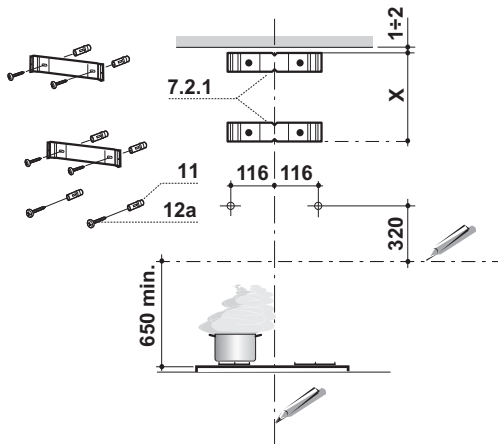
### Deler

Ref.	Antall	Produktets deler
1	1	Kjøkkenviftens hoveddel komplett med: Kontroller, lys, vifteenhet, filter
2	1	Uttrekkbart røkrør; består av:
2.1	1	Øverste røkrør
2.2	1	Nederste røkrør
9	1	Reduksjonsflens med en diameter på 150-120 mm
15	1	Luftutløpskopling
50	1	Kontrollenhet
Ref.	Antall	Installasjonsdeler
7.2.1	2	Festekonsoller til øverste røkrør
11	8	Ekspansjonsplugger
12a	8	Skruer 4,2 x 44,4
12c	6	Skruer 2,9 x 9,5
Antall	Dokumentasjon	
1	1	Bruksveiledning



# INSTALLASJON

## Boring av hull i veggen og festing av konsollene



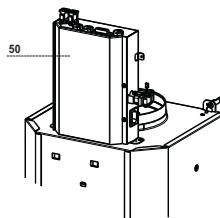
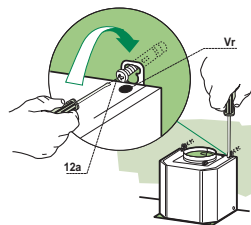
Tegn opp følgende på veggen:

- En vertikal linje helt opp til taket eller til den øverste grensen, på midten av området hvor kjøkkenviften skal monteres.
- En horisontal linje min. 650 mm over platetoppen.
- Støtt konsollen **7.2.1** som vist 1-2 mm fra taket eller den øverste grensen. Sentrer midten (hakkene) på den vertikale referanselinjen.
- Merk av midten til hullene til konsollen.
- Støtt konsollen **7.2.1** som vist X mm under den første konsollen (X = høyden på det øverste røkrøret som følger med). Sentrer midten (hakkene) på den vertikale referanselinjen.
- Merk av midten til hullene til konsollen.
- Merk av et referansepunkt som vist 116 mm fra den vertikale referanselinjen og 320 mm over den horisontale referanselinjen.
- Gjenta dette arbeidet på motsatt side.
- Bor hull med en diameter på 8 mm i de avmerkede punktene.
- Sett ekspansjonspluggene **11** inn i hullene.
- Fest konsollene med skruene **12a** (4,2 x 44,4) som følger med.
- Skru inn de to skruene **12a** (4,2 x 44,4) som følger med i hullene for å feste kjøkkenviftens hoveddel. La det være et mellomrom på 5-6 mm mellom vegg og skruehodet.



## MONTERING AV KJØKKENVIFTENS HOVEDDEL

- Før du hefter på kjøkkenviftens hoveddel må du stramme de to skruene **Vr** som er plasserte på hektepunktene til kjøkkenviftens hoveddel.
- Hekt kjøkkenviftens hoveddel på skruene **12a**.
- Fest støtteskruene **12a** ordentlig.
- Skru på skruene **Vr** for å nivellere kjøkkenviftens hoveddel.
- Ta ut de to fremre skruene ved luftutløpet, og bruk dem til å feste kontrollkortet **50**.
- Kjøkkenviften kan festes til veggen med ekspansjonsplugger fra innsiden av kjøkkenviftens hoveddel.

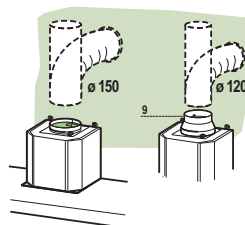


## Tilkoplinger

### LUFTUTLØP, UTSUGNINGSVERSJON

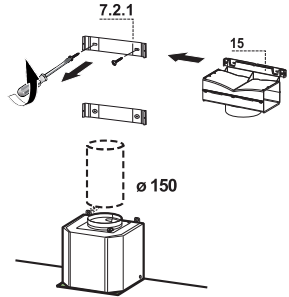
Når du skal installere en kjøkkenvifte i utsugningsversjon må du kople kjøkkenviften til utløpsrørene med et hardt eller fleksibelt rør med en diameter på 150 eller 120 mm. Installatøren kan velge hvilket rør som er mest egnet.

- Dersom du bruker et rør med en diameter på 120 mm til tilkoplingen må du føre reduksjonsflensen **9** inn på utløpet til kjøkkenviftens hoveddel.
- Fest røret med egnede slangeklemmer. Disse delene følger ikke med kullfilter.



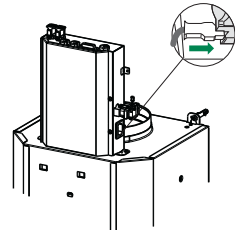
## LUFTUTLØP FOR FILTRERINGSVERSJON

- Løsne de to skruene som fester den øverste konsollen **7.2.1**.
- Fest i stedet luftutløpskoblingen **15** med de to skruene som ble fjernet.
- Koble koblingen **15** til utløpet fra kjøkkenviftens hoveddel med et rør eller en slange med en diameter på 150 mm (etter eget valg).
- Kontroller at det aktive kullfilteret er montert.



## ELEKTRISK TILKOPLING

- Kople kjøkkenviftens til strømmettet med en topolet bryter med en kontaktåpning på minst 3 mm.
- Kontroller at koplingsstykket til nettkabelen er satt riktig inn i stikkkontakten til kontrollenheten.
- Kople alle koplingsstykkene til kontrollenheten. Kontroller kompatibiliteten.



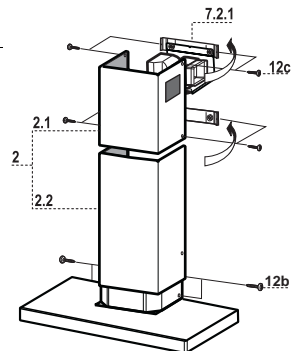
## Montering av røkrør

### Øverste røkrør

- Utvid litt de to kantene på sidene og heft dem på bak konsollene **7.2.1**. Lukk kantene deretter helt igjen.
- Fest kantene på sidene av konsollene med de fire skruene **12c** (2,9 x 9,5) som følger med.
- Forsikre deg om at åpningene til forlengelsesledningen for koplingen passer inn i åpningene til røkrøret.

### Nederste røkrør

- Utvid litt de to kantene på sidene av røkrøret og heft dem på mellom det øverste røkrøret og veggen. Lukk kantene deretter helt igjen.
- Fest den nederste siden til kjøkkenviftens hoveddel fra siden med de to skruene **12c** (2,9 x 9,5) som følger med.



# BRUK



## Kontrollpanel

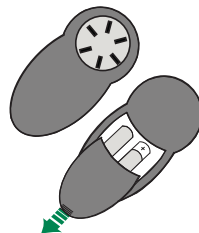
Knapp	Funksjon	LED
A	Slår av motoren.	LEDene for motorens hastighet slukkes.
	Trykk på knappen i 5 sekunder for å aktivere/deaktivere bamelåsen.	Alle LEDene tennes en om gangen i en tenningssekvens.
B	Aktiverer den første hastigheten.	LEDene for første hastighet og Motor stanset tennes.
C	Aktiverer den andre hastigheten.	LEDene for andre hastighet og Motor stanset tennes.
D	Aktiverer den tredje hastigheten.	LEDene for tredje hastighet og Motor stanset tennes.
	Hvis du trykker på knappen i ca. 5 sekunder når både motoren og belysningen er slått av, aktiveres alarmen for de aktive kullfiltrene. Trykk igjen på knappen i 5 sekunder for å deaktivere alarmen.	LEDen for knappen A blinker to ganger.  LEDen for knappen A blinker en gang.
E	Aktiverer den fjerde hastigheten.	LEDene for fjerde hastighet og Motor stanset tennes.
	Trykk på knappen i 5 sekunder for å aktivere den <b>intensive</b> hastigheten. Hastigheten fungerer i 6 minutter. Når tiden er utløpt, går systemet tilbake til den tidligere innstilte hastigheten. Kan deaktiveres ved å trykke på samme knapp eller ved å slå av motoren.	LEDen blinker en gang i sekundet og LEDen for knappen A tennes.
F	Aktiverer <b>24H</b> funksjonen. Motoren startes ved en hastighet som tillater en utslag på 100 m <sup>3</sup> /t i 10 minutter pr. time. Funksjonen kan ikke aktiveres hvis den intensive hastigheten eller forsinkelsen er aktivert. Trykk på samme knapp eller knappen A for å deaktivere funksjonen.	LEDene for hastigheten <b>24H</b> og Motor stanset tennes.  LEDen <b>24H</b> blinker: Signalerer at de metalliske fettfiltrene må vaskes. Alarmsignalet gis etter at kjøkkenviften har fungert i 100 timer.
	Hvis du trykker på knappen i ca. 5 sekunder når alarm for filter er i gang, tilbakestilles alarmen. Disse signaleringene er kun synlige når motoren er slått av.	LEDen for knappen A blinker tre ganger.
G	Aktiverer <b>forsinkelsen</b> . Motoren og belysningen slås av automatisk etter en forsinkelse på 20 minutter. Kan deaktiveres ved å trykke på samme knapp eller ved å slå av motoren.	LEDene for knappen Forsinkelse og Motor stanset tennes.  LEDen <b>Forsinkelse</b> blinker: Signalerer at de aktive kullfiltrene må byttes ut og at de metalliske fettfiltrene må vaskes. Alarmsignalet gis etter at kjøkkenviften har fungert i 200 timer.
	Trykk på knappen i 5 sekunder for å aktivere fjernkontrollen. Trykk på knappen i 5 sekunder for å deaktivere fjernkontrollen.	LEDen for knappen A blinker to ganger.  LEDen for knappen A blinker en gang.
H	Hvis du trykker raskt på knappen, slås belysningen på og av ved maks styrke.	LEDen for knappen tennes.
	Trykk på knappen i 2 sekunder for å slå på dempet belysning (hvis finnes).	LEDen for knappen tennes.

# VEDLIKEHOLD

## FJERNKONTROLL (EKSTRAUTSTYR)

Dette apparatet kan styres med en fjernkontroll med alkaliske sink-kull batterier på 1,5 V av standardtypen LR03-AAA (ikke inkludert).

- Ikke plasser fjernkontrollen i nærheten av varmekilder.
- Ikke kast batteriene i naturen, men kasser dem i beholdere beregnet på batterier.



## Metalliske fettfilter

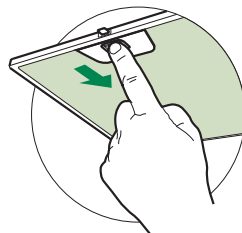
Filtrene kan vaskes også i oppvaskmaskinen. De må vaskes når LEDen **24H** tennes, eller minst hver 2. måned eller oftere ved svært intens bruk.

### Tilbakestilling av alarmsignalet

- Slå av belysningen og sugemotoren.
- Trykk på knappen **F (24H)** i 5 sekunder.

### Rengjøring av filtrene

- Fjern filtrene ett av gangen ved å skyve dem mot baksiden av enheten og samtidig trekke dem nedover.
- Vask filtrene. Pass på at du ikke bøyer dem. La dem tørke før du monterer dem igjen. At filterets overflate endrer farge (noe som kan skje over tid) virker ikke negativt inn på filterets effektivitet.
- Gjenmonter filtrene. Pass på at håndtaket er rettet mot den synlige utsiden.



## Aktive kullfilter (filtreringsversjon)

---

Det aktive kullfilteret finnes kun i kjøkkenvifter i filtreringsversjon. Det skal fjerne luktene i luftstrømmen som går gjennom filteret, helt til filteret mettes. Dette filteret kan ikke vaskes eller regenereres. Det skal byttes ut når LEDen **Delay** blinker på displayet, eller minst hver 4. måned. Alarmsignalet (hvis aktivert på forhånd) gis kun når sugemotoren er aktivert.

### Aktivering av alarmsignalet

- For kjøkkenviften i filtreringsversjon skal alarmsignalet for mettede filter aktiveres når kjøkkenviften installeres, eller senere.
- Slå av belysningen og sugemotoren.
- Trykk på knappen **D** helt til bekreftelsen:
  - 2 blink med **LEDene for Motor** stanset - Alarmsignalet for mettet, aktivt kullfilter er **AKTIVERT**.
  - 1 blink for **LEDene for Motor** stanset - Alarmsignalet for mettet, aktivt kullfilter er **DEAKTIVERT**.

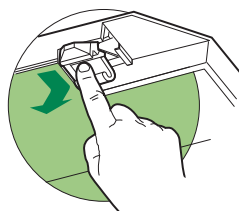
### BYTTE AV DET AKTIVE KULLFILTERET

#### Tilbakestilling av alarmsignalet

- Slå av belysningen og sugemotoren.
- Trykk på knappen **F** (24H) i 5 sekunder.

#### Bytte av filteret

- Ta ut de metalliske fettfiltrene.
- Fjern det mettede aktive kullfilteret ved å trykke på de spesielle krokene.
- Hekt det nye filteret på plass.
- Gjenmonter de metalliske fettfiltrene.



---

## Belysning

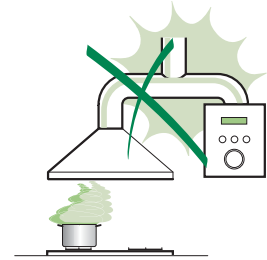
- Kontakt kundeservice for utbytting ("Kontakt kundeservice for kjøp").

## TAVSİYELER VE ÖNERİLER

△ Kullanım talimatları, bu ev aletinin çeşitli modelleri için geçerlidir. Aynı şekilde, bu ürünle ilgisi olmayan özelliklerin tanımlarını da görebilirsiniz.

### MONTAJ

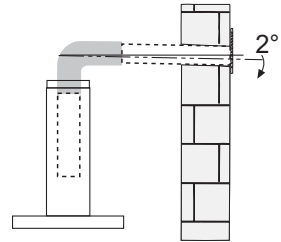
- Yanlış veya hatalı montajdan doğan yaralanma ve hasarlar için imalatçı yükümlü olmayacaktır.
- Pişiricinin üst kısmı ve davlumbaz arasındaki minimum güvenlik mesafesi 650 mm'dir. (Bazı modeller daha alçak mesafeye monte edilebilir, lütfen çalışma boyutları ve montaj paragraflarına bakınız.)
- Ana voltajın davlumbazın iç tarafına sabitlenmiş olan derecelendirme plakasındaki ile uyumlu olduğunu kontrol edin.



- I. sınıf ev aletleri için, ev güç kaynağının yeterli topraklama sağladığından emin olun. Aspiratörü egzoz bacasına minimum çapı 120 mm olan bir boru vasıtasıyla bağlayın. Baca hattı mümkün olduğu kadar kısa olmalıdır.

- Davlumbazı tutuşabilir gazlar taşıyan egzoz kanallarına bağlamayın (kazanlar, şömineler, vs.).

- Eğer davlumbaz elektrikli olmayan ev aletleri ile birlikte kullanılacaksa (ör. gazlı ev aletleri), egzoz gazının geri tepmesini engellemek adına odada yeterli derecede bir havalandırma olması garanti edilmelidir. Temiz havanın girişini garanti etmek adına mutfakta temiz hava girişini sağlayan bir açıklık olmalıdır. Davlumbazın elektrik dışında enerji veren ev aletleri ile birlikte kullanılması durumunda, davlumbazın gazları geri yollamasını engellemek adına odadaki negatif basınç 0,04 barı aşmamalıdır.

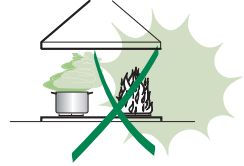


- Güç kablosuna zarar gelmesi durumunda, herhangi bir riski engellemek adına imalatçı veya teknik servis birimince değiştirilmelidir.

- Gaz ocağının montaj talimatlarında yukarıda belirtilenden daha fazla bir mesafe belirtilmişse, buna dikkat edilmesi gerekir. Hava deşarjı ile ilgili yönetmeliklere uyulması gerekir.
- Davlumbazı desteklemek için sadece vida ve küçük parçalar kullanın.  
**Uyarı:** İşbu talimatlar uyarınca vidaları veya sabitleme aletlerini kullanmamak elektrik tehlikelerine yol açabilir.
- Davlumbazı, arasında en az 3mm irtibat mesafesi olan iki kutuplu bir anahtar vasıtasıyla cereyana bağlayın.

## KULLANIM


- Davlumbaz mutfak kokularını gidermek adına ev kullanımı için tasarlanmıştır.
- Davlumbazı asla tasarlandığı amaçlar haricinde kullanmayın.
- Davlumbaz çalışırken altında boşuna yanan yüksek ateş asla bırakmayın.
- Ateş yoğunluğunu sadece tencere altında kalacak ve yanlardan taşmadığından emin olacak şekilde ayarlayın.
- Fritözler kullanım esnasında sürekli izlenmelidir: fazla ısınmış yağ, ateş alabilir.
- Davlumbaz altında flambe yapmayınız; yangın riski.
- Bu ev aleti, 8 yaş üstü çocuklar ve fiziksel, duyuusal veya akli yetersizliği olan veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişilerce bu kişilerin güvenliğinden sorumlu olan kişilerin gözetimi altında veya ev aletinin kullanımı ile ilgili talimatlar kendilerine verildiği durumlarda kullanılabilir. Çocuklar, ev aleti ile oynamamalıdır. Temizleme ve bakım gözetiminde olmadıklarında çocuklarca yapılmayacaktır.



- “ **DİKKAT:** Pişirme aletleri ile kullanıldıklarında temas edilebilir parçalar ısınabilir.”

## BAKIM

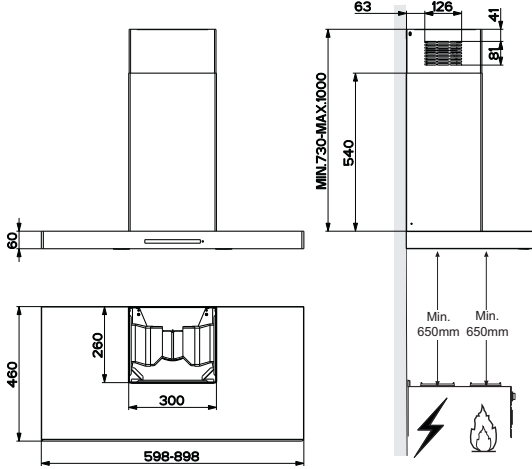
- Herhangi bir bakım işlemine başlamadan evvel ev aletini kapatın veya ana güç kaynağından fişini çekin.
- Belirlenmiş zaman sonunda filtreleri temizleyin ve/veya değiştirin (Yangın tehlikesi).
- Yağ filtreleri her 2 ayda bir veya yoğun kullanım olması durumunda daha sık olarak temizlenmelidir ve bulaşık makinesinde yıkanabilirler.
- Aktif karbon filtresi yıkanabilir değildir, yeniden kullanılamaz ve her 4 ayda bir veya yoğun kullanım olması durumunda daha sık olarak değiştirilmelidir.
- "Temizliğin talimatlara uygun olarak yapılmadığı durumlarda yangın riski vardır."
- Davlumbazı nemli bir bez ve nötr sıvı deterjanla temizleyin.

Ürün üstündeki veya paketindeki  sembolü, bu ürünün evsel atık olarak değerlendirilmeyeceğinin göstergesidir. Elektrikli ve elektronik ekipmanın geri dönüşümü için uygun toplama noktasına teslim edilmelidir. Bu ürünün doğru şekilde bertaraf edildiğinden emin olarak, bu atık ürününün uygun olmayan şekilde işlenmesinden doğacak çevre ve insan sağlığı için potansiyel olumsuz sonuçların engellenmesine yardımcı olacaksınız. Bu ürünün geri dönüşümü ile ilgili daha detaylı bilgi için lütfen yerel yetkili ofisiniz, evsel atık bertaraf hizmeti veya ürünü satın aldığınız mağaza ile irtibata geçiniz.



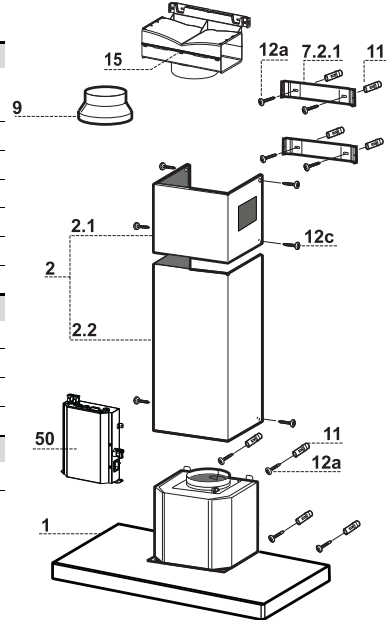
# ÖZELLİKLER

## Boyutlar



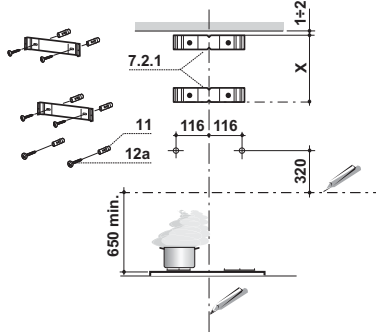
## Parçalar

Ref.	Adet	Ürünün parçaları
1	1	Şunlardan oluşan davlumbaz gövdesi: Kumandalar, Lamba, Fan grubu, Filtreler
2	1	Şunlardan oluşan teleskopik baca:
2.1	1	Üst baca
2.2	1	Alt baca
9	1	Redüksiyon Flanşı $\varnothing$ 150-120 mm
15	1	Hava Çıkışı Rakoru
50	1	Kontrol kartı grubu
Ref.	Adet	Montaj Parçaları
7.2.1	2	Üst Baca Tesbit Braketleri
11	8	Dübeller
12a	8	Vidalar 4,2 x 44,4
12c	6	Vidalar 2,9 x 9,5
Adet	Belgeler	
1	1	Talimat Kılavuzu



# MONTAJ

## Devarın Delinmesi ve Bağlantı Elementlerinin Tespiti

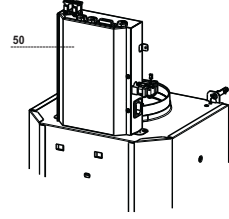
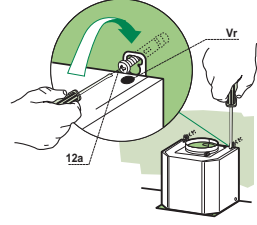


Duvarda;

- Davlumbazın monte edileceği bölgenin merkezinde tavana veya üst sınıra kadar dikey bir çizgi ile;
- Pişirme hattından itibaren min. 650 mm üstünde yatay bir çizgi çizin.
- **7.2.1** bağlantı elementini gösterildiği gibi merkezini referans dikey çizgiye hizalayarak (yarık kısmını) tavandan veya üst sınırdan 1-2 mm mesafeye yaslayın.
- Bağlantı elementleri delik merkezlerini işaretleyin.
- **7.2.1** bağlantı elementini gösterildiği gibi merkezini referans dikey çizgiye hizalayarak (yarık kısmını) ilk bağlantı elementinin X mm altına yaslayın (X=Verilen Üst Bacanın Yüksekliği).
- Bağlantı elementinin Delik merkezlerini işaretleyin.
- Gösterildiği gibi Dikey referans çizgizinden 116 mm mesafede ve Yatay referans hattından 320 mm yükseklikte bir referans noktası işaretleyin .
- Aynı işlemi karşı taraf için de tekrarlayın.
- İşaretlenen noktaları  $\varnothing 8$  mm uç ile delin.
- **11** dubellerini deliklere yerleştirin.
- Verilen **12a** (4,2 x 44,4 ) vidalarını kullanmak sureti ile bağlantı elementlerini tespit edin.
- Davlumbaz gövdesinin tespiti için verilen 2 adet **12a** (4,2 x 44,4) vidasını, vida kafaları ile duvar arasında 5-6 mm mesafe birtakacak şekilde sıkın .

## Davlumbaz Gövdesinin Montajı

- Davlumbaz gövdesini takmadan önce, Davlumbaz gövdesi üzerinde bulunan noktalara 2 **Vr** vidayı sıkıştırın.
- Davlumbaz gövdesini **12a**. vidalarına tutturun
- **12a** destek vidalarını iyice sıkıştırın.
- Davlumbaz Gövdesini hizalamak için **Vr** vidalarıyla oynayın.
- Öndeki hava tahliyesine yakın olan 2 vidayı çıkarın ve bunları Kontrol Grubu **50**'yi sıkmak için kullanın. hizalayınız.
- Gerekli görülmesi halinde, gövdesinin iç kısmına yerleştirilebilecek iki adet dübelli vida ile, bacanın duvara tespit edilmesi mümkündür.

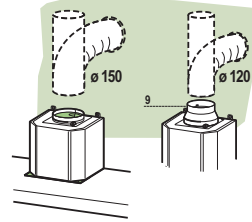


## Bağlantılar

### ASPIRATÖRLÜ MODEL HAVA ÇIKIŞI

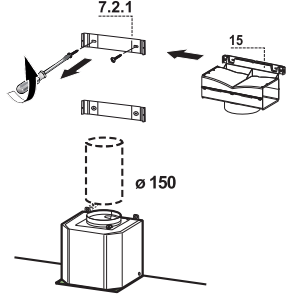
Aspiratörlü modelin montajı için, davlumbaz, montörün seçeceği 150 yada 120 mm çapında sert veya esnek bir boru ile çıkış kanalına bağlanmalıdır.

- $\varnothing 120$  mm çapında boru ile bağlantı için, redüksiyon flanşını (**9**) davlumbaz gövdesi çıkışına yerleştiriniz.
- Boruyu uygun kelepçelerle sıkarak sabitleyiniz. Bu malzeme davlumbaz donanımıyla birlikte verilmemiştir.
- Varsa aktif karbonlu koku alma filtrelerini çıkarınız.



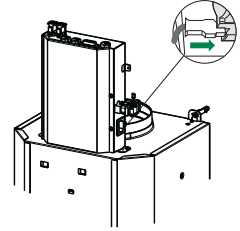
## FİLTRELİ SİSTEMDE HAVA ÇIKIŞI

- Alt askıyı **7.2.1** sabitleyen iki vidayı yerinden sökünüz.
- Hava Çıkış Bağlantısını **15** daha önceden çıkarılmış olan 2 vida ile yerine sabitleyin.
- **15** no.lu Bağlantıyı, montaj görevlisinin seçimine göre  $\phi 150$  mm çapında sert veya esnek bir hortum ile Davlumbaz Gövdesi Çıkışına bağlayınız.
- Aktif Karbonlu Koku önleyici Filtrenin bulunduğundan emin olunuz.



## ELEKTRİK BAĞLANTISI

- Davlumbazı şebeke ceryanına bağlarken aray temas aralığı en az 3 mm olan çift kutuplu bir elektrik anahtarı koyunuz.
- Güç kablosunun düzgün Kontrol Kurulu Birimi prize takılı olduğundan emin olun.
- Onlar uyumlu emin, Kontrol Kurulu Birimi sağlanan soketlerine tüm konnektörlerini bağlayın.



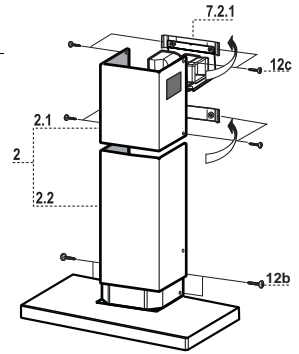
## Bacanın montajı

### Üst baca

- İki yan kenarı hafifçe açınız, bunları braketlerin **7.2.1** arkasına geçirin ve tam dayanana kadar tekrar kapatınız.
- Cihaz donanımında verilen 4 adet vidayla **12c** (2,9 x 9,5) yan taraflarından braketlere sabitleyin.
- Rakor uzantılarının çıkışının baca ağızlarına denk gelmesine dikkat ediniz.

### Alt baca

- Bacanın iki yan kenarını hafifçe açınız, Üst baca ile duvar arasına geçirip tam dayanana kadar kapatınız.
- Cihaz donanımında verilen 2 adet vidayla **12c** (2,9 x 9,5) alt tarafını davlumbaz gövdesine sabitleyin.



# KULLANIM



**Kumanda Tablosu**

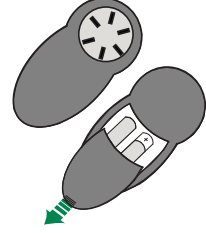
Tuş	Fonksiyon	Led
A	Motor kapalı.	Motorun hızını gösteren Led kapalı.
	5 saniye basılı tutulduğunda Klavye Kilitleme Modunu açar/kapatır.	Tüm Ledler düzenli olarak yanarak bir düzen oluşturur.
B	Hız biri etkinleştirir.	Motor kapalıyken hız biri gösteren Led yanar.
C	Hız ikiyi etkinleştirir.	Motor kapalıyken hız ikiyi gösteren Led yanar.
D	Hız üçü etkinleştirir.	Motor kapalıyken hız üçü gösteren Led yanar.
	Bütün bağlantılar (Motor + Işık) kapalı olduğunda, 5 saniyelik tuşa basılı tuttuğunuzda Aktif Karbon Filtre alarmı devreye girer. Bunu devreden çıkarmak için bu tuşa 5 saniye daha basılı tutun.	<b>A Tuşu</b> 2 kez yapıp söner. <b>A Tuşu</b> 1 kez yapıp söner.
E	Dördüncü hızı etkinleştirir.	Motor kapalıyken hız dördü gösteren Led yanar.
	Tuşa yaklaşık 5 saniye basıldığında, <b>Yoğun</b> hız devreye girer. Bu hız 6 dakikalık zaman ayarlıdır. Bittiğinde sistem eski hıza döner. Tuşa basarak veya Motoru kapatarak devre dışı bırakılır.	Led her 1 saniyede bir yapıp söner ve Tuş A yanar.
F	Motorun çalışmaya başladığı <b>24S</b> fonksiyonunu, her saatte bir 10 dakika 100 m <sup>3</sup> /h emiş hızında etkinleştirir. Yoğun veya Gecikme devrede ise bu mod etkinleştirilemez. Devre dışı bırakmak için, aynı tuşa veya tuş Aya basın.	Motor kapalıyken <b>24S</b> hızını gösteren Led yanar.  <b>24H</b> ledi yapıp söner: Yağlanmaya karşı metal filtrelerin yıkanması gerekliliğini belirtir. Alarm Davlumbazın 100 saatlik yoğun kullanım süresinden sonra devreye girmektedir.
	Filtre alarmı durumunda ilgili tuşa 5 saniye boyunca basarak alarmı sıfırlayabilirsiniz. Bu bildirimler sadece motor kapalı iken görüntülenir.	<b>A Tuşu</b> Led'i 3 kere yapıp söner
G	<b>Gecikme</b> etkinleştirildiğinde, Motor ve Aydınlatmanın otomatik kapanması 20 geciktirilir. Tuşa basarak veya Motoru kapatarak etkisizleştirilir.	Motor kapalıyken gecikme ve Off tuşlarının Ledleri yanar.  <b>Gecikme</b> ledi yapıp söner: Aktif karbonlu filtrelerin değişmesi gerektiğini ve yağlanmaya karşı metal filtrelerin de yıkanması gerektiği gösterir. Alarm Davlumbazın 200 saatlik efektif çalışma süresinden sonra devreye girmektedir.
	Tuşa 5 saniyelik tuşa basılı tuttuğunuzda telekumanda devreye girer. Tuşa 5 saniyelik tuşa basılı tuttuğunuzda telekumanda devreden çıkar.	<b>A Tuşu</b> 2 kez yapıp söner. <b>A Tuşu</b> 1 kez yapıp söner.
H	Kısa süreli basıldığında aydınlatma tesisatını maksimum yoğunlukta açar ve kapatır.	Tuş Led'i yanar.
	Bu tuşa 2 saniye basılı tuttuğunuzda Courtesy Light ışığı açılır (eğer varsa).	Tuş Led'i yanar.

# BAKIM

## TELEKUMANDA (OPSİYONEL)

Bu cihaza bir telekumanda ile de komut verilebilir; bu kumanda 1,5 Voltluk çinko-karbonlu LR03-AAA tipi standart alkalin pillerle çalışır (dahil değildir).

- Telekumandayı ısı kaynakları yakınında bırakmayınız.
- Pilleri çevreye atmayınız, bunlara ayrılmış çöp toplama kaplarına atınız.



## Yağlanmaya karşı metal filtreler

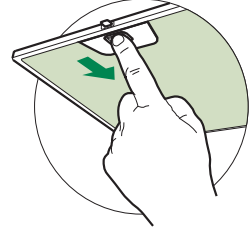
Bulaşık makinesinde yıkanabilirler, ekrana **24H** ledini getirdiğinizde ya da yaklaşık her 2 aylık kullanım sonrasında veya özellikle yoğun kullanım durumunda daha sıklıkla yıkanmaları gerekir.

### Alarm sinyalinin sıfırlanması

- Işıkları ve aspiratör motorunu kapatın.
- 5 saniye kadar **F (24H)** tuşuna basın.

### Filtrelerin Temizlenmesi

- Yağ önleyici Filtreleri, grubun arka bölümüne doğru iterek ve aynı anda aşağıya doğru çekerek teker teker çıkarın.
- Kıvrılmalarını engelleyerek filtreleri yıkayınız ve tekrar takmadan önce kurumaya bırakın. (Filtrenin yüzeyinin renginde zaman içerisinde gözlenebilecek olan değişimler, filtrenin etkinliğini etkilemez.)
- Tutamağın dış görünür tarafta olduğuna dikkat ederek filtreleri tekrar monte edin.



## Koku Emici Aktif Karbonlu Filtreler (Filtre Edici Versiyon)

Aktif karbon koku giderici filtre yalnızca Filtreli Sisteme sahip Davlumbazlarda bulunur ve doygunluk noktasına erişene kadar hava akışındaki kokuları süzme görevini yapar. Yıkamaz, yeniden kullanılamaz, Led ekranında **Delay** sembolü yanıp söndüğünde veya en az 4 ayda bir değiştirilir. Alarm sinyali, eğer önceden etkinleştirilmişse, sadece Aspirasyon Motoru çalıştırıldığı zaman çalışır.

### Alarmın etkinleştirilmesi

- Filtre edici sürümlü Davlumbazlarda, Filtrelerin dolma alarmı sinyali, kurulum anında veya devamında devreye alınır.
- Işıkları ve aspiratör motorunu kapatın.
- Onay belirene kadar **D** tuşuna basın:
  - 2 yanıp sönen Led Motor Kapalı - Aktif karbon filtre doygunluk noktası alarmı ETKİNDİR
  - 1 yanıp sönen Led Motor Kapalı - Aktif karbon filtre doygunluk noktası alarmı DEVRE DIŞIDIR.

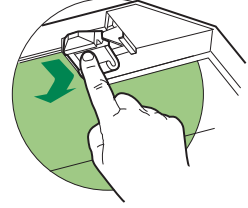
### AKTİF KARBON KOKU ÖNLEYİCİ FİLTRENİN DEĞİŞTİRİLMESİ

#### Alarm sinyalinin sıfırlanması

- Işıkları ve aspiratör motorunu kapatın.
- 5 saniye kadar **F (24H)** tuşuna bakın.

#### Filtrenin Değiştirilmesi

- Yağ önleyici metalik filtreleri çıkarın.
- Dolmuş olan Koku Emici Aktif Karbonlu Filtreyi ilgili kancalara müdahale ederek çıkartın.
- Yeni Filtreyi yuvasına takarak monte edin.
- Yağ önleyici metalik filtreleri yerine takın.



### Aydınlatma

- Değiştirmek için Teknik Servisle bağlantı kurun ("Edinmek için teknik servisle bağlantı kurun").

△ تعليمات الاستخدام هذه هي لنماذج مختلفة من هذا الجهاز. لذلك، قد تجد وصفا لخصائص إقردية قد لا تنطبق على الجهاز الخاص بك بالتحديد.

## التركيب

• المصنع بخلي نفسه من المسؤولية تجاه الأضرار الناتجة عن التركيب الخطأ أو الاستعمال الخطأ.



• المسافة في الحد الأدنى للسلامة بين سطح الطبخ والوالمدخنة يجب أن تكون 650 مم، (بعض الموديلات لايمكن تركيبها على ارتفاع أقل، يرجى الرجوع الى إقرات الأحجام والتركيب).

• تأكد من أن التيار الكهربائي مطابق لما هو مشار إليه إفي اللوحة الموجودة داخل المدخنة.

• للأجهزة من الفئة الأولى، يجب التأكد من شبكة التغذية الكهربائية بأنها مؤرضة.

قم بتوصيل جهاز الشفط بأنبوب مخرج الدخان بواسطة

أنبوب قطره 120 مم. يجب أن يكون مسار الدخان أقصر ما يكون .

• لا تقم بتوصيل المدخنة الشافطة بأنابيب متصلة بمصادر حرارية منتجة للدخان (كمثال إعلى ذلك السخانات، المدافئ الخ).

• اذا تم استخدام الشافط مع أجهزة غير كهربائية (كمثال

إعلى ذلك أجهزة تعمل بالغاز)، يجب ضمان تهوية

الجيدة وكافية في المكان من أجل منع ارتداد دفق

الغاز عند الخروج. يجب أن يمتلك المطبخ فتحة

لمباشرة الى الخارج من أجل ضمان دخول الهواء

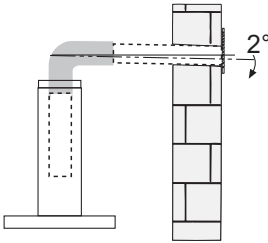
للتنظيف للمكان. عند استخدام مدخنة المطبخ مع

المعدات التي لا تتغذى من التيار الكهربائي، يجب

أن لا يتجاوز الضغط السلبي في المكان 0,04 م بار

للمنع الأبخرة من الارتداد الى داخل المطبخ عن طريق المدخنة .

• في حالة تلف سلك الطاقة الكهربائية، يجب تبديله من قبل الشركة المصنعة أو من خدمة إالصيانة التي تمثلها لتجنب أي خطر.

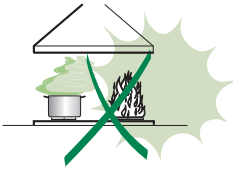




- إذا كانت تعليمات تركيب سطح الطبخ بالغاز تحدد مسافة أكبر من التي الواردة أعلاه، فيجب الأخذ بهذه التعليمات. يجب تطبيق جميع اللوائح الخاصة بشفط وخروج الهواء.
- استخدم فقط البراغي والأجزاء الصغيرة المطابقة للمدخنة.
- تحذير: قد يؤدي عدم تثبيت البراغي أو معدات التثبيت والتركيب المطابقة للتعليمات إلى حدوث صدمات كهربائية.
- قم بتوصيل المدخنة بشبكة التيار من خلال مفتاح مزدوج الأقطاب بفتح توصيل لا يقل عن 3 ملم.

## الاستعمال

- إن المدخنة مصممة للاستخدام المنزلي فقط، وبهدف شفط الروائح الناتجة عن الطبخ.
- لا تستخدم أبداً المدخنة لغير الأغراض المصممة لها.
- لا تترك أسنة اللهب بكثافة قوية أثناء تشغيل المدخنة.
- يجب ضبط شدة اللهب بحيث تصوب فقط تجاه قاع أواني الطبخ، وتأكد من أن اللهب لا يخرج خارج محيط الأواني.
- انتبه دوماً على المقلاة أثناء عملية القلي لأن الزيت الساخن قد يشتعل.




- لا تطبخ أنواع الطعام المسماة "فلامبيه" تحت المدخنة: فقد تسبب حريق.
- هذا الجهاز لا يجب أن يستخدمه الطفل الذي يقل عمره عن 8 سنوات ولا الأشخاص المعاقين نفسياً أو جسدياً ولا الأشخاص الذين يفتقرون للخبرة الكافية، إلا إذا كانوا تحت الإشراف أو تم تدريبهم على الاستخدام الآمن وواعين للخطورة الاستخدام الخاطئ. إحرص على عدم ترك الأولاد يلعبون أو يلعبون بالجهاز. التنظيف والصيانة لا يجب أن يقوم بها الأطفال، إلا إذا كانوا تحت الإشراف.

- "تحذير: الأجزاء التي يمكن لمسها والوصول إليها يمكن أن تسخن بشدة مع معدات الطبخ.

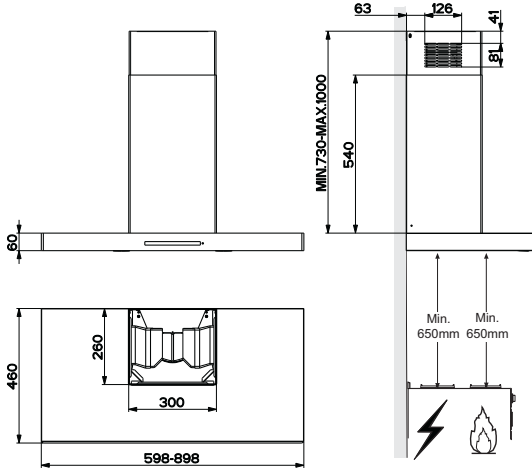
## الصيانة

- أطفئ الجهاز أو افصل عنه التيار الكهربائي قبل القيام بأي عملية تنظيف أو صيانة.
- نظف و/أو بدّل الفلاتر بعد المدة المحددة والموضحة (خطر حدوث حريق).
- الفلاتر المضادة للشحوم يجب أن تنظف كل 2 شهرين من التشغيل أو أقل من ذلك في حال الاستعمال المكثف ويمكن غسلها أيضاً بغسالة الأطباق.
- الفلاتر من الكربون النشط لا يمكن غسلها ولا إعادة تدويرها ويجب تبديلها كل 4 أشهر من التشغيل أو أقل من ذلك في حال الاستعمال المكثف.
- " خطر حدوث حريق إذا لم يتم اتباع التعليمات عند التنظيف "
- تنظيف المدخنة يتم بواسطة قطعة قماش رطبة ومنظف سائل معتدل.



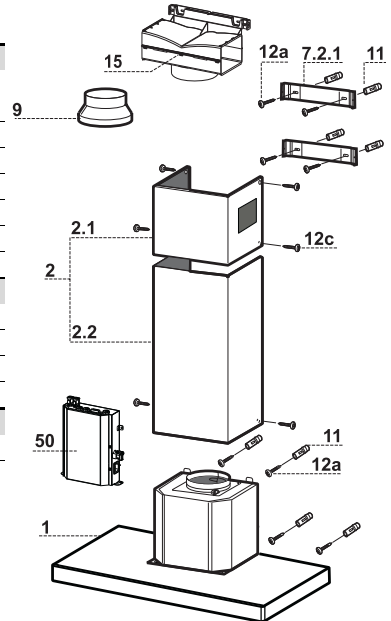
- الرمز  فوق المنتج أو على صندوق التغليف يشير الى إمكانية التخلص من الجهاز كأبي جهاز منزلي. عند التخلص من الجهاز يجب تسليمه الى أحد المراكز المتخصصة باعادة التدوير لمكونات الجهاز الكهربائية والالكترونية. عند قيامك بالتخلص من هذا المنتج لبشكل صحيح، سوف تساعد على منع الآثار السلبية المحتملة على البيئة وصحة الإنسان، والتي يمكن أن تنجم عن التخلص غير السليم للمنتج. للحصول على معلومات أكثر تفصيلاً حول إعادة تدوير هذا المنتج، قم بالاتصال بمكتب المدينة الخاص بالتخلص من النفايات أو بالمحل الذي اشتريت منه المنتج.

الابعاد القياسية

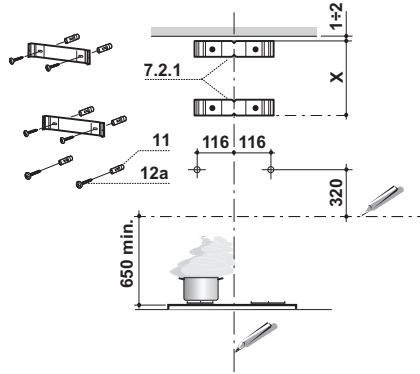


المكونات

المنتج مكونات الكمية مرجع		
هيكل المدخنة كامل مع: التحكم، المصابيح، مجموعة التهوية، المرشحات	1	1
عمود مدخنة تليسكريبي مؤلف من:	1	2
عمود مدخنة علوي	1	2.1
عمود مدخنة سفلي	1	2.2
حافة تخفيف بقطر 150-120 مم	1	9
وصلة تمديد لمخرج الهواء	1	15
مجموعة لوحة التحكم	1	50
التركيب مكونات الكمية مرجع		
كثيفات التثبيت للعمود العلوي	2	7.2.1
أوتاد	8	11
براغي 4.2 x 44.4	8	12a
براغي 2.9 x 9.5	6	12c
وثائق كمية		
كتيب التعليمات	1	



ثقب الحائط و تركيب الحامل

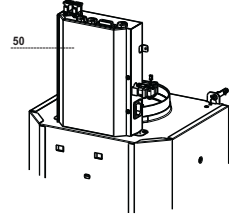
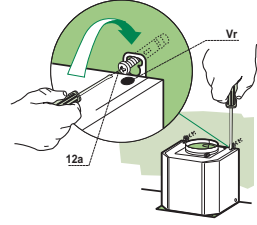


تجهيز الحائط :-

- ارسم خط راسي علي حائط التركيب حتي السقف او الي اعلي حد يمكن الوصول اليه وذلك بمنتصف منطقة تركيب الشفاط
- ارسم خط افقي علي مسافة 65سم فوق البوتاجاز ثم ضع الحامل (1/2/7) علي الحائط كما هو موضح بالرسم علي بعد 1-2سم من السقف او الحد العلوي بمنتصف خط التحديد و المشار اليه بالحظ الراسي
- حدد علي الحائط منتصف مكان فتحت تركيب الحامل
- ضع الحامل (1/2/7) علي الحائط كما هو موضح علي مسافة Xسم اسفل الحامل الاول ( X = ارتفاع الجزء العلوي من المدخنة ) بمحاذاة منتصف الخط الراسي
- حدد علي الحائط منتصف فتحات تركيب الحامل
- ضع علامات تحديد كما هو موضح علي ارتفاع 116 سم من الخط الراسي و علي بعد 320سم فوق الخط الافقي
- كرر نفس العملية مرة اخري علي الجانب الاخر
- اثقب فتحات 8سم بمنتصف نقاط التي سبق تحديدها علي الحائط .
- ادخل طبات الحائط (11) في الفتحات
- ثبت الحامل باستخدام مسامير A12 ( 44.4 x 4.2 )
- ادخل مساميرين a12 ( 44.4 x 4.2 ) وهخي موجودة داخل جسم الشفاط في فتحات التركيب تاركا مسافة من 5 الي 6 سم بين الحائط وراس المسامير

### تركيب هيكل المدخنة

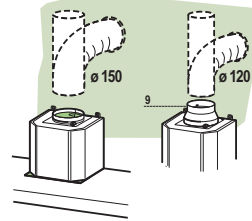
- قبل القيام بتعليق جسم المدخنة، قم بوضع البرغيين Vr الموجودين في نقاط التعليق في جسم المدخنة.
- قم بتعليق جسم المدخنة على البراغي 12a.
- أحكم بصورة نهائية ربط البراغي 12a الداعمة.
- اضبط البراغي Vr لضبط مستوى جسم المدخنة.
- اخلع البرغيين 2 الأماميين قرب مخرج الهواء واستعملهما لتثبيت مجموعة لوحة التحكم 50.
- في حال رأيت أنه من المناسب احكام المدخنة على الجدار من خلال براغي ذات أوتاد، يمكن وضعها في داخل جسم المدخنة.



### التوصيلات

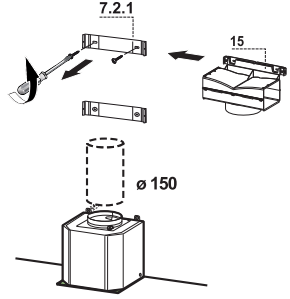
#### نظام الطرد من خلال انبوب

- عند تركيب مدخنة الطرد قم بتوصيل الشفاط بالمدخنة باستخدام ماسورة صلبو او مرنة ( بقطر = 120-150مم ) الاختيار متروك لفني التركيب .
- لتركيب وصلة الطرد الخاصة لعادم الهواء ( بقطر = 120مم ) ادخل الحافة السفلية (9) علي مخرج جسم الشفاط .
- قم بتركيب الماسورة في المكان المخصص باستخدام مشابك التثبيت الماسورة
- يجب نزع اي فلتر كربون موجود داخل الشفاط .



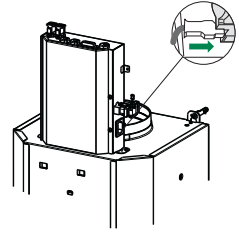
## مخرج الهواء طراز ذو الفلاتر

- قم بفك البرغيين 2 المثبتين للداعم العلوي 7.2.1.
- قم بتركيب مكان الداعم وصلة خروج الهواء 15 وتثبيت الوصلة هذه بواسطة البرغيين 2 الذين قمت بفكهما مسبقاً.
- اربط وصلة خروج الهواء 15 بمخرج الهواء في جسم المدخنة بواسطة أنبوب صلب أو مطاوع بقطر 150 مم، ويترك أمر الاختيار لمن يقوم بالتركيب.
- تأكد من وجود فلتر الكربون النشط المضاد للروائح.



## التوصيل الكهربائي

- قم بتوصيل المدخنة بشبكة التيار من خلال مفتاح مزدوج الأقطاب بفتح توصيل لا يقل عن 3 مم.
- تأكد من أن موصل الكابل قد تم إدخاله بصورة صحيحة في مقبس مجموعة لوحة التحكم.
- اربط جميع التوصيلات المهيئة في مجموعة لوحة التحكم مع التأكد من مطابقتها.



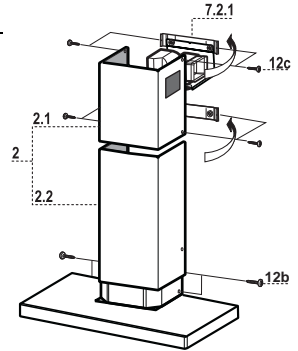
## اجزاء المدخنة

### \*الجزء العلوي :-

- قم بتوسيع جانبي الجزء العلوي للمدخنة قدر المستطاع وضعهم على الحامل (1/2/7) وتأكد من ارتكازهما جيدا .
- ثبت الجوانب على الحوامل باستخدام 4 مسامير (2/2) مقاس (9.5X2.9سم) .
- تأكد من ان وصلة المخرج مثبتة جيدا بمخرج المدخنة .

### \*الجزء السفلي :-

- قم بتوسيع جانبي الجزء السفلي للمدخنة قدر المستطاع وضعهم بين الجزء العلوي و الحائط وتأكد من ارتكازهما جيدا على الحامل .
- قم بتركيب الجزء السفلي على جانبي الشفاط بواسطة مسامير (2/2) مقاس (9.5X2.9سم) .





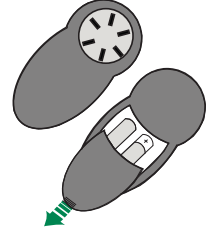
## لوحة التحكم

زر	الوظيفة	الديود
A	الموتور مطفي Off إذا ضغط لمدة 5 ثوان عندما تكون المدخنة مطفأة تنشيط عملية تعجيل لوحة المفاتيح.	أضواء الديودات لسرعة الموتور تنطفئ. كل أضواء الديودات تشعل بشكل دوري وتقوم به مراحل الإشعال.
B	تشغيل السرعة الأولى.	أضواء الديودات للسرعة الأولى والموتور مطفي Off تشعل.
C	تنشيط السرعة الثانية.	أضواء الديودات للسرعة الثانية والموتور مطفي Off تشعل.
D	تنشيط السرعة الثالثة بالضغط على زر لمدة 5 ثوان، عندما تكون جميع الأحمال مطفأة (الموتور+المصاييح)، فيه تنشيط وظيفة التحخير لفلاتر الكربون النشط. لإيقاف هذه الوظيفة، اضغط مرة أخرى لمدة 5 ثوان.	أضواء الديودات للسرعة الثالثة والموتور مطفي Off تشعل. 2 ومضئتين لديود الزر A. 1 ومضة واحدة لديود الزر A.
E	تشغيل السرعة الرابعة. اضغط باستمرار لمدة 5 ثوان تنشيط السرعة المركزة. فترة هذه السرعة هي 6 دقائق. عند نهاية المدة يعود النظام إلى السرعة المعدة سابقاً. يمكن إيقاف التعجيل بالضغط على الزر أو بإطفاء الموتور.	أضواء الديودات للسرعة الرابعة وللإطفاء Off تشعل. ضوء الديود يومض 1 مرة كل ثانية وديود الزر A يشعل.
F	ينشط وظيفة 24 ساعة 24H حيث يشعل الموتور على سرعة تسمح بنشط ما مقداره 100م3/س لمدة 10 دقائق في كل ساعة. وهذا النمط لا ينشط إذا كانت وظيفة المركزة أو التأخير مبرمجة. لوقف هذا النمط اضغط على نفس الزر أو على A.	أضواء الديودات للسرعة 24H وللإطفاء Off تشعل. ضوء ديود 24H يومض: شير إلى ضرورة غسل الفلاتر المعدنية المضادة للشحوم. إشارة التحخير تبدأ بالعمل بعد 100 ساعة من التشغيل الفعلي للمدخنة ضوء الديود للزر A يومض ثلاث مرات
G	مع تفعيل تحخير الفلاتر وبالضغط على الزر لمدة 5 ثوان يتم إعادة ضبط التحخير. هذه المؤشرات يمكن رؤيتها فقط عندما يكون الموتور منطفي. ينشط وظيفة التأخير Delay ، الإطفاء الأوماتيكي، يتم بعد 20 دقيقة، وكذلك يطفي الموتور ونظام الإنارة. يمكن إيقاف التعجيل بالضغط على الزر أو بإطفاء الموتور.	أضواء الديودات للتأخير Delay وللإطفاء Off تشعل. ضوء ديود التأخير Delay يومض: تشير إلى ضرورة تغيير فلاتر الكربون النشط وكذلك يجب غسل الفلاتر المعدنية المضادة للشحوم إشارة التحخير تبدأ بالعمل بعد 200 ساعة من التشغيل الفعلي للمدخنة 2 ومضئتين لديود الزر A. 1 ومضة واحدة لديود الزر A.
H	بالضغط قليلاً إشعال وإطفاء نظام الإنارة بالهصى قوته. بالضغط على الزر لمدة 2 ثانية تشعل الإنارة الكاملة (في حال وجودها).	ضوء الديود للزر ينشعل. ضوء الديود للزر ينشعل.

## عملية الصيانة

### الريموت كمنترول (اختياري)

- يمكن التحكم في الجهاز عن بعد بواسطة الريموت كمنترول و الذي يعمل بواسطة بطارية ( 1.5 فولت ) (LR-AAA) غير مزوّدة .
- يرجى عدم وضع ريموت كمنترول بالقرب من اي مصدر للحرارة .
  - يجب التخلص من البطاريات المستهلكة بالطريقة الصحيحة .



### الفلاتر المعدنية المضادة للشحوم

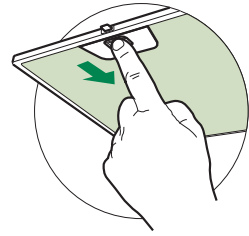
يمكن غسلها في غسالة الأطباق أيضاً، من الضروري غسلها عندما يشعل ديود 24H أو على الأقل كل شهرين 2 من الاستعمال المنتظم، وعندما يكون الاستعمال مركز.

#### إعادة ضبط إشارة التحذير

- يطفى الإضاءة وموتور الشفط.
- اضغط على الزر F (24H) لمدة 5 ثوان.

#### تنظيف الفلاتر

- اخلع الفلاتر كل على حده، بدفعها تجاه أسفل المجموعة وبسحبها في نفس الوقت تجاه الأسفل.
- اغسل الفلاتر مع الحذر من ثنيها، واطرها لتجف قبل إعادة تركيبها. (في حال تغيير لون سطح الفلاتر، والذي يمكن أن يطرأ مع مرور الزمن، لا يعني إطلاقاً عدم أداء عملها على أكمل وجه).
- عند إعادة التركيب احرص على الحفاظ على المقبض باتجاه الخارج.





## فلاتر الكربون النشط المضاد للروائح (نسخة الفلاتر)

فلتر الكربون النشط يوجد فقط في الماخن نسخة الفلاتر، وله وظيفة حبس الروائح المنبعثة في الهواء والتي تمر من خلاله والفلتر ينشط في وظيفته حتى يصل الى التشبع. الفلتر غير قابل للغسل ولا يمكن اعاده تدويره، يجب أن يتم استبداله عندما يومض على الشاشة الديود Delay أو على الأقل كل 4 أشهر. إشارة التحذير، اذا تم تنشيطها مسبقاً، فانه يشاهد فقط عند تشغيل موتور الشفط.

### تفعيل إشارة التنبيه

- في المداخل من طرازات الترشيح، فانه يمكن تفعيل إشارة تنبيه تشبع الفلتر المرشح عند تركيب المدخنة أو في وقت لاحق.
- يطفئ الإضاءة وموتور الشفط.
- اضغط على الزر **D** حتى التأكيد:
- 2 ومضتين لديود الموتور المطفئ - ينشط تحذير بأن فلتر الكربون النشط مشبع .
- 1 ومضة واحدة لديود الموتور - يوقف تحذير فلتر الكربون النشط عندما يكون مشبع.

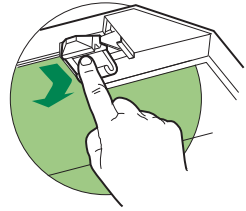
تبديل فلتر الكربون النشط المضاد للروائح

### إعادة ضبط إشارة التحذير

- إطفاء الإضاءة وموتور الشفط.
- اضغط على الزر **F (24H)** لمدة 5 ثوان.

### تبديل الفلتر

- الفلاتر المعدنية المضادة للشحوم.
- قم بإزالة فلتر الكربون النشط المضاد للروائح والمشبع /وذلك بفك العلاقات.
- قم بتركيب الفلتر الجديد وعلقه في مكانه.
- أعد تركيب الفلاتر المعدنية المضادة للشحوم.



### إنارة

- عند تبديلها يجب طلب الخدمة الفنية. ("عند الرغبة بشرائها راجع الخدمة الفنية")





CE